

ТОЛКОВАНІЕ НА ПРОРОКА МАЛАХІЮ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

И о пророчествѣ Малахіи необходимо сдѣлать нѣсколько предварительныхъ замѣчаній для наученія читателей относительно того, какъ понимать имъ каждое его изреченіе. По окончаніи времени плѣна, Израиль сталъ переселяться изъ Вавилона въ Іудею и прицель обратно въ святой городъ, сложивъ съ себя иго рабства. Воздвигнуть былъ также и святой храмъ, когда настоятельствовали дѣлами Зоровавель и Салаѳиль, который былъ колѣна Іудина, и Иисусъ сынъ Іоседека, священникъ великій. Въ то время пророчествовали освобожденнымъ изъ плѣна Аггей и Захарія, когда Ездра и Неемія были у нихъ священнослужителями. Современникомъ упомянутымъ святымъ пророкамъ или же очень немного послѣ нихъ былъ и божественный Малахія, который называется также и Ангеломъ, ибо это означаетъ имя Малахіи. Не слѣдуетъ принимать мнѣнія о немъ нѣкоторыхъ, кои всеу баснословятъ, думая и утверждая, что это былъ ангелъ по природѣ, что онъ воплотился по изволенію Божію и былъ для Израильтянъ въ должности пророка. Но ангеломъ, какъ сказалъ я, названъ онъ прежде всего потому, что его имя имѣетъ такое значеніе. Потомъ: не безъ основанія могъ называться ангеломъ (вѣстникомъ) и

тотъ, кто возвѣщалъ Израильтянамъ слова Божіи. Такъ и самъ пророкъ Малахія въ изложеніи своего пророчества говоритъ, что *устни іереовы сохраняютъ разумъ и закона взыщутъ отъ устъ ево, яко ангелъ (вѣстникъ) Господа Вседержителя есть* (Мал. 2, 7). Объ Эммануилѣ же пророкъ Исаія говоритъ: *и восхотятъ, да быша огнемъ сожжени были, яко Отроча родися, Сынъ и дадеся намъ, и нарицается имя Его: велика совѣта Ангелъ* (Иса. 9, 5—6). Видишь, что τὸ ἀγγέλλειν — *возвышеніе* другимъ воли Верховной Природы усвоятъ нѣкоторымъ и наименованіе *ангеловъ—вѣстниковъ*, хотя по природѣ они и не ангелы; ибо изъясняющіе божественный законъ, то есть священники, суть люди, а Сынъ есть Богъ и отъ Бога по естеству. Такъ и пророкъ Малахія былъ подобнымъ намъ человѣкомъ ¹⁾.

¹⁾ Еврейское имя אֱלִיָּהוּ (сокращенное, по мнѣнію нѣкоторыхъ, изъ אֱלִיָּהוּ אֱבִי, по аналогіи съ Abdijah—Abi во 2 Парал. 29, 1 и 4 Цар. 18, 2 или Paltî—Paltiel въ 1 Цар. 25, 44 и 2 Цар. 3, 15 и др. соотв. греч. формъ LXX въ надписаніи книги *Μαλαχίας*) въ переводѣ на греческій языкъ означаетъ *ἄγγελος Θεοῦ* (вѣстникъ Божій) или просто *ἄγγελος* (вѣстникъ). Это нарицательное употребляютъ LXX въ 1 ст. (*ἐν χειρὶ Ἀγγέλου αὐτοῦ*), Терт. (*Adv. Iudaeos cap. 5—Oehler, t. 2. pag. 710: sicut per Malachiam angelum, unum ex duodecim prophetis, dicit.*), Клим. Алекс. (*ὁ ἐν τοῖς* или *ἐκ τῶν δώδεκα ἄγγελος*, Strom. 1, 21. Pott. 1. 392. 395. 396. 400), Златоустъ (Толк. на Евр. бес. 14, Migne 63. 114: читай, что скажетъ Аггей, что Захарія, что Ангелъ, что Езра откровстъ), Иеронимъ (In Aggaeum 1, 13, Migne 25. 1399—1400 и In Malachiam, praef. ib. 1541) Августинъ (*De Civ. Dei*, 20. 25. Migne 41, 699: *Malachias* или *Μαλαχι*, который и *Ангеломъ* названъ,— ср. тоже въ Апскр. 4 кн. Ездры въ концѣ первой главы). Тоже Теод. Моне. (Migne 66. 597), Оеодоритъ (Sirm. 2. 932) и Кириллъ Алекс. (въ толк. на Аггея 1, 13). По нѣкоторымъ, пророкъ получилъ имя Ангела также и за свой ангелоподобный образъ жизни и за свою ангелоподобную красоту (Ефремъ Сиринъ In Malach. praef. Ed. Assemani, Opp. Syr. t. 2. p. 312,—Неидоръ Исп. De ortu et obitu patrum, Migne Lat. 83, 143,—Псевло—Елифаній, Vitae Prophet. Migne. Graec. 43). Мнѣніе, что пророкъ былъ воплотившимся ангеломъ (о семъ мнѣніи упоминаютъ также Кириллъ Алекс. и Иеронимъ въ вышецитованныхъ мѣстахъ), свойственно Оригену, учившему, что души пророковъ и святыхъ суть ангелы (In Matth. t. XIV. cap. 7. Migne, Graec. XIII. 1201. A; In Iohann. XIII, 49. Migne XIV. 489 A; XX.

Вся цѣль пророчества у него направляется какъ бы къ слѣдующимъ двумъ обвиненіямъ. Когда, съ построениемъ божественнаго храма, время призывало предстоятелей народа къ священнодѣйствию и Израильтянъ, если пожелаютъ, къ исполненію обѣтовъ по закону, они однакоже пользовались заповѣдями Моисеевыми не безпорочно и не какъ должно. Такъ народъ хотя и приносилъ въ жертву обычное, но не очень заботливо, а напротивъ лѣнливо и нерадиво,—приводили къ жертвеннику наихудшее въ стадахъ, болѣзненное и негодное. А священники принимали (животныхъ), уже не рассматривая, по закону, пороковъ, какъ то: слѣпыхъ, съ обрѣзанными ушами, обрубленнымъ носомъ или хвостомъ, больныхъ коростою, имѣющихъ лишай, одноярыхъ. Все такое законъ отвергалъ (Лев. 22, 21 — 25, —21, 18—19), и потому это было дерзостію и ничѣмъ инымъ. Иначе еще священники нерадѣли о подчиненномъ имъ народѣ, не давая правильныхъ объясненій закона и не руководя къ благоугожденію Бога, но позволяя увлекаться къ беззаконному и суетному и уклоняться отъ прямой стези. Это—одинъ родъ обвиненія. Другой же, кромѣ того, относится къ Израильтянамъ по слѣдующимъ причинамъ. Утрачивая любовь къ своимъ женамъ и потомъ бросая имъ разводную запись (Второз. 24, 1 слѣд. ср. Матѣ. 5, 31—32), хотя бы и никогда ни въ чемъ беззаконномъ не повиннымъ, они соединялись съ другими и думали, что, рѣшаясь

7. Migne, ib. 588. С; *Περὶ ἀρχῶν* I, 7; II, 9; IV, 2. Migne XI), что Предтеча былъ однимъ изъ воплотившихся Ангеловъ (In Iohann. II, 24. Migne XIV. 164. С—D, —ib. cap. 25. Migne 169. С, 165. В,—108. С и др. Ср. Терт. и Клим. Алекс. вышепривед. цитаты) См. Knabenbauer, 412 и полный цитатъ изъ Иеронима къ Агг. I, 113 въ нашемъ примѣчаніи къ переводу толкованія св. Кирила на Аггея, I, 13 (Русс. пер. твореній св. Кирилла Алекс. ч. 10-я, стр. 424—425).

на такое дѣло, никоимъ образомъ не оскорбляютъ Бога. Другіе же питали страсть къ дочерямъ иноплеменниковъ, хотя законъ ясно возвѣщаетъ: *дщери своя не даи сыну его и дщери его да не поймеша сына твоему; отвратитъ бо сына твоего отъ мене и послужитъ богамъ инымъ* (Второз. 7, 3—4). Есть объ этомъ пространная рѣчь и въ книгахъ Ездры (1 Ездр. 9, 1 слѣд. 2 Ездр. 8, 65 слѣд.), почему нѣкоторые предполагаютъ, что онъ (Ездра) есть Малахія, хотя въ дѣйствительности это и не такъ ¹⁾. Въ этомъ отдѣлѣ содержатся обвиненія. А въ концѣ пророчества рѣчь идетъ о явленіи Спасителя нашего, когда будетъ приноситься Богу чистая и безкровная жертва и, съ уничтоженіемъ грѣха и преобразованіемъ жителей земли къ обновленію жизни (Римл. 6, 4), прекратятся обвиненія всѣхъ, ибо *нова тварь* (есть тотъ), *кто во Христѣ*, когда *древняя мимоидоша* (2 Кор. 5, 17), по написанному.

Глава I, стихъ 1. *Пророчество словесе Господа на Израиля рукою Ангела Его.*

Пророчествомъ (воспріятіемъ) ²⁾ *словесе* называетъ какъ бы принятіе пророчества отъ Бога, ибо блаженные пророки чрезъ Святаго Духа получали знаніе будущаго, и какъ совѣты такъ и укоризны дѣлали кому либо, не сами изъ собственныхъ сердець извлекая слова, какія вздумается, или изрекая ложь на кого либо, но изъясняя внушенія отъ Бога и чисто и безукоризненно передавая другимъ вышнія слова. Итакъ, воспріятіе пророчества, говоритъ, было

¹⁾ О тождествѣ Ездры и Малахіи имѣется древне-иудейское преданіе, записанное уже въ Таргумѣ на Малахію 1 гл. 1 ст; „тяжесть (или: пророчество, изреченіе) слова Іеговы на Израиля рукою *Малахи*, который названъ именемъ *Езра*—писецъ“, — которое раздѣляютъ: Иеронимъ, Абен—Езра, Кимхи, — упоминаетъ Августинъ (De Civ. D. 20, 25. Migne, 41, 699).

²⁾ Греч: *λήψια λόγων Κυρίου*.

отъ Господа ¹⁾. Этимъ указываетъ на то, что слово пророчества не имѣетъ ни какого либо предсказанія о бѣдственномъ и скорбномъ событіи, имѣющемъ случиться у Израильтянъ, ни похвалъ ведущимъ правую жизнь, но укоризну на священниковъ и народъ. Выраженіе же: *рукою Ангела Его*, разумѣй такъ: воспріятіе (*пророчество*) на Израиля было (содѣлано) тѣмъ (лицомъ), коему какъ бы поручено было или которое совершало служеніе пророчества, по имени Ангель. А названъ Малахія Ангеломъ по причинамъ, о коихъ я уже прежде сказалъ.

Ст. 2. *Положите убо на сердцахъ вашихъ* ²⁾: *возлюбихъ вы, глаголетъ Господь*.

Не разсѣяннымъ слухомъ повелѣваетъ внимать тому, что будетъ сказано, но старательно, съ вели-

¹⁾ Къ Наум. 1, 1 св. Кириллъ объясняетъ терминъ: такъ *воспріятос* (*ληφθεῖσα*—такъ лучше читать въ: *λειφθεῖσα*—оставленное, каковое объясненіе возможно только при чтеніи св. Кирилломъ: *λείμμα*, что противорѣчить толк. на Малах. 1, 1) и *предлежащее* (*προκειμένη*) *въ рукахъ пророчество*. Въ смыслѣ божественнаго вдохновенія и полученія св. Духа для уразумѣнія будущаго понимаютъ терминъ: Осодоръ Мон. (In Nahum 1, 1, Migne, 66, 401), Осодоритъ (In Malach. 1, 1, Sirm. 2, 932: *ληφθεῖσα ἡ δεινота ἰπὸ θείας χάριτος καὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπάντων ἐκτός γενομένη τὴν περὶ τοῦ Ἰσραὴλ ἐδέξατο προαγορεύειν*,—къ Наум. 1, 1 какъ Осод. Монс. 836) и Ософилактъ (In Nahum 1, 1). Св. Ефремъ Сиринъ сирскій терминъ понимаетъ въ значеніи удара, толкуя Наум. 1, 1: *пророчество объ ударъ Пинисви* (Lamy, 2. 247). Къ Халд. Термину ср. Levy, Wört. üb. Targ. 2, 28. а. Прочее. см. въ нашемъ примѣч. къ Наум. 1, 1 (Твор. Св. Кир. въ Русск. пер. ч. 10, стр. 181, примѣч. 2.) и Knabenbauer, Prophetas minores, 2, 8.

²⁾ Этѣхъ словъ нѣтъ въ Евр. и зависящихъ отъ него Халд., Сир., Вулг. Въ Сирогекз. помѣч. обелами. Иеронимъ говоритъ: „этого (пзреченія: *положите на сердцахъ вашихъ*) въ еврейскомъ не имѣется, но, думаю, внесено изъ Аггея 2, 16“. Въ Ватиканскомъ кодексѣ рукою Ва помѣчны обелами слова: *ἐν χειρὶ... ὑμῶν*, и на полъ: *οὐ κεῖται παρὰ ἐβραίων*; замѣчаніе это весьма важно тѣмъ, что можетъ давать текстуральное объясненіе разномибніямъ древнихъ о писателѣ книги: Ездра—одни, Ангель—по Оригену, а св. Амвросіи Мед., кажется, признаетъ писателемъ книги пророка Іезекиля, цитую Малах. 3, 1—3 съ именемъ Іезекиля (et Ezechiel dicit: *ecce venit*—Еннг. in Psal. XXXVI. cap. 26 Opera juxta ed. Bened. Paris. 1836, t. 2. p. 79. col. 1.

чайшимъ вниманіемъ и разумѣніемъ. Такому расположенію (духа) надлежитъ быть у имѣющихъ выслушивать божественныя слова, отъ коихъ будетъ величайшая и весьма обильная польза, если они волются въ самый умъ. Такъ и божественный Давидъ поетъ и говоритъ: *въ сердце моемъ скрыхъ словеса твоя, яко да не согрѣшу тебѣ* (Псал. 118, 11). Да, по истинѣ можно признать, что слушающій не услышалъ бы, если бы слова не касались ума, но какъ бы слетѣвъ съ языка говорящаго, потомъ ударивъ одинъ только слухъ слушающаго, оказались бы напрасными и все равно что не произнесенными. Таковыми были иѣкіе, о коихъ одинъ изъ святыхъ пророковъ сказалъ: *вотъ народъ безумный и безсердечный: очи у нихъ, и не видятъ, уши у нихъ, и не слышатъ* (Иерем. 5, 21). Посему необходимо побуждаетъ пророкъ, говоря: *положите убо на сердцахъ вашихъ*, то есть во внутрь ума и сердца влагая божественныя слова и разумѣвая значеніе вышнихъ откровеній, согласитесь, конечно, съ тѣмъ, что *возлюбихъ вы, глаголетъ Господь*,—и удостоилъ всякаго милосердія и пощады и подобающаго любимымъ благодѣянія. Этимъ опять справедливо порицаетъ ихъ за то, что зломъ воздали Ему за добро, хотя имъ, какъ удостоеннымъ любви, и надлежало съ своей стороны радовать Его своимъ благоповеденіемъ и стараніемъ и рвеніемъ ко всему благоугождному Ему. Вѣдь если нелѣпо не хотѣть отдавать долги подобнымъ намъ, то что же сказать о Богѣ, обильно сообщающемъ намъ все для нашего благополучія, если бы кто не хотѣлъ съ своей стороны воздать Ему за дарованное? Да, истинно здравомыслящимъ по преимуществу подобаетъ говорить вотъ что: *что воздамъ Господеву о всѣхъ, яже воздаде ми* (Псал. 115, 3)?

Ст. 2 — 3. *И рече: о чемъ возлюбилъ еси ны? не братъ ли бѣ Исавъ Иакова, глаголетъ Господь: и возлюбихъ Иакова, Исавъ же возненавидѣхъ: и учинихъ предѣлы его во исчезновеніе, и достояніе его въ пещища (жилища) пустыни ¹⁾.*

Нѣкогда Іудеи, какъ многообразно нечествовавшіе, подверглись ударамъ божественнаго гнѣва: такъ они были угнаны въ плѣнъ, причемъ страна у нихъ подвергалась опустошенію, дома были разорены и Іерусалимъ вмѣстѣ съ божественнымъ храмомъ сожжены. (4 Цар. 25, 9 слѣд.). Подъ предлогомъ такихъ страданій своихъ они, говорить, рѣшались уклоняться отъ (исполненія) того, что свойственно Богу и совсѣмъ малаго значенія удостоивали уваженіе къ закону. Итакъ, поелику при словахъ Бога, что Онъ возлюбилъ ихъ, весьма было естественно вспомнить о бѣдствіяхъ плѣна и было возможно сказать: *о чемъ возлюбилъ еси ны?*—то Богъ всяческихъ весьма благоусмотрительно минуется событія, бывшія въ срединѣ (израильской исторіи) и обходитъ повѣствованіе о нихъ, но доказательство любви (Его къ нимъ) возводитъ къ началу (ихъ) племени, разумѣю Иакова, коего, утверждаетъ, возлюбилъ, а Исавъ сдѣлался отверженнымъ ²⁾, хотя законами природы

1) Вм. *ἠγάπησας ἡμᾶς* нѣк. *ἠγάπησα ὑμᾶς*. Слав. *тѣ* (вм. *тоѣ*) *Иаковъ*—*Иакову*—встр. въ немн. мнн. Немн. вм. *ἔταξα* чит. *ἐλάταξα*. Вм. *εἰς δόματα*, какъ и Сир. *לְדֵרֵר לְחַלְדָּא* (Халд. *въ опустошеніе* *לְחַלְדָּא* *пустыни*,—Сим. и Θεод. *εἰς ἀνεπίβητα*, по Сирогекз: *לְחַלְדָּא בְּנֵי לְחַלְדָּא* см. у Фильда къ этому мѣсту,—Вулг. (и Іерон.): *in dracones*, Ак: *εἰς σειρήνας*. Разность переводовъ: *въ жилища* и *въ сиреновъ* или *драконовъ* (волкамъ, шакаламъ) объясняется тѣмъ, что Евр. *לְחַלְדָּא* можно или принимать за жен. родъ отъ *חַלְדָּא* (шакалъ, волкъ, пустынный звѣрь), или же производить отъ *חַלְדָּא* въ неупотреб. значеніи: жить, покоиться (такое значеніе имѣетъ въ араб. *חַלְדָּא* (Lev. Cast. 3917).

2) *καταστραφέντος πεποιθῆσαι*—буквально: ужаснымъ, ужасающимъ, поражающимъ или отгадывающимъ страхомъ. Такъ св. Кириллъ смягчаетъ библейское *τίμησα*—возненавидѣлъ, возмимѣлъ ненависть.

онъ и былъ связанъ братствомъ съ почтеннымъ (любовію Бога Іаковомъ). Такъ и божественный пишетъ Павелъ: *еще не рождшимся, ни сотворшимъ что благо или зло*, (Римл. 9, 11), Іакова содѣлалъ избраннымъ, отъ коего произошло и Іудейское племя, а Исава отвергъ, не по пристрастію ¹⁾ конечно,—ибо Богъ не (можетъ быть) несправедливъ и судъ надъ каждымъ изъ смертныхъ Онъ производитъ не неправый или пристрастный, — но какъ Богъ, имѣя предвѣдѣніе о будущихъ дѣлахъ обоихъ и онравъ cadaго, удостоивалъ любви лучшаго и священнѣйшаго. Такъ, безъ сомнѣнія, и блаженнаго Іеремію, прежде чѣмъ создалъ во чревѣ (матери), позналъ, говоритъ, и освятилъ, прежде чѣмъ вышелъ изъ утробы (Іерем. 1, 5): ибо зналъ Онъ, зналъ будущаго пророка и способнаго къ служенію дѣлать предсказаніе будущаго. Такимъ же образомъ, говоритъ божественный Павелъ, освящены и сами мы оправданные вѣрою; ибо кого зналъ ²⁾, (тѣхъ) и предопредѣлилъ Богъ и Отецъ (быть) сообразными образу Сына Своего,—сихъ, сказано, и призвалъ и освятилъ (Римл. 8, 29—30). Итакъ, по предвѣдѣнію достоенъ любви Іаковъ, а Исавъ справедливо возненавидѣнъ. Такъ вотъ, говоритъ, Израиль, *возлюбихъ вы*. И отнюдь не изрекаю лжи, если говорю это къ вамъ: напротивъ, что правдиво и истинно слово, это вы узнаете, вознося образъ любви къ началу рода ³⁾. Вѣдь оба они были отъ Исаака

¹⁾ *κατὰ πρόκλησιν*, но лучше *κατὰ πρόσκλησιν*, какъ 1 Тим. 4, 21, хотя и имѣется различіе. *πρόσκλησιν* (Fischend. Nov. Test. ed. VIII. majus, къ эт. мѣсту). Впрочемъ Оеофилактъ къ 1 Тим. 4, 21 замѣчаетъ, что смыслъ изреченія не измѣняется, если и читать *πρόσκλησιν*. Ср. объ употребленіи термина у Suicer'a Thesaurus Ecclesiasticus, art. *πρόσκλησις*, t. 2. p. 856.

²⁾ *ἔγνων* вм. подлин: *πρόἔγνων*; цитата приведена свободно.

³⁾ т. е. любовь Бога къ себѣ вы можете узнать въ событіяхъ при началѣ исторіи своего народа.

(рождены), но Иаковъ былъ добръ по своимъ нравамъ и боголюбивъ, а другой жестокъ, упрямъ и склоненъ къ оскверненію. Посему и склонился Я къ Иакову,—и наслѣдіе, удѣленное Исаву, уничтожилъ и отдалъ въ запустѣніе, а (наслѣдіе) Иакова, то есть васъ или страну, которую вы населили, Я окружилъ Своимъ милосердіемъ. Надлежитъ знать, что Исавъ толкуется (въ переводѣ): *дубъ*, ибо жестокъ былъ онъ и непреклоненъ, и мало уступалъ деревьямъ изъ породы дуба. Изъ за одной нищи продавъ первородство, онъ былъ названъ и *Едомомъ*, то есть *земнымъ*. Посему и страна потомковъ Исавы, говоритъ Священное Писаніе (Быт. 36, 43), названа Идумеею, которую нѣкогда покорили Іудеи и сдѣлали совершенно непроходимую и необитаемую. На что же указываетъ Израильтянамъ смыслъ этого пророчества? Вотъ, думаю, на что: Иакова, говоритъ, возлюбилъ не ради чего другаго, какъ за то, что онъ былъ мужъ *нелукавъ, живой въ дому* (Быт. 25, 27),— а Исавъ возненавидѣлъ, ибо онъ былъ земной и *сквернитель*, по слову блаженнаго Павла (Евр. 12, 16). Такимъ образомъ Іудеямъ необходимо было знать, что имъ не пришлось бы потерпѣть опустошеніе и удаленіе изъ родины къ иноплеменникамъ, если бы они подражали Иакову. Поелику же они стали соребнователями и единоправными Исаву и оказывались идущими во слѣдъ жестокости онаго, то наконецъ и отданы врагамъ.

Если же кто пожелаетъ примѣнить къ этому изреченію духовное созерцаніе, тотъ пусть размыслить о томъ, что Иаковъ толкуется (въ переводѣ): *заниматель* ¹⁾, почему можетъ быть образомъ (типомъ)

¹⁾ *περιωτής* отъ *πέτρα*—пятака, какъ и евр. *בִּרְעָה* отъ *בָּרַע*—пятака,—производство и толкованіе это указано въ самой Библии: Быт. 25,

всякаго запиначающаго грѣхи. Псавъ же, какъ я ска- залъ, (толкуется) *дубъ* ¹⁾ и Едомъ—*земный* ²⁾,—онъ

26; 27, 36 ср. Ос. 12, 3(4). Такъ и у Филона (De pom. mut. ed. Richter, § 12, t. 3. p. 173) Ср. Иеронима, Liber interp. hebr. nom. ed. Lagarde 7, 19 (цифры по нумераціи указателя).—61, 27,—78, 5,—Epist. 65, § 6, Migne 22. col. 660,—Ouaest. hebr. in Genes. 27, 36, Migne 23. 980,—u Onomastica graeca у Lagarde 167, 32—33 *πετρισιμός, πετρισιζων, ἄδολος*,—177, 78 *πετρισιτής ἢ ἔσχατα κρατῶν* (тоже 192, 94—95),—*πετρισιτής* 203, 91,—*πετρισιτής πονου* 173, 83,—тоже 192, 83—84,—*πετρινης ἰός* 203, 94—95. Иуд. толк. въ смыслѣ *запинаателя* см. у R. A. Sch. Iarchi, Толк. на Пятокн. въ лат. пер. Breithaupt'a, p. 227.—ср. Midrasch Bereschit rabba, Wünsche, 323.

1) Евр. **ישיע** производятъ (Фюрстъ) отъ **ישע** въ сохранившемся на араб. языкѣ значеніи: *быть косматымъ, покрытымъ волосатою шкурою*, въ виду Быт. 25, 25. Толкованіе имени въ значеніи *дуба* находимъ у Филона въ De congr. quaeq. egud. gr. §. 12. t. 3. p. 83: *τοτέ μὲν ποιήμα* (отъ употреб. въ Библии значенія **ישע**, какъ повидимому и Раши: всѣ такъ называли его, поелику былъ **ישע**—созданъ совершенно покрытымъ волосами своими—р. 211,—но Мидрашъ: *сѣ нмъ*, т. е. Исавомъ, *И*, говорить Богъ, создалъ въ Моёмъ мірѣ *тшестное* или *дурное*, ничтожество—**ישע**) *τοτέ δὲ δρῦς ἐρμηνεύεται* (это послѣднее толкованіе, если не объяснять его сближеніемъ съ **יע**, могло возникнуть: или изъ *δασύς* LXX Быт. 25, 25 и имѣющагося въ одномъ Onomasticon'ѣ—*косматый и густо-мшественный, поросшій густымъ мшомъ*,—или же вообще близостію представлений, соединяющихся съ терминами: косматый и дикій, густо зоросшій крѣпкими деревьями—дубами). Въ Onomast. 166. 98: *ποιήμα, φιλοδρυν...*, 177. 78: *λιθολογείον ἢ ποιήμα ἢ δρύνος*,—182. 14: *ἀνιστίμνος*,—191. 63—64: *ποιήσις ἢ ποιήμα, ἴλαρις, κρυόν ἢ δρύνον*,—202. 80: *δασύς ἢ δρῦς* (ср. LXX, Быт. 25, 25: *δασύς*). Иерон. Nom. interp. 6, 3: *factura, sive rubens* (Едомъ), *vel acervus lapidum, sive vanus aut frustra* (ср. Мидрашъ),—22 12: *acervus lapidum sive collectio lapidum, quod graece dicitur λιθολογείον, vel frustra, aut factura, id est ποιήσις* (ср. 77. 30).

2) Евр. **דמש** объясн. въ Быт. 25, 30,—ср. **דמש** Быт. 25, 25 въ значеніи: рыжій или красноватый (по цвѣту кожи или волосъ). Такъ и Midrasch Beresch. г. къ 25, 30 (Wünsche 302) и Раши къ 25, 25 p. 211: будетъ проливать кровь. Толкованіе же св. Кириялла (*γήινος*) получилось изъ сближенія съ **דמש**—*почва, земля* (откуда и толкованіе имени Адамъ въ значеніи: *красный и земля*). Встрѣчается у Филона въ Quod Deus sit immut. § 30. t. 2. p. 95: *δ γήινος ἐδώμ—τοῦτο γὰρ διερμηνεύθεις ὀνομάζεται*,—ср. ib. § 37. p. 102. Ср. Оригена Nom. in Exod. VI. 8, Migne Gr. t. 12. col. 336, C: *Edom interpretatur terrenus*,—Амвр. Мед. In Psal. 118. 5. 19. p. 251 col. 1: *Edom hoc est terrenum*,—ib. 20. 6 p. 398. col. 1: *vocatum est nomen ejus Edom, hoc est terrenus et calidus*,—Иерон. In Isaiam cap. 63. v. 1. Migne, 24. 610. D: *Edom in linguam nostram et terrenus et cruentus* (ср. Раши) exprimitur,—ср. In Ezech. c. 25. M. t. 25. 237. 238. In. Am. ib.

можетъ служить образомъ всякаго помышляющаго одно только земное. Богъ любитъ зачинателя Иакова и возненавидѣлъ Исава непреклоннаго и жестокаго, или Едома, то есть склоннаго къ земному и духовнымъ благамъ безразсудно предпочитающаго временныя и тлѣнныя. Такъ у преданныхъ (земной) жизни добролюбивый Богъ нашъ уничтожитъ наслѣдіе, ибо земное не прочно и не имѣетъ непоколебимой устойчивости, — и что оно совершенно падетъ, какъ въ образѣ укажетъ на это всецѣло запустѣвшее наслѣдіе Идумеевъ. Но преданный Богу будетъ имѣть прочную и твердую надежду и провозглашать Подателю благъ Богу, говоря: *въ руку твою жребіи мои* (Псал. 30, 16).

Ст. 4. *Зане речетъ: Идумеа разорится, и обратимся, и возсозиждемъ опустѣвшая Сице глаголетъ Господь Вседержитель: тѣи созиждутъ, и Азъ разорю: и нарекутся имъ предѣлы беззаконія, и людие, на няже ополчился Господь до вѣка ¹⁾.*

Очень трудное сочетаніе рѣчи, впрочемъ не лишенное соотвѣтствующаго ему смысла. Въисчезновеніе и запустѣніе, говоритъ, далъ Я достояніе Исава,

1009. In Abd. ib. 1100: *πύρρος* id est rutus,—Quaest. hebr. in Genes. 25, 30. Migne 23. 978. A: *rubrum* sive *fulvum* lingua hebraea *Edom* dicitur,—Lib. interp. hebr. nom: 5. 24: rufus sive terrenus,—12. 29: rufus,—Onomast: 182. 15: *ἐκλήθη ἔδωμ ἐκλείπων* (ср. **סדו** Мидраша),—190. 34: *γῆνος ἢ κόκκινος ἢ ἐκλείπων*, 202. 67: *ἐκλείπων*.

1) *διότι ερεи* какъ автор. По мн. мнн: *διότι εαν ελεε—ελοι* (Θεод. М. Θεодор.)—*ελη*. Въ евр. **דמ סדו** согласно съ **דמ סדו**—Идумея, какъ и Халд. Сир. Ефр. (скажутъ Идумеи) Вульг. и LXX Иерон. (?): *quia dicet Idumaea, destructa est: revertamur—κατεστραπται*, но Евр. X. С. В: разорены (члн: обѣднѣны) мы,—неясно: свободный ли это переводъ, или разночтеніе.—*κα* Иерон. не чит. какъ б. м. и X и С.—*τας ερημονας led. deserta*, но мн. *ερημωνενας αυτης* или безъ *αυτης*, нѣк. приб: *πολεις*. Евр. и В: если скажетъ Идумея (X. С. и Ефр: Идумеи): разорены мы но (X. приб: теперь разбогатѣли) обратимся и возстановимъ развалины,—(то на это) говоритъ Господь воинствъ: они возстановятъ, а я разрушу,—и назовутъ ихъ (букв: *имъ* - дадутъ имя). Вульг: *vocabuntur termini*.

которое вы, потомки Иакова, расхитили. По Идумеянинъ, быть можетъ, скажетъ: хотя и разорена совершенно и дошла до конца бѣдъ страна, которую мы населяемъ, но *обратимся* и воздвигнемъ запустѣлыя города и селенія и населимъ ихъ мы спасшеся. Такъ что же?—На это, говоритъ, *сице глаголетъ Господь: ти созиждутъ, и Азъ разорю*, а Идумея назовется: *предѣлы беззаконія*, какъ разоренная ради величайшей грѣховности (своей), и (назовется) *людие, на нязе ополчился Господь до вѣка*. Таковъ, а не другой какой, думаю, буквальный смыслъ (толкуемаго мѣста). Присоединилъ бы я, что всенепременно падеть достояніе имѣющихъ помыслы плотскіе и земныя,—ибо Идумеянинъ, какъ я сказалъ, въ переводѣ означаетъ: *земный*, — такъ какъ Богъ разоряетъ (такое достояніе). Вѣдь то, что должно совершаться въ семь мірѣ, не имѣетъ твердости и постояннаго пребыванія: временное благополучіе переходитъ и подобно тѣни перемѣняется, такъ какъ или смертію уничтожается кто или настигаетъ неожиданное бѣдствіе.

Но если кто и изъ (духовныхъ) Идумеянъ захотѣлъ бы созидать достояніе свое, или собирая богатство изъ неправды, или улаждаясь пустою славишкою, или желая украшаться высокими должностями въ жизни, — тотъ Самого Бога всяческихъ обрѣтетъ какъ бы противостоящимъ ему и ополчающимся на него. Такъ и божественный ученикъ написалъ: *если кто хочетъ быть другомъ міра, врагомъ Бога становится* (Іак. 4, 4). Да, не оставитъ (безъ возмездія) Онъ, какъ я сказалъ, возлюбившихъ земныя помышленія и не прекратитъ ополченія на нихъ, ибо всегда ненавидитъ преступнаго и дѣластъ отверженнымъ грѣхолобца.

Ст. 5. *И очеса ваша увидятъ, и вы речете: возвеличился Господь превыше предѣлъ Израилевыхъ.*

Когда, говорить, вы надлежащимъ образомъ устроите дѣла и какъ бы открытыми очами ясно увидите то, о чемъ я только что сказалъ, тогда вы, согласившись, конечно скажете, что прославился и возвеличился Богъ въ предѣлахъ Израиля. Происшедшіе отъ Іакова, то есть Іудеи, прогнѣвивъ, какъ я сказалъ, Бога величайшимъ своимъ нечестіемъ, сдѣлались изгнанниками, плѣнниками и добычею враговъ. Поелику же Богъ, послѣ того какъ они подверглись бѣдствіямъ и достаточно были наказаны, помиловалъ ихъ, они возвратились къ прежнему, съ переходомъ у нихъ дѣлъ къ лучшему. Страна ихъ пришла въ хорошее состояніе, они населили города, воздвигли храмъ, обстроили стѣнами Іерусалимъ и оказались опять въ такомъ состояніи, какого хотя и желали, но не надѣялись имѣть.

Надлежитъ знать, что и по внутреннему смыслу, хотя бы кто изъ вѣдающихъ Бога и оскорбилъ Его, если и будетъ наказанъ за грѣхи, но не подвергнется совершенной гибели: наказавъ достаточно, Богъ милуетъ и снова возвращаетъ къ благосостоянію. А на любящихъ земные помыслы и взирающихъ на одно плотское Онъ ополчается постоянно и простретъ на нихъ времена гнѣва, ибо *нарекутся*, говорить, *имъ предѣлы беззаконія, и людіе, на няже ополчился Господь до вѣка.*

Ст. 6. *Сынъ славитъ отца, и рабъ господина своего ¹⁾. И аще отецъ есмь азъ, гдѣ есть слава моя? и аще Господь есмь азъ, гдѣ есть страхъ мой? глаголетъ Господь Вседержитель.*

¹⁾ Слав. приб. *убоится*, — *φοβηθήσεται*, какъ *sa.* (потомъ сокoblено), нѣк. мш. Іерон., Злат., Феод. М., Феодор. Альд. Пѣтъ Е. Х. С. В.

Повсюду указываетъ на тѣхъ, кои выходятъ изъ предѣловъ долга и рѣшаются пренебрегать тѣмъ, чѣмъ всего менѣе подобаетъ Вѣдь достойнымъ сыновьямъ подобаетъ, — и это вполне законно, — стараться всѣми силами о славѣ родителя своего, дабы и именоваться дѣтьми славнаго отца. А если бы кто былъ и вѣрнымъ слугою, то и онъ, безъ сомнѣнія, пожелаетъ, чтобы собственный владыка его былъ знаменитый и славный, а не неизвѣстный и презрѣнный; ибо такимъ образомъ и самъ получить въ этомъ счастье, сдѣлаетъ предметомъ похвалы для себя и найдетъ высочайшее удовольствіе. Вы же, говорить, хотя и должны были прославлять Меня какъ Отца и бояться какъ Владыку, безмѣрно погрѣшили въ отношеніи къ тому и другому долгу. Вы окажетесь не воздающими Мнѣ ни славы какъ Отцу, ни страха какъ Владыкѣ, ибо *гдѣ слава моя, гдѣ и страхъ*, если не принимаетесь дѣлать ничего относящагося къ славѣ Моей, ни, боясь наказанія, слѣдуете законамъ Владыки? Нѣчто такое сказалъ и гласомъ Исаи: *слыши, небо, и внуши, земле, яко Господь возглагола: сыны родихъ и возвысихъ, ти же отвергошася мене* (Иса. 1, 2). Посему намъ подобаетъ искать того, что относится къ славѣ Божіей, и стремиться къ правой жизни, зная написанное: *живу Азъ, глаголетъ Господь, яко прославляющыя мя прославою, и уничижаяй мя безчестенъ будетъ* (1 Цар. 2, 30). Прославленъ же будетъ отъ насъ Отецъ всяческихъ Богъ не тогда, когда мы постараемся совершать намъ пріятное и любезное, но когда, напротивъ, посвятимъ Ему свой умъ и во всемъ станемъ слѣдовать Его велѣніямъ. Будемъ и страшиться Его какъ Господа, если влеченіе ко злу станемъ пресѣкать боязнію прогнѣвить Его и будемъ имѣть бла-

гое помышленіе объ изобличеніи предъ божественнымъ судилищемъ; *всѣмъ бо намъ подобаетъ явитися предъ судищемъ Христовымъ, да приметъ кійждо яже съ тѣломъ* ¹⁾ *содѣла, или благо, или зло* ²⁾ (2 Кор. 5, 10).

Ст. 6 — 7. *Вы священницы презирающіи имя мое И рѣстє: о чемъ презрѣхомъ имя твое? — Приносяще ко алтареву Моему хлѣбы скверны. И рѣстє: о чемъ осквернихомъ я?—Внегда глаголати вамъ: трапеза Господня осквернена есть, и возлагаемая брашна уничтожена* ³⁾.

¹⁾ Буквально *да получитъ каждый что чрезъ тѣло соответственно чему содѣлалъ*, или: соответственно тому, что чрезъ тѣло содѣлалъ.

²⁾ Слав. во множ: *или блага или зла*, какъ немн., но воѣ древн. код. и перев. имѣють еднн. число.

³⁾ *ἐμεῖς* (Евр. X. С: *къ вамъ*). Вм. *φανλίζοντες* Ак. *ἐξουθενούντες*; — *καὶ ἐλάτε* и Евр. Вульг. по Халд. и Сир: *и если скажете*.—*πρὸς* пѣк. *ἐπι.*—*ἠλισυημένους*, но Ак. С. Θ. по Θεодор: *μεμολυσμένους*. Вм. *ἠλισυησάμεν* или *ἠλυσάμεν*—*ἡμεῖν* А. С. О. *ἐμολύσαμεν* (Сирогекз).—вм. *αὐτοὺς* Компл. *σε* соотв. Евр. *ἠλισυημένη* Ват. и ми. и Слав. Но далѣ св. Кирилл въ толкованіи чит: *ἐξουθενωμένη*—*уничижена*, какъ *§ са—сѣ* Марк. (безъ *εστι*) Сирогекз., Θεод. М., Θεодор. Иерон. (*despectaest*), Вульг. пѣк. мин. и Альд. (*ἐξουθενωμένη*) Въ Евр. Халд. и Сир. также употреблены термины, соотвѣтствующіе второму греч. чтенію, т. е. *ⲡⲓⲃ*, а не *ⲗⲚⲒ*. Халд. *ⲒⲠⲃ*, Сир: *ⲙⲮ*.—*καὶ τὰ ἐπιτιθέμενα βρώματα ἐξουθενώμενα*, какъ кодд. Алекс. Махр. (8в. у Swete Q, Pars. XII) и ми мин. (вар: *ἐξουθένωται § сѣ*.—*ἐξουθένωται* Альт.). Но слав: *и возложенная брашна уничтожили есте*: *καὶ τὰ ἐπιτιθέμενα βρώματα ἐξουθενώσατε*, какъ *§ сѣ*. возст. Ватик., но без. *βρώματα*, какъ и Θεод. М., Θεодор. Сиро-гекз. Иерон. (*et quae superposita sunt despectistis*). Въ еврейскомъ этихъ словъ нѣтъ, о чемъ замѣчаетъ и Иеронимъ, предполагая, что они внесены сюда изъ ст. 12,—въ Сирогекз. также помѣчены обелами. Тоже Альт. Евр: *принося* (Русс: приносите вы, Вульг: *offertis*,—Халд: приносите вы, букв: *приносящие вы*, такъ и Сир. но съ предш: *ⲒⲗⲮ*—*тѣмъ что, потому что*) на алтарь Мой хлѣбъ (единств. собирут.) оскверненный (Халд. *даръ отверженный* или: *презрѣнный, негодный*) и говоритс (такъ и Халд. у Lagarde, но у Вальт. и Сир: *и если скажете*): *чьмъ* (букв: въ чьмъ, посредствомъ чего) *обезчестимы* (букв: осквернили) *мы тебя?* (Халд. Lag: *чьмъ презираемъ*—или: *отвергаемъ, отвергли—мы тебѣ?* но Walt: *чьмъ отверженный*—или *презрѣнный*—т. е. *даръ?* Сир: *чьмъ погрѣшили мы на тебя?*)—Тѣмъ, что говорите вы: трапеза Господня презрѣна она (е).

Сильно обвиняетъ нерадѣніе священниковъ, коимъ и законъ возглашаетъ: *благословѣны творите сыны Израилевы* (Лев. 15, 3). Подчиненные обыкновенно слѣдуютъ доброму примѣру начальниковъ и чрезмѣрно развращаются, когда видятъ ихъ нерачительность въ богопочтеніи, ибо сами скоро становятся такими же, заражаются недугомъ легкомыслія въ отношеніи къ благословѣнію и подражаютъ нерадѣнію наставниковъ. Что истинно слово это, удостовѣрить Богъ всяческихъ, говоря, что *пастыри обуяша и Господа не взыскаша, сею ради не уразумѣ все стадо и расточено бысть* (Иерем. 10, 21). Итакъ, священнослужители божественныхъ жертвенниковъ обыкновенно оказываются для другихъ виновниками добродѣтельной жизни, если ведутъ жизнь правую и подобающимъ образомъ чтутъ Бога, — напротивъ — постыднаго и мерзостнаго поведенія (служатъ они виновниками), если они прежде другихъ окажутся зараженными такими недугами. Посему и божественный Петръ премудро возглашалъ учителямъ, что надлежитъ имъ быть образцами для стадъ (1 Петр. 5, 3). Итакъ, вы, говоритъ, украшенные достоинствомъ священства, есте *презирающіи имя Мое*. И если хотите узнать, какимъ образомъ презираете, то послушайте вопіющаго: — тѣмъ, что вы приносите *ко алтареву Моему хлѣбы скверны*. Если же и на это сказали бы опять: какимъ образомъ *осквернихомъ я*, — то скажу вамъ: такъ какъ думаете, быть можетъ, а скорѣе и самыми дѣлами воцѣте о томъ, что *трапеза Господня уничтожена есть*. Для болѣе же подробнаго и яснаго истолкованія изреченія скажемъ о томъ, что означаетъ выраженіе: *хлѣбъ оскверненный* ¹⁾? — *Оскверненнымъ* называетъ хлѣбъ нечи-

¹⁾ ἡλισσημένος—ἀλισυεῖν не встрѣч. у классиковъ, — кромѣ Малах. 1, 6.

стый ¹⁾. Необходимо знать, что по волѣ Законодателя при совершаемыхъ жертвахъ приносились и хлѣббы, впрочемъ безквасные и чистые,—одну только жертву хваленія повелѣлъ совершать съ хлѣбами квасными (Лев. 7, 13). Какой заключается въ этомъ таинственный смыслъ, о семъ мы достаточно сказали въ другомъ сочиненіи ²⁾. Но объясню и теперь, хотя и бѣгло, дабы не показался я имѣющимъ какую либо косность въ столь наиполезнѣйшихъ предметахъ. Итакъ, хлѣбъ неквашеный можетъ быть символомъ жизни безквасной и чистой. Такъ и божественный Павелъ оправданнымъ въ вѣрѣ говоритъ въ посланіи: *тъмъ же да празднуемъ не въ квасъ ветсъ, ни въ квасъ злобы и лукавства, но въ безквасіихъ чистоты и истины* (1 Кор. 5, 8). И еще: *очистите убо ветхій квасъ, да будете ново смышеніе, якоже есте безквасни* (— ст. 7). Увѣщаваетъ и Христосъ святыхъ апостоловъ, говоря такъ: *блюдитесь отъ кваса фарисейска и саддукейска* (Матѣ. 16, 6). Посему сей хлѣбъ есть символъ чистой, освященной и безквасной жизни, — и приносившіе по закону хлѣббы безквасные и опрѣсноки приносили ихъ за себя какъ бы еще въ прообразахъ и тѣняхъ.

А какъ и оглашенныхъ только и еще не омывшихъ грѣхъ чрезъ святое крещеніе мы не высылаемъ изъ церкви, когда славословимъ Бога, но напротивъ—дѣлаемъ ихъ своими общниками, совер-

7. 12 употр. только у Сир. 40, 29 (по Сир. код. ἀλύσει) и Дан. у LXX и Θεодот. и притомъ въ соединеніи съ *τραπέζα ἀλλότρια* и *τρέτιζα* или *τροφή* (?) или *δείπνον του βασιλέως* (языческаго), и Дѣян. 15, 20—*ἀλισθηματα τῶν εἰδώλων*, соответствуетъ вездѣ (исключая вышепривед. варианта) евр. לֶחֶם (употр. объ оскверненіи и нечистотѣ въ религиозно обрядовомъ смыслѣ).

¹⁾ Буквально: оскверненный (*τὸν μεμολοσμένον*) или нечистый (*ἕχρον τὸν ἀκάθαρτον*).

²⁾ Въ сочиненіи: *О поклоненіи и служеніи въ духъ и истинѣ*, Русск. перев. Твореній св. Кирилла, ч. 2-я стр. 374 дал.

шая жертву хваленія,—то посему и говорить законъ, что совершать эту жертву надо на хлѣбахъ квасныхъ, кваснымъ хлѣбомъ, какъ я сказалъ, прикровенно называя еще не очищеннаго чрезъ святое крещеніе, но имѣющаго, какъ бы нѣкій квасъ, въ себѣ остатки исконной грѣховности. Итакъ, *вы*, говоритъ, *священники—презирающіи имя Мое* тѣмъ, что *приносите ко алтарю Моему хлѣбы скверны*. Посему имѣющимъ (на себѣ) божественное священство надлежитъ заботиться о томъ, чтобы не совершать въ церкви чего-либо подобнаго, — и знать, что точное исполненіе (священнослуженія) обрадуетъ Бога, а нерадѣніе въ столярствѣ святомъ дѣлѣ весьма опечалитъ (Его). Что нерадѣніе это не останется безнаказаннымъ для безпечныхъ, это не трудно видѣть изъ словъ, кои они выслушиваютъ: *вы священники—презирающіи имя Мое*; ибо нерадѣніе священниковъ есть какъ бы презрѣніе къ Богу, и этотъ грѣхъ направляется противъ подобающей и долженствующей Ему славы.

Ст. 8. *Зане еще* ¹⁾ *приведете слѣпо на жертву* ²⁾, *не зло ли? И еще приведете хромо или* ³⁾ *недужно, не зло ли? Приведи* ⁴⁾ *е* ⁵⁾ *князю твоему, еда приметъ тя* ⁶⁾? *еда приметъ лице твое? глаголетъ Господь Вседержитель.*

¹⁾ *διότι εἰπὸν*—нечит. и масор. какъ и Вулг. и нѣк. евр. рки.

²⁾ *εἰς θύραις* (слав. соотв. Ват. и др., и самъ св. Кирилл далѣе въ толкованіи, но въ текствѣ ошибочно: *εἰς θύραις* какъ печ. изд. Ват. текста у Parson'a и др. Компл. и мн. мин. Евр. בָּרַח —можно принимать за глаголъ неопр. пакл. какъ Вулг. и за существ. какъ LXX. м. б. Халд. סַבְבַּל (какъ и евр. можно переводить и сущ. и глаг.) и Сир. סַבְבַּל —*для жертвенника*.

³⁾ *ח* соотв. нѣк. евр. рки. вм. и *ח*.

⁴⁾ *פְּרִיָּאָה*, какъ ס *св.* Ват. и др. соотв. евр. и др. Евр. Іер. Осод. М. Θεодор. и мн. мин., но ס^* и нѣк. мин. *פְּרִיָּאָה*.

⁵⁾ Вм. соотв. евр. *αὐτό* чит. *αὐτῷ* Ват. т. и нѣк. мин. (одинъ; *αὐτός*).

⁶⁾ *се* какъ Ват. (Въ Син. поправлено послѣ изъ *αὐτό*), Евр. Сир. (ср. у Афрата, Parisot, 169. 10—11) Халд., Іерон. Но Слав. *е* *αὐτό* какъ ס *св.* Алекс. Марк. нѣк. мин. Вулг. *placuerit ei(?)*, (Θεод. Моп. и Θεодор. опуск). Лат. у Sabatier: *illud, ea я te*.

Между тѣмъ какъ законъ повелѣвалъ разсматривать недостатки въ жертвенныхъ животныхъ (Лев. 22, 21 дал.) и увѣчныхъ отвергать, а безпорочныхъ освящать, въ то время они приносили все безъ разбора и безразлично, и обращали слишкомъ мало вниманія на подобающую Богу славу, но старательно заботились только о томъ, чтобы какъ можно болѣе набрать жертвъ и въ изобиліи имѣть овновъ у себя дома и, быть можетъ, даже въ самой святой скиніи. Но, стражи закона, неужели это не плохая жертва, если кто приводитъ хромое (животное)? Если и хромое или болѣзненное, то какъ избѣжить покура увѣчности? Неужели же вы не сочтете таковыхъ плохими и для жертвы негодными? Но если вы думаете про себя, что они не таковы, то пусть кто либо отнесетъ ихъ въ подарокъ и въ качествѣ дара одному изъ начальниковъ (вашихъ). — Не приметъ, говоритъ, онъ и за принесенный даръ не окажетъ почтенія къ лицу приносящаго, но весьма разгнѣвается какъ оскорбленный. Посему весьма неразумно осмѣливаться приносить Богу то, чего ни одинъ изъ намъ подобныхъ не захочетъ принять. Великій это у насъ грѣхъ, если мы, намѣреваясь принести что либо Богу, стали бы искать что имѣемъ похуже и низшаго достоинства, не помышляя, несчастные, о томъ, что и Каинъ не совершалъ жертву (Богу) пріятную, такъ какъ приносилъ неправильно, соблюди себѣ первое и изрядное, а Бога задумавъ почтить низшимъ. Но *не внятъ на жертвы его* (Быт. 4, 3 дал.) Богъ всяческихъ, ибо не вмѣняетъ въ честь пренебреженіе къ Себѣ со стороны приносящихъ.

Непріемлемыми въ жертву законъ дѣлалъ слѣпыхъ животныхъ, также хромыхъ и недужныхъ, причемъ слѣпое (животное) прикровенно обозначаетъ не имѣю-

щихъ божественнаго освѣщенія въ своихъ сердцахъ,—а хромое — не умѣющихъ прямо ходить въ добродѣтеляхъ,—недужное же—не очень твердо, какъ бы разслабленно и нерадиво, исполняющихъ свое служеніе Богу. Сказалъ нѣгдѣ и устами пророка: горе творящимъ дѣло *Господне съ небреженіемъ* (Иерем. 48 подр. 31, 10). Посему надлежитъ намъ имѣть умъ правильно ступающій и сильный, ибо тогда мы будемъ пріятны и священны у добролюбиваго Бога.

Ст. 9. *И нынѣ умилиостивите лице Бога вашего, и помолитесь ему. Въ рукахъ вашихъ быша сія, аще прииму отъ васъ лица ваша, глаголетъ Господь Вседержитель* ¹⁾.

Совершившихъ нечестіе призываетъ къ покаянію и говоритъ, что переменною къ лучшему долженъ быть отвращенъ гнѣвъ Божій на неистовствовавшихъ, ибо Онъ—благъ и возставляетъ низверженныхъ (Псал. 144, 14) и исцѣляетъ сокрушенное (Псал. 146, 3) и обращаетъ заблудившееся (Иезек. 34, 16). А говоря: *умилостивите лице Бога вашего*, указываетъ на то, что Богъ отвращается, и это вполне справедливо, отъ осмѣливающихся оскорб-

¹⁾ τὸν θεὸν υμῶν—въ евр. X. С. В. нѣтъ υμῶν. —Цослѣ καὶ δεηθήτε αὐτοῦ (Σ сѣ. Ват. Ал. др. мн. Иерон.) приб. въ скобахъ Слав. *да помилуетъ вы ѿ величїа* (нѣк. *ἐλεήσει υμᾶς*, какъ Σ сѣ. мн. мин. Θ. М. Оеодор. соотв. евр: וְנָתַתִּי וְיִי וְיִי וְיִי וְיִי — *и да помилуетъ насъ*, X: *и (за) приметъ молитву нашу*,—С: *и да помилуетъ насъ*, но Вульг: *васъ* какъ греч. Второе чтеніе греч. представляеть поправку соотв. масор. тексту и оставшуюся въ текстѣ какъ двойной переводъ одной и тойже фразы. Впрочемъ и евр. текстъ этого изреченія и всего стиха неустойчивъ, какъ видно изъ варіантовъ (וְנָתַתִּי וְיִי וְיִי וְיִי וְיִי) и וְנָתַתִּי וְיִי, нѣк. он. вею точку) и переводовъ.—Предъ ἐν χερσίν нѣк. чит. σι, какъ Сир. и Вульг. —ἐν соотв. евр. X. С. В. отъ בַּי, а не ב.—ἀψομαί (нѣк.—*ωμι*) какъ и Сир.: וְיִי וְיִי וְיִי евр. וְיִי וְיִי вѣ масор. וְיִי וְיִי. ἀψομαί(αι) * Вульг: *siquemodo suscipiat*.—Халд: הִיתְנַסְבוּן לְכוּן, подчїетка слова въ нѣк. евр. можетъ указывать на суц. розночт.—Вм. *προσῆκα* нѣк. *προσῆπον*.

лять Его и что Онъ какъ бы отвращаетъ очи Свои отъ не ищущихъ славы Его, не удостоивая ихъ ни милосердія, ни любви, ни попеченія Своего, ибо *очи Господни на праведныя* (Псал. 33, 16), по написанному. Сказалъ и противъ нѣкихъ изъ злодѣевъ устами Исаи: *егда руки прострете ко Мнѣ, отверащу очи Мои отъ васъ: и аще умножите моленіе, не услышу васъ: руки бо ваши исполнены крове* (Иса. 1, 15). Посему согрѣшившіе должны умилоствлять Бога, чтобы Онъ обратилъ на нихъ лице Свое и чтобы удаленъ былъ вредъ, долженствующій быть отъ отвращенія Его. Опредѣляетъ прегрѣшенія священнослужителей и предотвращаетъ возраженіе, и не лже свидѣтельствуемъ говоря: *въ рукахъ вашихъ быша сія*. Когда, говоритъ, другіе согрѣшали, вы не только молчали, но были какъ бы собственноручными совершителями печестій противъ Меня и безъ всякаго посредства грѣшили нерадѣніемъ ко Мнѣ. Если кто либо (у васъ) боялся дѣлать обличенія за это противъ васъ, то Я Самъ не буду какъ одинъ изъ васъ, и не приму лице нечестивцевъ. Подобное сему сказано устами Давида: *вознещсвалъ еси беззаконіе, яко буду тебѣ подобенъ: обличу (я) и представлю предъ лицемъ твоимъ грѣхи твоя* (Псал. 49, 21), ибо нелицепріятенъ Судія, но какъ Богъ Онъ правъ и неподкупенъ.

Ст. 10. *Зане и въ васъ затворятся двери, и не возгнѣтите* ¹⁾ (огнемъ) алтарь мой туше.

¹⁾ ἀνάψετε (од. код: ἀναψατε) и Слав: не возгнѣтите огня алгареву Мо-
ему,—такъ Марх. (Q у Swete), мн. мин. Альт., Сим. и Θεод., Вульг. Θεод.
Монс. Θεодор. согл. Евр. Халд. Сир. Сирогекз. Но древнѣйшіе код.
Син. Ват. Ал. др: ἀναψεται, Iер: succendetur. Вульг. оп. второе отр.
quis est in vobis qui claudat ostia et incendat (?) altare meum gratuito?
Тоже Сим. и Θεод. по Сирогекз: τίς ἐστὶν ἐν ὑμῖν ὁ κλείων τὰς θύρας καὶ
ἀνάπτων (?) τὸ θυσιαστήριον μου δωρεάν? Въ Евр. букв. такъ: кто также

Весьма благовременно, какъ бы пока еще въ предсказаніи, предъуказуетъ красоту жизни во Христѣ, такъ какъ (говорить) подзаконная тѣнь и то древнее священство вскорѣ уже прекратятся, и должны въ свое время явиться священнослужители истины, кои будутъ совершителями богослуженія въ духѣ и весьма старательно станутъ искать славы Божіей. Затворятся, говорить, надъ ними двери, такъ какъ или не будетъ благовонія у подзаконныхъ священнослужителей, — *еще затворитъ* противъ челоуѣка, сказано, *кто отверзетъ* (Іов. 12. 14: Пса. 22, 22), -- или съ явленіемъ истиннѣйшей скиніи, то есть Церкви, въ нее не войдутъ продолжающіе еще совершать священнослуженіе по закону. Какъ бы исключенные чрезъ невѣріе, они останутся внѣ и не коснутся святыни. А что они лишатся священнослуженія, это явствуетъ изъ словъ Бога, говорящаго устами Осіи: *зане дни многи слдутъ сынове Израилевы, не сущу царю, ни князю, ни сущей жертвѣ, ни жречеству, ни явленіямъ* (Ос. 3, 4). Итакъ, на прекращеніе подзаконнаго богослуженія и на затвореніе подзаконнаго священства можетъ указывать, по моему мнѣнію, изреченіе, что *надъ ними затворятся двери* и Церковь не допуститъ ихъ, ибо уже не время закалатъ тельцевъ, но уже безкровными жертвами чтится Богъ всяческихъ. Поелику же присовокупилъ къ этому, что *не возгнѣтите (огнемъ) алтарь Мой туне*, то, думаемъ, это имѣетъ значеніе нравственнаго наставленія. Желаетъ теперь указать на то, что призваны они къ священнослу-

(и) въ (у) васъ и (который) затворить врата, и не возжегъ жертвенникъ мой даромъ (или: напрасно)? Халд: и не принесете на алтарь мой дара негоднаго, — Сир: и не принесете на алтарь мой (тоіо), что даромъ (или: напрасно), — т. е. ничего не стоитъ. Ср. *Афр.* 751. 22—23—съ разночт. *תקרבו* отъ *קרב* и *קרב* в. *תקרבו*. В. *מ* LXX чит: *ב*, какъ нѣк. евр. ркн. и в. *קרב* чит: *קרב* — въ нифаль или пуаль.

женію и къ возложенію огня на жертвенникъ не для того, чтобы ослабляли славу Призвавшаго ихъ, но чтобы, почитая Его подобающимъ образомъ, обладали достоинствомъ священства. Не заботящіеся же о столь святомъ служеніи и изъ благоговѣнія къ священнодѣйствию не воздерживающіеся отъ прогнѣвленія Бога по справедливости получаютъ наконецъ наказаніе. Вѣдь по истинѣ не малою виною должно быть пренебреженіе къ участию въ дарахъ Божіихъ и крайне неразумное отверженіе почестей отъ Него. Потому и Исавъ названъ *земнымъ и нечистымъ* ¹⁾, что за пищу одну только отдалъ право первородства своего. Итакъ, когда говоритъ: *не воздвигните жертвенникъ Мой туше*, то желаетъ указать на то, что священство не безъ награды, впрочемъ и не безъ наказанія (останется), если кто не станетъ отправлять его подобающимъ образомъ и съ надлежащимъ вниманіемъ. Должно замѣтить, что еврейское изданіе имѣетъ другое изложеніе мыслей и сочетаніе словъ. Тамъ сказано такъ: *вы и левиты и священники, послѣднее въ храмѣ мѣсто имѣющіе, поставленные отъ васъ для запиранія воротъ, — не возжжете жертвенника Моего даромъ*, то есть не безмездно отправляете службу или священство, такъ какъ народъ приноситъ вамъ десятины, начатки, благодаренія. ²⁾ Итакъ за то, что пренебрежено Божіе и не было въ наипервѣйшей заботѣ (у васъ).

Ст. 10. 11. *Ныньшѣ моя воля* ³⁾ *въ васъ, глаголетъ Гос-*

¹⁾ *γῆινος τε καὶ βεβηλός*—см. о значеніи имени Исавъ въ толк. 3-го ст. и примѣчаніи къ нему.

²⁾ Ср. толкованіе Евр. текста и указаніе на различіе его отъ LXX у Ieron. coll. 1549—1550.

³⁾ *μὴν θελήμα*, какъ Ват. Син. Ал. др. мп., по Слав: *θέλημα μου*, какъ уже Iуст. Муч. въ Dial. с. Tryph. 28. Otto, 1. 2. 96,—41. p. 138.—Терт. Adv. Marc. 3, 22 и 4, 1 Oehler, 2. 153. 161: voluntas mea, —Ieron. Здѣсь

подъ *Бседержитель*, и жертвы ¹⁾ не прииму ²⁾ отъ рукъ вашихъ: зане отъ востокъ солнца и до западъ ³⁾ имя мое прославися ⁴⁾ во языцехъ, и на всякомъ мѣстѣ оиміамъ приносится ⁵⁾ имени моему, и жертва чиста: зане велие имя мое во языцехъ, глаголетъ Господь *Бседержитель*.

и In Isa. 59, 19—20, Migne 24. 585,—нѣк. мин. соотв. евр: *μοι θελμα*, и Компл. Злат. (у Pars.). Θεοδор. Ирин. IV. 17. 5 Stieren, 612: *mihi voluntas*,—Кипр. Test. 1, 16, Gersd. 2, 26,—Авг. In Ioan. 35, 7, Migne, 34, 1661,—и In Ps. 106, 13, Migne 36, 1427,—Лакт. и Зен. у Sab.

¹⁾ *και* (оп. Альд.) *την θυσιαν* соотв. Евр., по Iуст. *τας θυσιας* ib. 28. p. 96,—41 p. 138,—117 p. 418,—Терт. Adv. Marc. 3, 22 и 22 и 4, 1 (Oehler, 153. 161): *sacrificia* (по Adv. Iud. 5. Oehler, 2. 710: *sacrificium*).

²⁾ *προσδεξομαι*, Iуст: *προσδεχομαι* ib. cap. 28 p. 96, по 41 и 117 pag. 138 и 418: *προσδέξομαι*,—од. код: *προσδεξομαι*.

³⁾ Iуст. ib. 28: *ανατολης* (соотв. евр.) *εως δυσμων* (тоже 41. 117),—Клим. Ал. Strom. 5, 14. Pott. 731. Ирин. ib: *ab ortu solis usque ad occasum* (соотв. евр.), тоже Авг. Иерон. Терт Кипр. съ приб. *et* предъ *usque*, соотв. тев. евр. Халд. Сир. Ефр. Сир. II въ греч. многіе оп. *και*, какъ и евр. нѣк. Соотв. евр. нѣк. мин. и Осод. М. приб. *αυτου* послѣ *δυσμων* какъ и Сир. Халд. (по Вульг. не имѣеть). Ефр. Сир.

⁴⁾ *δεδοξασται*, два мин: *δοξασει*, Осод. М: *δοξαστιεν τοις εθνεσι*, Ир: *glorificatur*, Терт. *clarificatum est*, Иерон. In Jsa. 59 *ibid. glorificatum est*—тоже Авг., Лакт: *clarificabitur* (у Sab.),—по Иерон. здѣсь: *gloriosum est*, а далѣ *magnum est*. Евр. לָגַד LXX, кажется, считали не за прилагательный *גדול*—*велико*, какъ Масор. Халд. Вульг. и Сир. (לָגַד גָּד—одинаковый переводъ обоихъ изреченій часть видѣть, что пореводчики читали одно и тоже слово,—ср. Афр. 768. 6—7), по за глаголь.

⁵⁾ *προσάγειται*, Алекс. код. *προσαγαυετε ελι* (Марк. поправл), и код. 26, *προσαυετε* код. 238,—Иерон. *incen-um offertur Διδαχη*, 14. εκδ. Βοιεννιον. 1883. σελ. 50: *εν παντι τοπω και χρόνω προσφέρειν μοι θυσιαν καθαραν ου βασιλεις μεγας εμι, λέγει Κυριος, και το όνομα μου θαυμαστόν εν τοις εθνεσι*,—Аност. Ност. VII. 30 (Pars): *εν παντι τοπω μοι προσενηχθησεται θυσιαμα*,—Iуст. 28: *εν παντι τοπω προσφερεται τῷ ονοματι ιου και θυσια καθαρά, ότι τιμάται το όνομα μου εν τοις εθνεσι*;—по 41: *θυσιαμα προσφερεται... ου μεγα το...* Клим. ib: *θυσια μοι προσφερεται*,—Орин. (Pars): *θυσιαμα μοι προσαυετε*. Ср. Ирин. Терт. Кипр. Авг. вышвук. цитаты: *offertur* или *offeruntur*. Евр: и на всякомъ мѣстѣ оиміамъ приносятся (или принесены) имени Моему и приношеніе частое, потому что велико имя Мое у народовъ,—Халд. префр: и во всякое время, когда будете исполнять волю Мою, Я прииму молитвы ваши, и имя Мое великое будетъ святиться чрезъ васъ, и молитва ваша какъ приношеніе чистое предо Мною, поелику велико имя Мое среди народовъ. Афр. 768. 5—6: велико имя Мое у народовъ, и вевсякомъ мѣстѣ приносятся во имя мое (им. Пеш. *для* имени моего, или: имени Моему) дары чистые.

Наконецъ уже ясно отвергаетъ совершеніе богослуженія подзаконнаго и какъ бы удаляется отъ любви къ Іудеямъ и нежелательнымъ дѣлаетъ священство, неприемлемою сѣнь, разумѣю жертвы воловъ и дымъ, потому что и въ началѣ не въ этомъ состояла цѣль Его. Это Онъ дѣлалъ для насъ яснымъ и чрезъ другихъ пророковъ, говоря то устами Исаи: *исполненъ есмь всесожженій овнихъ и тука агнецвъ, и крове юнецвъ и козловъ не хочу: ниже приходите явитися ми. кто бо изыска сія изъ рукъ вашихъ? ходити по двору моему не приложите. (И) аще принесете ми семидалъ, всуе: кадило, мерзость ми есть (Иса. 1, 11—13)*,—то устами Іереміи: *всесожженія ваша соберите со жертвами вашими, и изыдите мяса: яко не глаголахъ ко отцемъ вашимъ о всесожженіихъ и жертвахъ въ онъ же день изведохъ ихъ отъ земли Египетскія (Іерем. 7, 21—22)*. Законъ былъ какъ бы прообразомъ и предвозвѣщеніемъ богослуженія въ духѣ и истиннаго, — и оправданія плоти, какъ божественный, пишетъ Павелъ, *до времени исправленія наложенными (Евр. 9, 10)*. Время же исправленія, полагаю, можетъ быть не иное какое, кромѣ пришествія Спасителя нашего, когда и первый завѣтъ, сказано, по безпорочности своей, упраздненъ, ибо устарѣлъ, и требовалось мѣсто новому и второму (завѣту), который и есть выше всякаго порока и вины. Ради сего говорилъ и Тотъ, Кто и *Великаго Совѣта Ангеломъ* названъ (Иса. 9, 6). Посему и сказалъ: *отъ себе азъ не глаголю ¹⁾*, но *пославый мя Отецъ, Той мнѣ заповѣдь даде, что реку и что возглаголю (Іоанн. 12, 49)*. Такимъ образомъ ясно сказалъ подзаконнымъ священнослужителямъ, что они нежелательны для Него,

1) Слав. соотв. подлин: *азъ отъ себе не глаголахъ.*

даже болѣе—что *плоть въ нихъ воли Его* ¹⁾),—въ нихъ, совершающихъ жертвы въ сѣни и прообразахъ, и что не приметъ отъ нихъ священнодѣйствуемыхъ (жертвъ). Предсказываетъ потомъ, что велико и славно будетъ имя Его у всѣхъ обитателей поднебесной, и во всякомъ мѣстѣ и народѣ будутъ приноситься имени Его жертвы чистыя и безкровныя, причемъ священнослужители уже не будутъ умалять Его и небрежно приносить Ему духовныя службы, но будутъ стараться со тщаніемъ, благопристойностію и освященіемъ возносить благоуханія духовныхъ еиміамовъ, то есть вѣру, надежду, любовь и украшенія изъ добрыхъ дѣлъ, при установленіи очевидно Христовой жертвы,—небесной и животворной, посредствомъ коей упразднена смерть и тлѣнная сія и отъ земли (взятая) плоть облекается безсмертіемъ.

Ст. 12. *Вы же скверните е, виегда глаголати вамъ: трапеза Господа осквернена есть, и возлагаемая уничтожена брашна Его* (ея) ²⁾.

И посредствомъ этихъ словъ ясно представляетъ намъ, что призванные изъ язычниковъ будутъ лучше и благодравнѣе Израильтянъ. У тѣхъ—жертвы

¹⁾ Не имѣть къ нимъ благоволенія.

²⁾ Слав. вм. *eu to leueu vraz*, что соотв. Евр.—чит: *маголюше* (какъ и св. Кир. въ толк. евр. разн: **וַאֲנִי בָרַכְתִּים** вм. **בְּאֵרְתִּים**) и: *возлагаемая брашна его уничтожена быша* (разстановка словъ не соотв ни греч. ни евр.). Греч. *τὰ ἐπιθήμενα* соотв. евр. **נִיבֹר**—доходъ, плодъ, прибыль ея (кор. **בֹּרַב**), но Иерон. перев: *et quod superponitur* (какъ и LXX). Халд: и презрѣнны доходы отъ нея, Сир: и презрѣнны суть брашна ея (тоже и Ефр. Сир., но Русск. перев: и *возлагаемая* (?) брашна его презрѣнны). Опуск. **נִיבֹר** такъ же и нѣк. евр. Читали ли **לַחֲמֵי לַחֲמֵי לַחֲמֵי** вм. **לַחֲמֵי**, должно остаться сомнительнымъ въ виду перевода Иерон. (не производили ли они отъ **בֹּרַב**—ср. 2 Парал. 28, 17?). Евр: и доходъ ея—презрѣнная пища ея. Иерон. сгранный даетъ переводъ: *et quod superponitur contemptibile est cum igne qui illud devorat* (?), быть можетъ вмѣсто существ. *пища* читая причастіе *подающій* и разумѣя огонь жертвенника всесожженій (1551. С).—*βρωματα*—вр. ед. ч. по Сир. Ефр. и Халд. согл. LXX.

чистыя, и благовонный ѳиміамъ, и велико имя *отъ востокъ солнца и до западъ*,—у васъ же, говоритъ, не въ великой и подобающей Богу славѣ (находится) жертвенникъ, ибо *вы скверните его*, говоря: *трапеза Господня осквернена есть, уничтожено же и что на ней*. И дѣйствительно, священники хотя и не употребляли этихъ словъ, но самими дѣлами вопіяли это. Такъ, безъ сомнѣнія, и *безразсудный говоритъ въ сердци своемъ: нѣсть Богъ* (Псал. 69, 1), ибо посредствомъ тѣхъ дѣлъ, въ коихъ является онъ презирающимъ (Бога), хотя бы и не говорилъ словами, но звѣрствомъ своей жизни какъ бы прокричалъ это *нѣсть Богъ*. Вѣдь обыкшіе жить такъ, какъ бы не видалъ ихъ Богъ, все дѣлать небрежно и незаконно нечестовать,—самыми дѣлами своими и жизнию отрицаются Бога. Такимъ же именно образомъ не привыкшіе сохранять для святаго жертвенника вполнѣ ему приличествующее и подобающее почтеніе говорятъ то самое, чего достигаютъ (своимъ неуваженіемъ къ жертвеннику): *трапеза Господня осквернена есть*. Посему должно избѣгать нерадѣнія въ этомъ и если кто не захочетъ этого дѣлать, то непременно услышитъ Бога говорящаго: *нѣсть Моя воля въ васъ и жертвы не прииму отъ рукъ вашихъ*. А что весьма страшно оскорблять Бога, какъ могъ бы кто усумниться въ этомъ, если есть у него и ума и сердца въ должной мѣрѣ?

Ст. 13. *И рьсте: сія отъ злостраданія суть* ¹⁾: и

¹⁾ *tauta* (Компл: *idov* бук. соотв. Евр.) *ex kaxopadua; tota* (такъ всѣ и Иерон.), какъ и Вульг: *esse de labore*, Халд: *вотъ* (то) что принесли мы—отъ истощенія нашего, Сир: это отъ бѣдности нашей есть,—разлагая евр: *למלא* на предлогъ *מן* и *למלא* и читая *мивоелаа*. По маор. текстъ чит: *мавоелаа*, считая первую часть слова за мѣстоим. *что—מן* = *вотъ какъ* или: *что за* (Русс: *сколько*) *трудъ*. Единогл. свидѣтельство всѣхъ древнихъ переводовъ принуждаетъ исправить текстъ согласно имъ.

отдухъ ¹⁾ я, глаголетъ Господь Вседержитель. И внесете ²⁾ хищенія, и хромая, и недужная ³⁾, и аще принесете жертву ⁴⁾, еда прииму я отъ рукъ вашихъ? глаголетъ Господь Вседержитель.

Сильно обвинялъ священнослужителей за то, что они рѣшились слишкомъ мало разсматривать недостатки въ приводимыхъ жертвахъ, напротивъ того— небрежно и безъ разсмотрѣнія принимали хромыхъ, слѣпыхъ и недужныхъ (животныхъ), хотя законъ ясно повелѣвалъ отвергать искалѣченныя жертвы. А если бы пожалуй кто изъ священниковъ, строго держась закона, сталъ бы отстранять представляющаго въ жертву негодное животное, то представляющіе (жертву) упорствовали, всегда и вездѣ выставляя на видъ плѣнь и весьма дерзко утверждая, что онѣ (жертвы) не плохи, но только пострадали на пути, во время возвращенія изъ Вавилона въ Іудею. Приносили и *хищенія и хромая и недужная*. Звѣри, нападая на стада, иногда вредятъ имъ, и если случится имъ что либо похитить, то прибѣжавшій настухъ исторгаетъ похищенное изъ зубовъ ихъ, или устрашая ихъ лаемъ собакъ, или бросая въ нихъ свой посохъ. Это, думаю, и есть *хищеніе*. Таковыхъ приводили вмѣстѣ съ имѣющими поврежденныя ноги и уже не могущими настись вмѣстѣ съ другими. При-

1) *εξεφυσθησα αυτα* такъ и Сир. Но Сир. код. 311. Кошл. Алекс. изд. Бройт. и iXX Іерон: *εξεφυσθησате*—*exsufflastis*, какъ Масор. Халд. Іерон. Вульг. Объясн. разночт. *הפחתו וחיפהתו* и *הפחתו וחיפהתו*. Въ евр. есть разночт. *חִיפָהוּ* вм. *חִיפָהוּ*. Сироекз: *מְנִי מְנִי מְנִי מְנִי* (вм: Пеш. *בַּה*, у Сегіані: *בְּהוּן*).

2) *εισεφερετε* в Слав., но нѣк: *εισφιερετε*.

3) *αρπαγματα, χωλα, ενοςχλουμενα* во множ. числѣ, какъ и Сир., но Евр. Халд. Вульг. един.

4) *και εις φερετε*,—др: *εις... προς ..θυσσητε* или безъ *εις*: *προσεφ... προσφ. προσφιερετε. εισφερετε*, др. приб: *αυτα*, нѣк. *εις* предъ *θυσαιν*. Слав: и *приведете я на жертву*. Евр: и принесли вы даръ (или: въ даръ) Вм. *ει προσβιζομαι αυτα* разночт: *και* и *αυτο* (есть и въ Евр.), одинъ код. (233 у Paris. 12 v.): *ου... ср. Сир.*

водили и *недужная*, то есть уже умирающих¹⁾, болѣе оскорбляя, чѣмъ почитая Бога всяческихъ. Но *отдунухъ*, сказано, *я, глаголетъ Господь Вседержитель*. И поелику вы рѣшились, говорить, жертвоприносить столь нечестиво, то Я отнюдь *не приму* жертвъ отъ васъ и не вмѣню въ воню благоуханія столь незаконныя и нечистыя приношенія.

Посему и намъ надлежитъ благоговѣнно и старательно приносить Богу не негодное, презрѣнное и ничего нестоющее, но наилучшее и изряднѣйшее. Если же кто себя самого сталъ бы священнодѣйствовать Богу, памятуя²⁾ блаженнаго Павла, пишущаго такъ: *представите тѣлеса ваша жертву живу, святу, благоугодную Богу, словесное служеніе ваше* (Римл. 12, 1), — тотъ пусть тщательно разсмотритъ себя и да будетъ какъ бы нѣкимъ точнымъ изслѣдователемъ пороковъ своей души. Пусть онъ посмотритъ, не слѣбитъ ли онъ, то есть не имѣетъ въ умѣ свѣта истины, — не хромъ ли на ногу и не можетъ прямо идти ко всякому добру, — не хищеніе ли или недужное — онъ? Вѣдь намъ подобаетъ быть неусыпными, *заче супостатъ нашъ диаволъ яко левъ ходитъ, искій кого поглотити* (1 Петр. 5, 8). Когда такимъ образомъ мы окажемся неусыпными и бодрствующими, то звѣрь пробѣжитъ мимо (насъ). Если же увидитъ спящими и нерадѣющими, то производитъ хищеніе и дѣлаетъ больными, то есть ослабѣвшими и совсѣмъ недѣятельными въ совершеніи добродѣтели. Да будетъ онъ далеко и отъ недужности, то есть выше малодушія и твердъ въ терпѣніи. Вѣдь какъ терпѣніе приводитъ къ жизни, такъ и малодушіе къ смерти, ибо это все, думаемъ, есть немощь ума и разслаб-

¹⁾ *недужная* погреч: *ενοχλουμενα*.

²⁾ Бук: *ибо да вспомнитъ онъ*.

леніе сердца. Посему и блаженный пророкъ Исаія совѣтуетъ намъ отдаляться отъ такихъ пороковъ, говоря: *укрѣнитесь руцѣ ослабленныя, и колѣна разслабленная: утѣшитесь малодушніи умою, укрѣнитесь, не бойтесь: се Богъ нашъ* (Иса. 35, 3—5) — *се Господь съ крѣпостію идетъ и мышца (его) со властію* (Иса. 40, 10).

Ст. 14. *И проклятъ, иже бѣ силенъ* ¹⁾, *и бѣ* ²⁾ *въ стадѣ его мужескъ полъ, и обѣтъ его на немъ* ³⁾, *и жретъ растльиное* ⁴⁾ *Господеву: зане царь велиій* ⁵⁾ *азъ есмь, глаголетъ Господь Вседержитель, и имя мое свѣтло* ⁶⁾ *во языцехъ.*

Опредѣляетъ наконецъ, и вполнѣ справедливо, проклятіе на нечестиво жертвоприносящаго. Если бы кто, говоритъ, далъ обѣтъ и въ стадахъ своихъ имѣлъ животное мужескаго пола и безъ недостатка, какъ скоро не это приносить Богу, но собираетъ го, что оказывалось бы ничего не стоящимъ,—то

1) *ος ην δυνατος*, пѣк. приб. сначала *αι θρωπος*. Въ Евр: и проклятъ обманщикъ, Халд: *кто дѣйствуетъ въ обманъ* (обманомъ, съ обманомъ),— Сир. *Афр.* 169. 7—8 и Ефр. опуск: *и проклятъ тотъ, укого есть въ стадѣ его*. Въѣето *לַבְּרֵלִי* LXX чит: *לַבְּרֵלִי*.

2) Слав. приб. *αυτω*—ему, какъ Алекс. и пѣк. Сир. Афр. *ibid.* Ефр., но Сир. Ват. и др. также Θεод. Моис. Иерон. не имѣютъ (въ Евр. вѣтъ, какъ и въ Халд. и Вулг.).

3) *και η ευχη αυτου* (Алекс. оп.) *ετ* (др. *ευ*) *αυτω*: описат. перифразъ евр: *וְיָבִיט*—*подер = дающій обѣтъ*,—подобнымъ же образомъ Халд: онъ есть повинень (подлежитъ, далъ обѣтъ) обѣту (или исполнить обѣтъ), но принесетъ....

4) *θυσια*, Сир: *θυσια*, и пѣк. *δυσφρασιμενον* (Сим. и Θεод: *επιμοιον*, Иер: *debile*), пѣк: *δυσφρασιμενα* (и Θεод. Моис.).

5) *οτι* пѣк. вм. *διotti*—*царь велиій* и Евр. но Алекс. и пѣк. переставляютъ: *велиій царь*.

6) *επιφανης* (пѣк. приб. *εστι*), Апост. Пост. и *διδαχη* *ιβ: θανμαστον*, А. С. О: *επιφοβο*. соот. евр. *נָרָה*, прич. нифаль отъ *נָרַח*, но LXX могли читать *נָרָה*—отъ *נָרַח*, или же производить отъ корня *נָרַח* родств. *נָרַח*, произв. *נָרַח*, *נָרַח*, *נָרַח*,—хотя и *נָרַח* могъ дать мысль о созерцаніи чего либо со страхомъ, изумленіемъ, *θανμαστον* Апост. Пост. и *διδαχη*. Ср. прим. къ 4, 5 (или 3, 23) къ слову: *επιθавη*—*просвъщеннаго*.

это будетъ оскорбленіемъ Богу, и ничѣмъ другимъ. Вѣдь мы не сдѣлались преданными слугами безчувственныхъ камней подобно нѣкоторымъ, пребывающимъ во тьмѣ, заблужденіи и нечистомъ идолослуженіи, но, напротивъ, служимъ Богу Вседержителю и Создателю всяческихъ, Коего трепещутъ небеса, ужасается и земля и всѣ обитатели ея. Также свидѣтельствуемъ опять о великомъ благоговѣніи язычниковъ, говоря, что *имя* божества *свѣтло* у нихъ, досточтимо и славно; ибо мы должны имѣть именно такое, а не иное расположеніе (духа). И Господь нашъ Іисусъ Христосъ принималъ идолослужителя—сотника и говорилъ: *аминь глаголю вамъ: ни у кого толики вѣры обрѣтохъ во Израили* (Матѣ. 8, 10). Итакъ, *прокляты* жертвоприносящій Богу и *растлениное*, между тѣмъ какъ долженъ чтить Его самымъ лучшимъ, что имѣетъ въ стадахъ, какъ я только что сказалъ, безпорочнымъ и мужескаго пола. Надо замѣтить, что требуетъ въ жертву мужескій полъ, хотя законъ повелѣвалъ жертвоприносить Богу и женскій полъ (Лев. 22, 1 дал.). А что въ жертвы по объѣту, то есть добровольныя, принималось животное безпорочное и мужескаго пола, такъ это, полагаемъ, служило символомъ для приносящаго жертву, такъ какъ законъ какъ бы внушалъ, что желающимъ восходить въ воню благоуханія Богу подобаешь быть мужественными, побѣдителями страстей и далекими отъ всякаго порока. Приводившіяся же за грѣхи жертвы принимались и женскаго пола отъ овечьихъ и козьихъ стадъ. Загадкою и это было немощи приводившихъ (жертвы), ибо безсилень женскій полъ и по крѣпости уступаетъ мужескому. Всякій же грѣхъ усиливался бы, когда бы обезсиливалъ умъ, и уже не сохранялъ духовную крѣпость.

Г л а в а II ст. 1, 2. *И нынѣ заповѣдь сія къ вамъ, священницы: аще не услышите, и аще не положите на сердце ¹⁾ ваше, еже дати славу имени моему, глаголетъ Господь Вседержитель, и ²⁾ пошлю на вы клятву, ³⁾ и проклену благословеніе ваше ⁴⁾, и оклену е: ⁵⁾ и разорю благословеніе ваше, и не будетъ въ васъ, зане вы не вложите въ сердце ⁶⁾ ваше.*

Благолюбно отпускаетъ вины за совершенныя доселѣ прегрѣшенія и даруетъ милость, возводя согрѣшившихъ какъ бы къ первоначальной доблестности. На это, думаю, и указываетъ, говоря благостно: *и нынѣ заповѣдь сія къ вамъ, священницы.* Но потомъ угрожаетъ, что если они не станутъ дѣлать то, что дѣлающими они должны оказаться, и если во внутрь ума и сердца не положатъ постиженіе

1) εἰς τὴν καρδίαν Ват. Спн. (№ об: ἐν ταῖς καρδίαις) др. Также Θεод. Мопс. Иерон. (cor) Кипр. (Epist. 74. 7. ed. Gersdorf. Lips. 1838. p. 1. p. 222: in corde) соотв. Евр. Халд. Сир. Вульг. по Слав: *на сердцахъ вашихъ.*

2) Слав: *то* (вм. и) *пошлю.* Опуск. *ка* Θεодор. Иерон LXX и Евр. Кипр. ib. Компл. (въ Евр. и Халд. есть, но въ Сир. Walt. и Cer. нѣтъ).

3) Ак: *спави* Иерон. перев: egestatem (Вульг.).

4) Въ Евр. и Вульг. множ. число. Но имѣется разнотч. ברכתכם вм. ברכותיכם,—также въ Халд. и Сир. (?).

5) Въ Сир. оп: *и оклену е*, имѣющіяся въ евр., и дальн: *и разорю... въ васъ*, въ евр. не имѣющіяся, какъ и въ Халд. и Вульг. Иеронимъ свидѣтельствуеть: hoc quod scriptum est: *et dissipabo benedictionem vestram*, а LXX additum est et in Hebraico non habetur (1552. С). Но въ Масор. Халд. Сир. нѣтъ и далы: *ка* *оукъ естай ен вмин*; въ Сирогекз. они помѣчены обелами и все мѣсто чит. такъ: *ка* *диасхедашо την ε... υμων* (*ка* *оукъ естай ен вмин*) *ка* *катарасомай авτην* (у Field'a). Въ Ватик. другою рукою эти слова помѣчены обелами и на полѣ замѣчено, что ихъ нѣтъ въ Евр. (В? у Sweete),—они опуск. или помѣч. и нѣк. мнн. Компл. Альд. Читали ли LXX יִרְרִי תִי вм. יִרְרִי אֱלֹהֵי וְאֵלֵינוּ и есть ли *диасхедашо* первон. чт., а *катарасомай*—поправка,—а также слова: *ка* *оукъ естай ен вмин*—внесены ли переводчиками въ качествѣ пояснительнаго прибавленія, или же это должно объясняться разнотченіями—остаеся неизвѣстнымъ.

6) Опять: εἰς τὴν καρδίαν какъ древн. кодд. Θεодор. Иерон. соот. Евр. и Вульг. Но Слав: *въ сердца ваши*—ἐπι καρδίας... у Θεод. Мопс. и нѣк. мнн. др. ἐν... ἐπι ταῖς... Сир. Walt. u. Cer. בְּלִבְכֶם,—Халд. Walt: לִבְכֶם, Lag. א לִבְכֶם.

божественныхъ откровеній и не содѣлаются лучшими чѣмъ прежде и не взыщутъ славы Божіей, не уничтожая уже жертвенника и не совершая узаконеннаго небрежно и невнимательно, — то безъ всякаго сомнѣнія явитъ ихъ проклятыми и состоящими подъ божественнымъ гнѣвомъ. И я думаю, что слова: *проклену благословеніе ваше и разорю е*, вѣроятно, означаютъ слѣдующее: когда Богъ даруетъ благоденствіе кому, то поля процвѣтутъ, будутъ урожаи и обиліе плодовъ, скотъ будетъ давать прибыль до огромнаго множества и сами они будутъ внѣ порчи тѣль, — но когда Онъ отнимаетъ благословеніе, тогда положеніе дѣлъ переходитъ къ совершенно противоположному, совсѣмъ будетъ отсутствовать благоденствіе и, напротивъ, возобладаетъ то, въ чемъ справедливо каждому пребыть. Таковъ смыслъ этихъ словъ въ отношеніи къ чувственнымъ и временнымъ предметамъ.

Но необходимо знать, что если кто не захочетъ имѣть въ умѣ божественныя заповѣди, то всѣ умственные блага обратятся у него въ ничто и онъ не будетъ имѣть никакого плода боголюбивой жизни, но будетъ лишенъ блгословенія свыше и отъ Бога, подпадетъ проклятіямъ и изъ-за нихъ наказаніямъ. Посему должно искать славы Божіей, а какимъ образомъ мы будемъ совершать это, сему научилъ насъ Самъ Спаситель, сказавъ: *да просвѣтитсѣ свѣтъ вашъ предъ челоѡвки, яко да видѣтъ добрая ваша дѣла, и прославятъ Отца вашего, иже на небесѣхъ* (Матѣ. 5, 16). Тогда и получимъ мы полное благословеніе и непоколебимое благодущіе и будемъ наслаждаться духовнымъ благоплодіемъ и, исполнившись всякаго блага, станемъ проводить жизнь истинно достоюлжную и изрядную.

Ст. 3. 4. *Се азъ отлучаю* ¹⁾ *вамъ ramo* ²⁾, *и раскидаю пометъ* ³⁾ *на лица ваша, мотыла праздниковъ* ⁴⁾ *вашихъ, и прииму* ⁵⁾ *вы вкупть* ⁶⁾. *И разумьете,*

1) *αφορίζω*, Слав: *отлучу*, читая *αφορίζω* или *αφορισω*, какъ нѣк. Иерон: *separabo*. LXX вѣроятно читали *ἔργον* вмѣсто масор. *רעגון*—Иерон: *proiciam*, Ак (по Θεод.) Сим. (Сирогекз): *επιτινω*. Въ Сир. употр. евр. глаголь. а въ Халд. *רעגון*—евр. Ср. Прим. къ 3, 11.

2) Вмѣсто *ῥαμον*—*плечо* код. 106 у Pags. чит. *σπόρον*—*сѣмя*, соотв. Масор. Сир. Халд. Но согласно LXX чит: Ак. по Θεодор: *συν τω βραχίονι* и Иерон: *brachium*. Евр: *ערגון*—сѣмя и *ערגון*—плечо, мышца (съ опущеніемъ *вав* получаютъ тождественныя буквы). Халд. и Сир. чит. масор. *сѣмя*, но съ перифр. Халд: *плодь порожденіе сѣмени*, Сир: *сѣмя земли*.

3) Слав: *требухи* (первый желудокъ жвачнаго животнаго), русск: *пометь*. Стоящее здѣсь греч. *ἐνστρον* или *ἤνστρον* означаетъ: *ventriculum* (желудокъ. ср. Иерон.)—*primum ciborum in animalibus receptaculum*,—*etiam inlectimum, per quod egeruntur excrementa* ac per metonymiam—*excrementa* (Иерон. 1554: et armum et pectusculum et linguam et ventriculum et ea, quae in Levitico describuntur, accipiebant ex hostiis sacerdotes—Лев. 7 и 9 гл.). Рукоп. глосса: *το εσθθεν της κοιλιας, εν ω η καπρια*,—Гезих: *το μετα εντερον των ζωνων, η κοιλια*, — Свида: *το μετα την κοιλιαν εντερον, το των βορφατων δοχειον* (у Schl. къ эг сл.). У пр. Малахія этотъ терминъ соот. евр. *שרגון*, имѣющемуся еще въ Исх. 29, 14,—Лев. 4, 11,—8, 17,—16, 27,—Числ. 19, 5 и вездѣ переводимому у LXX греч. *κοπρος*, Слав: *мотыла*, Рус: *нечистота*, какъ и Ак. Сим. Θεод. въ данномъ случаѣ (Иерон: *stercus*). Хотя еще разъ употребленное греч. *ἐνστρον* въ Второз. 18, 3 (болѣе оно нигдѣ не употр. въ Библии) соотв. евр. *קרב*, озназ. первый желудокъ жвачнаго животнаго (*требухи* Слав.) и переведеннаго слав. *утробу* и русс. *желудокъ*, но въ виду того, что у Мал. это греч. слово соотв. другому евр. термину, переводимому у LXX греч. *κοπρος* (мотыла, нечистота, пометъ), и здѣсь Слав. *мотыла* или лучше рус. *пометь* будутъ точнѣе передавать евр. подлинникъ и болѣе соотв. контексту. Кромѣ того Слав. чит. *ἐνσтра* какъ немн. мин. *ἐνστρον*.

4) *εορτων υμων* Сир. Ват. (безъ *υμων*) и мп. Ак. С. Θεод. Иер. Θεодор. соот. Евр. Сир. Халд. Вулг. Но Алекс. и нѣк. древн. и нов: *εορτης υμων*.

5) Вмѣсто *ληψομαι*, что должно соотв. евр. *לשם* — прош. нес. каль 1-е л. ед. ч. отъ *לשם*, какъ чит. и Сир: пр. нес. 1-е лед. ч. пеаль отъ *לשם*—*לשם*—въ *לשם* *לשם* (потомъ снова поир. *לשם*), что болѣе соотв. масор. *לשם*—Прош. сов.3-е л. ед. ч. каль., такъ и Халд: *עמנע* — и берется (*отнимается*) *часть ваша*. Вулг.: *assumet*, Русс.: и выбросятъ васъ.

6) *εις το ατα*, Алекс. и нѣк. *επι*, нѣк. *εις αυτο*, Иер: *simul*. Евр: *לית*—*съ собою, къ себѣ*, русс: *вмѣстѣ съ нимъ*—пометомъ Иерон: *secum*, Сир: *בב*, Халд. *בב*. Въ евр. есть различіе: *לית*—*ко мнѣ*. Нѣтъ никакой нужды предполагать, что LXX чит: *לב*.

зане ¹⁾ азъ ²⁾ послахъ къ вамъ заповѣдь сию, еже быти за-
вѣту моему къ левитомъ, благолетъ Господь Вседержитель.

Въ предложенныхъ словахъ опять заключается нѣчто сокровенное, что, думаю, должно ясно раскрыть для любящихъ слушать пріятное ³⁾, ибо такимъ образомъ они могутъ вполне понять значеніе этого изреченія. Законъ Моисеевъ, вѣнчая предстоятеля и священнослужителя божественныхъ жертвенниковъ высочайшими почестями, поставилъ его какъ бы на ряду съ Богомъ, ибо сказалъ, что *приношенія Господу жребій ихъ* (Второз. 18, 1). Сказалъ нѣгдѣ и божественный Павелъ: *видите Израиля по плоти: не приближающіеся ли къ жертвеннику ⁴⁾ общины олтареву суть?* (1 Кор. 10, 18). Установлено было отъ всякой жертвы отдѣлять Богу плечо (лопатку), грудину, прецону (сальникъ) печени, двѣ почки и желудокъ, то есть чрево, чѣмъ буква закона прикровенно указываетъ на то, что всѣ внутренности у насъ, посвящающихъ себя въ воню благоуханія Богу, должны быти святыми и освященными, ибо они приносили внутренности, освобожденные отъ присущей имъ нечистоты. Плечо же можно понимать какъ символъ крѣпости. А что, говорю, во всякомъ добромъ дѣлѣ намъ подобаесть быть крѣпкими и мужественными, о семъ премудро воспѣ-

¹⁾ *διότι* какъ древн. и многоч. поздн. Θεод. Моис., но Слав: яко= *ὅτι* въ одномъ мнн. у Рагс. и Феодор. (Иерон. и Вульг: quia Евр. ׀ ׀),—также и св. Кириллъ въ толкованіи.

²⁾ Такъ Син. Ват. и мн., но Слав. приб: *Господь—κύριος*, какъ Алеке. Марк. Кристоферр. и мн. мнн.

³⁾ *τοῖς φιλαχρόαισις*, можно и: внимательнымъ слушателямъ, ср. Толк. на Иса. XI, 10, русск. пер. ч. 6—я, стр. 351. Терминъ этотъ можетъ указывать на то, что толкованія свои св. Отецъ первоначально преподавалъ устно слушателямъ.

⁴⁾ *ἐγγίζοντες τῷ θυσιαστηρίῳ* вм. подл. *ἐσθίοντες τὰς θυσίας*—вѣроятно ошибка.

ваетъ чрезъ лиру Псалмопѣвца: *благослови, душе моя, Господа, и вся внутренняя моя имя святое Его* (Псал. 102, 1). Но о внутренностяхъ (жертвенныхъ животныхъ) и совершеніи жертвъ по закону было у насъ сдѣлано точное разсужденіе въ другихъ сочиненіяхъ¹⁾. Посему, оставивъ рѣчь объ этомъ въ настоящемъ случаѣ, постараемся дать, насколько возможно, изъясненіе предложенныхъ словъ. Итакъ, между тѣмъ какъ законъ повелѣвалъ разсматривать пороки жертвенныхъ животныхъ и не изслѣдованную жертву не приносить къ жертвеннику и для поставленныхъ на священнослуженіе отдѣлять части жертвъ, — они пренебрегали обязанностію разсмотрѣнія пороковъ и не исполняли заповѣди о такъ называемыхъ отдѣленіяхъ, совершая пріятное уже не Богу, но своимъ пожеланіямъ, всѣми силами стараясь собирать себѣ такія мяса жертвъ, кои казались для нихъ болѣе полезными. Это и приводитъ къ обличенію и говорить: *се азъ отлучаю вамъ рамо.* „Отлучаю“ же теперь поставилъ вмѣсто: „и отлучилъ уже, и досель желаю сохранить этотъ законъ. Какъ бы бросилъ Я или брасаю и пометъ (требухи) на лица ваша. Поелику они безчестятъ жертвенникъ, то посему и раскидаю, говоритъ, какъ бы оскорбляя за оскорбленіе, ибо *уничижалъ Мя*, сказано, *уничиженъ* ²⁾ *будетъ* (1 Цар. 2, 30). *И пріиму*, говоритъ далѣе, *вы вкупъ*, то есть: въ этомъ самомъ пребуду и нечестивцевъ изобличу ³⁾ Такъ какъ вы соблю-

¹⁾ О поклоненіи и служеніи въ духѣ и истинѣ.

²⁾ ἐξουθενωθήσεται, какъ нѣк. (καὶ ἐξουθενούντες με ἐξουθενωθήσονται нѣк. мин. Компл. Теодоритъ, Дидимъ. Авг. et qui spernit me spernetur одинъ код. 13 в: ἐξουθενωθήσεται — Page, 236) по Слав: *ѣтцаѡдѣсѣтѣ* (или *ѣтцаѡдѣсѣтѣ*), какъ авторит. чт: *безчестенъ будетъ*.

³⁾ Греч. ἐῖς τὸ αὐτό — въ тоже самое, то есть: какъ пометъ, наравнѣ съ пометомъ.

даете законъ объ отдѣленіяхъ вашихъ ¹⁾ и отнюдь не допускаете нерадѣнія относительно назначенной вамъ части (жертвеннаго животнаго), а разсматривать пороки вамъ кажется дѣломъ напраснымъ, то за это вы узнаете, что двери затворены надъ вами (Малах. 1, 10), то есть вы исключены и отстранены отъ священнослуженія. *Ако азъ далъ заповѣдь сію или завѣтъ, который Я завѣщалъ къ левитомъ: что же отсюда?*—Священнослужителямъ божественныхъ жертвенниковъ надлежитъ знать, что подобаетъ совершать угодное Богу, и предъ Владычными постановленіями бросать назадъ все, что кажется иначе полезнымъ имъ, ибо такимъ образомъ будутъ они священными служителями, а не любителями временнаго и подверженными постыднымъ прибыткамъ.

Ст. 5 *Завѣтъ мой бы съ нимъ жизни и мира* ²⁾.

Возводитъ рѣчь къ тѣмъ, кои свято и законно священствовали и истинно досточуднымъ дѣломъ объявляетъ священнослуженіе, поскольку это относится къ закону и къ пользѣ и твердости божественныхъ откровеній, ибо, какъ пишетъ премудрѣйшій Павелъ, *законъ святъ, и заповѣдь свята и праведна и благи* (Римл. 7, 12). Посему, когда кажется, что рѣчь идетъ о Левіѣ, то надлежитъ значеніе мыслей непременно относить, конечно, не къ тому, который родился отъ Іакова и былъ въ числѣ двѣнадцати сыновей его, ибо совсѣмъ не священствуютъ ³⁾,—но мы должны разумѣть должность священства ⁴⁾ и са-

¹⁾ О назначенныхъ для васъ частяхъ жертвенныхъ животныхъ,—исполняете законъ, поскольку онъ служить къ вашимъ интересамъ.

²⁾ *Нѣкъ ѓи'* вм. *мет' аѣгоѣ*.

³⁾ т. е. по разрушеніи храма Іерусалимскаго потомки Левія уже не отправляли священническихъ службъ при храмѣ.

⁴⁾ т. е. должны разумѣть не самихъ священниковъ, какъ лицъ, но обязанности священства, какъ должности.

мое именно священнослужение, какъ бы и изображаемое въ лицѣ Левія. Итакъ, *бъ*, говоритъ, къ нему *завѣтъ Мой жизни и мира*. Къ священнѣйшему Моисею изреченъ писанный законъ, *данный чрезъ служение* ¹⁾ *ангеловъ* (Гал. 3, 19, — Дѣян. 7, 38), и положенъ онъ чрезъ посредника Моисея потомкамъ Израиля, имѣющій обѣтованіе жизни и мира желающимъ жить право и волю Законодателя дѣлать правиломъ жизни.

Впрочемъ пророческое слово въ настоящемъ случаѣ, кажется, прикровенно указываетъ намъ и нѣчто изъ необходимѣйшаго въ отношеніи духовнаго созерцанія. Вѣдь законъ былъ данъ древнимъ, потомкамъ Левія представляя дѣтководительство (Гал. 3, 24—25) о Христѣ и нѣкій образъ и ясное предизображеніе истины. Истиненъ же Христосъ, Который есть жизнь и миръ (Ефес. 2, 14; Иоан. 11, 25; 14, 6), и Его описываютъ намъ сѣни Моисеевы. Посему и сказалъ, обращаясь къ Іудеямъ: *ище вые вѣровали Моисеови, вѣровали быете Мнѣ, о Мнѣ бо той писа* (Иоан. 5, 46). Его представлялъ агнецъ, закалавшійся въ мѣсяцѣ первомъ, въ четырнадцатый день, и долженствовавшій спасать помазывавшихъ его кровью косяки (дверные) домовъ (Исх. 12, 5 дал.),—Его — (предъизображала) телица рыжая и безпорочная (Числ. 14, 2 слѣд.), коей пепель съ водою освящалъ *оскверненныя къ плотстѣй чистотѣ*, какъ написано (Евр. 9. 13),—Его—(предъизображали) безквасный хлѣбъ (Исх. 12, 18), горлицы, птенцы голубей (Лев. 5, 7),—и вообще весь законъ былъ полонъ (таинственнаго) созерцанія о Христѣ (Евр. 10, 1). Итакъ, справедливо называется *завѣ-*

¹⁾ *διακονηθεῖς* вм. подл. *διαταυεῖς*—вчиненный, преподаанный чрезъ ангеловъ.

томъ жизни и мира, ибо, оживотворенные въ Немъ, чрезъ Него же опять мы получили доступъ къ Богу и Отцу и миръ имѣемъ съ Нимъ чрезъ послушаніе и вѣру (Римл. 5, 1—2; Ефес. 2, 18).

Ст. 5. *И дахъ* ¹⁾ *ему боязнію бояться мене, и отъ лица имене моего устрашатися ему.* ²⁾

Благополезно перечисляетъ славныя преимущества священства, снисканныя чрезъ тайноводство закона; ибо онъ влагалъ преимущественно священнослужителямъ страхъ Божій, убѣждая *устрашатися отъ лица имене Его*, то есть вызывая осмотрительность и опасливость въ отношеніи Владычняго имени и побуждая къ тому, чтобы благоговѣніе къ Нему было дѣломъ не постороннимъ, но старательнымъ. Что можетъ быть почтеніе сего? Вѣдь написано, что *бояйся Господа* ³⁾, *сей здравствуетъ* (Притч. 13, 13,—ср. 3, 7; Екклес. 7, 19; Сир. 1, 13,—и опять: *страхъ Господень слава и похвала* (Сир. 1, 11). Такимъ образомъ, свято и истинно священствовавшимъ засвидѣтельствовавъ твердое благополучіе. Не просто убоялись, говорить, они, но *боязнію убоялись*, то есть всею душею и сердцемъ воспріяли божественный страхъ, такъ какъ усиленіе здѣсь и удвоеніе реченій обозначаетъ для слушателей твердость похваляемыхъ (лицъ) въ добродѣтели.

Ст. 6. *Законъ бж истины* ⁴⁾ *во устѣхъ его, и неправда не обрѣтется во устнахъ его.*

¹⁾ Чит. ׀ לנך, какъ разн. Евр. и Халд. Сир. и Вулг. вм. тепер: ׀ לנך.

²⁾ *εὐ φόβω*, какъ евр. вар. אַרְוֶה בְּפֶנֶי. Но соотв. тепер. оп. *εὐ* א שב. мн. мнн. Коппа. Альд. Θεοδор. Нѣк. мин. и Θεοδ. М: *φοβον*, Iерон. и Кипр. (Test. 2. 5. Gersd. 2, 36): et dedi illi timorem, ut timeret (др. чт. Iерон... timore timeret) ме. *φοβεσθαι*, вѣроятно читали ѿ вм. тепер. ׀ предъ אַרְוֶה:

³⁾ Въесто *τὸν κύριον* въ греч. и евр: *ἐντολήν* - заповѣди.

⁴⁾ Чтеніе, имѣющееся только здѣсь у св. Кирилла (ср. код. 40 у Paris). вмѣсто: *законъ истины бж*.

Повелѣвалъ вѣдь законъ избѣгать лжи, говорить прямо и правдиво и стараться въ каждомъ дѣлѣ творить судъ правильный и непревратный (ср. Исх. 23, 6—7, — Лев. 24, 22). А истинною, кажется, опять называетъ Господа нашего Иисуса Христа, Коего законъ, говорить, носили на своихъ устахъ ведшіе священноприличное житіе. Вѣдь если и былъ, какъ я сказалъ, въ сѣняхъ законъ, но было въ немъ изображеніе истины и предъказаніе въ письменахъ на евангельскія откровенія, ибо въ прообразахъ мы должны находить значеніе служенія въ духѣ. А что Христовъ былъ откровенный древнимъ чрезъ Моисея законъ, въ семъ убѣдитъ Спаситель, говоря: *не мните, яко придохъ разорити законъ или пророки: не придохъ разорити, но исполнити. Аминь бо глаголю вамъ: дождеже пребудетъ небо и земля, іота едина, или едина черта не преидетъ отъ закона, дождеже вся будутъ* (Матѹ. 5, 17—18).

Ст. 6. *Въ миръ исправляяй ¹⁾ иде со мною, и мнози отврати ²⁾ отъ неправды.*

Миръ имѣть къ Богу (Римл. 5, 1)—что подъ этимъ другое можемъ разумѣть мы и другіе знатоки божественныхъ словесъ, кромѣ того, чтобы думать и поступать такъ, какъ Онъ желаетъ, и никоимъ образомъ не прогнѣвлять Его, а напротивъ—стремиться имѣть доброславное поведеніе и совершать достождную и законосообразную жизнь? Такъ и божест-

¹⁾ Евр. Халд. Сир. Вульг. Арм. ркп. и печ: *въ миръ и въ правдѣ* (Ефр. Сир: *и въ правдѣ ходилъ со мною*, 316. 6—5 стро. снизу—въ русс. переводѣ неточно). Халд. по Walt: ארתורב—въ благоугожденіи, но Lag: ארתורב—въ правдѣ (тоже слово употреблено и въ Сир. и у Ефр.). Ср. къ первой половинѣ 6-го ст. *Афр.* 313. 5—6. LXX вѣроятно не чит. ב предъ שרבי.

²⁾ *αλεστρεφεν*, и въ толк. 7 ст. какъ мн. мн. Компл. Арм. ркп. и изд. Слав. Остр. Огод. Моис. Киприанъ ib: *averitit*, вм. автор. *ελεστρεφεν*, Слав: *обрати*, какъ и самъ св. Кир. въ толкованіи этого стиха.

ственный Павелъ провозгласилъ намъ: *оправднхется убо върою. миръ имамы къ Богу* (Римл. 5, 1). Такъ чтимъ мы, вѣдая, Сущаго по естеству и истиннаго Владыку. А воздавая почтеніе и твари, при владычествѣ надъ нашимъ умомъ нечистаго и мерзостаго грѣха. мы противимся Владыкѣ и какъ бы становимся на сраженіе противъ Него, поднимая жестокою выю и уже стараясь не повиноваться и упрямствовать. И въ этомъ удостовѣрить ученикъ Спасителя, говоря: *не вѣсте ли, яко любви міра вражда Богу есть? и иже восхоцетъ другъ быти міру, врагъ Божій становится* (Іак. 4, 4). Но обратившись чрезъ вѣру къ Богу всяческихъ, съ уничтоженіемъ грѣха, при отсутствіи всякаго препятствія и когда никто не отлучитъ насъ отъ близости къ Нему,—мы какъ бы соединяемся съ Нимъ посредствомъ всякой благопристойности, поидемъ прямымъ путемъ и будемъ ступать по истинно прекрасной стезѣ, направляя на нее себя самихъ и другихъ. Но стараться быть въ такомъ состояніи всего болѣе приличествуетъ святымъ священнослужителямъ, о коихъ можно со всею справедливостію сказать: *въ миръ исправляяи иде со Мною. и мнози обрати отъ неправды*. Вѣдь подчиненные всегда почти идутъ во слѣдъ благоповеденія своихъ начальниковъ, и кои (изъ начальниковъ) ходятъ прямымъ путемъ, тѣ спасаютъ многихъ и легко убѣждаютъ ихъ, оставивъ жизнь необузданную и проклятую и нравы неправедные, предпочесть и любить превосходнѣйшее и достославнѣйшее,—что можетъ заслуживать похвалу у Бога и людей.

Ст. 7. *Помеже* ¹⁾ *устнѣ іеревы сохраняютъ разумъ,*

¹⁾ *ἀντ.*, Іер. и Кипр: *quoniam*.

и закона *взыщутъ отъ устъ его: зане* ¹⁾ *ангелъ (вѣстникъ) Господа Вседержителя есть.*

Какимъ именно образомъ *обратилъ онъ* (священно-служитель) *многихъ и ходилъ исправляя миръ съ Богомъ*, разъясняетъ говоря, что носилъ въ устахъ или на языкѣ познаніе (*разумъ*) всего необходимаго для жизни и былъ наставникомъ неразумныхъ, учителемъ неопытныхъ, неложнымъ и истиннымъ истолкователемъ вѣдній закона для желающихъ научиться, не измѣняя извращая смыслъ божественныхъ словесъ, ни *учаще ученіямъ, заповѣдемъ человѣческимъ* (Матѣ. 15, 9: Иса. 29, 13),—но, какъ ангелъ (вѣстникъ) Божій, хорошо уясняя подчиненному народу неясное иногда откровеніе. Вѣдь онъ возвѣщаетъ не собственное желаніе, ни изрыгаетъ слова отъ своего познанія, но служитъ Владычнимъ откровеніямъ, Сказалъ бы я, что въ этихъ словахъ оказывается истиннымъ и сказанное въ книгѣ Притчей: *сокровище возжеланно почитѣ въ устьхъ мудраго: безумніи же мужи пожираютъ е* (Притч. 21, 20). Къ похвалѣ же возвѣщающимъ что либо отъ Бога можетъ служить то, что они ничего большого не прибавляютъ къ тому, что услышали, ни осмѣливаются дѣлать какое либо отъятіе (опущеніе), почитая это дѣломъ недостойнымъ. Напротивъ. нечистивыя скопища фари-сеевъ безразсудно дошли до такого вздора, что *учили ученіямъ—заповѣдемъ человѣческимъ* и своимъ преданіемъ упразднили божественныя заповѣди (Матѣ. 15, 6—9). Таковы были обвиненія на нихъ отъ Христа. Итакъ, твердъ законъ, ибо сказалъ нѣгдѣ о божественныхъ словесахъ, что уже не должно къ

¹⁾ *ἀγγέλι*—всѣ древніе, но Слав: *яко ѡти*, какъ многіе мин. Злат. Оеод. Монс. (оба раза) Иерон. (qua во второмъ случаѣ и quoniam въ первомъ,—но Кипр. quoniam въ обояхъ случаяхъ). Ср. *Афр.* 1026.

нимъ прибавлять и огънихъ отнимать (Второз. 4. 2). Таки *устнѣ іеревы сохраняютъ знаніе закона* и возвѣщаютъ его, ничего не прибавляя. Посему—то и *ангеломъ Господа Вседержителя* (пророкъ) именуется, хотя и человѣкомъ былъ по природѣ, потому что ясно возвѣщаетъ волю Божию и движеніе языка его (своимъ предметомъ) имѣеть законъ.

Ст. 8. *Вы же уклонитесь отъ пути, и изнемощест висте* ¹⁾ *многихъ въ законъ, растлисте зивѣтъ Левіиныхъ, глаголетъ Господь Вседержитель.*

Благонравію достойнѣйшихъ нѣкоторымъ образомъ противопоставляетъ преступленія нерадивыхъ и противоположеніемъ лучшаго обличаетъ худшее. Какъ *свѣтъ во тьмѣ является* (Іоан. 1, 5) и *совершается въ немощахъ сила* (2 Кор. 12, 9), такъ и красота добродѣтели имѣеть болѣе ясный видъ, если рядомъ съ нею полагается какое либо зло или грѣхъ. Итакъ, нѣкоторые прожили священнодостоинно, *въ миръ исправляя себя самихъ и другихъ, и были съ Богомъ, и многихъ обратили отъ несправды, ибо носили въ устахъ* ²⁾ *знаніе* и были точными толкователями божественныхъ законовъ. Бывшіе же послѣ нихъ, къ коимъ (обращена теперь) рѣчь, *уклонились отъ пути*, ибо отпали отъ справедливости, не мало повредили себѣ самимъ и другимъ *и многихъ изнемоществовали въ законъ*, то есть содѣлали немощными и недѣятельными въ избраніи жизни законосообразной. Вѣдь если начальство ходитъ внѣ закона, то не естественно ли безъ всякаго сомнѣнія уклониться (отъ закона) вмѣстѣ

¹⁾ Приб. *дог* послѣ *одог* нѣк. мн. Іерон. Θεодор. (въ евр. нѣтъ).—*καὶ πολλοὺς ᾤοντο*. Снн. Алекс. и др. мн. вм. Ват. и др. *ᾤοντο*. т. согл. евр.—Снн. и Θεод. по Θεодор. *σὺν ἐξουσίᾳ*. Ср. Прим. къ 3, 11. Ср. *Афр.* 864.

²⁾ Такъ (*ἐν χίλις*—ср. начало толкованія къ 7-му сл.) кажется, лучше читать вмѣстѣ: *ἐν χίλις*—въ рукахъ.

съ нимъ и подчиненнымъ, и вмѣстѣ съ выдающимися частъ и тѣмъ, кои находятся въ низшемъ положеніи и обладаютъ меньшимъ разумѣніемъ? Да, какъ сообразующійся съ закономъ и праведный священникъ подчиненныхъ своихъ содѣлываетъ подражателями своихъ достоинствъ, такъ и напротивъ; ибо если сами они *растлѣли завѣтъ Левіиныхъ*, то вѣроятно ли было, чтобы тайноводствуемые ими считали законъ достойнымъ почитанія?

Ст. 9. *И азъ дахъ вы уничижены и отвержены ¹⁾ во вся языки ²⁾, зане вы не сохранисте ³⁾ путей моихъ, но обинустеся ⁴⁾ лицъ въ законъ.*

Возвращается къ прегрѣшеніямъ отцевъ и напоминаетъ имъ о древнѣйшихъ преступленіяхъ. И какъ они были не тверды въ соблюденіи закона, то посему, говоритъ, и отданы они отведшимъ ихъ въ плѣнъ, жалкіе и *отверженные*, лишившіеся всякой пощады. Какого изъ страданій не пришлось претерпѣть имъ или какиимъ бѣдствіямъ не пріобщились они, несчастные? Но если, говоритъ, желаете узнать причины возникшаго на васъ гнѣва, то послушайте говорящаго: *зане вы не сохранисте путей Моихъ, но обинустеся* (принимали) *лицъ* (лицепріятствовали) *въ законъ*. Это, думаю, означаетъ растлѣніе завѣта Левіина, именно: нежеланіе соблюдать путь жизни

¹⁾ и отвержены (*καὶ ἀτιμοποίητους*, др. *κατεργασμένους*, *παρῆ* (ε или ει) *μέγους*, *κατεργασίμετους*) не чит. въ текстѣ св. Кирилла, но употребленныя въ толкованіи *κατεργασίμετους* и *απεργασίμετοι* показываютъ, что это слово, читаемое во всѣхъ греч. и въ евр., должно быть въ текстѣ св. Кирилла. Вмѣсто ס ל פ ׀ LXX м. б. читали ס ל ׀ ׀ .

²⁾ Множ. число им. мн. евр. рки. Вулг. Код. Сирогекз. Но, Сир. и Афр. 864. 21—22. един. число. Вм. ל чит. ל одно рки. De—Rossi, Сир. и Афр.

³⁾ *ἐφύλαξασθε*, какъ Алекс. и др. вѣк. Θεод. Моис., но Сир. Ват. др. *φυλάσσεσθε*, др. *εφυλάξαι* (Θεοδор.).

⁴⁾ Разстановка словъ въ Слав. *но лишь обинустеся* не соотв. ни греч. ни евр. Θεοδор. по Θεοдор. *ἡδωσθησάνε πρόσωπα*.

по закону и въ каждомъ дѣлѣ совершать весьма незаконные суды, хотя Богъ ясно говорилъ: *да не пріемлещи* ¹⁾ *лица въ судъ, ни малаго и великаго* ²⁾ *(не* ³⁾ *судити*. По тѣмъ причинамъ, по коимъ они преданы врагамъ и сдѣлались отверженными, по этимъ же самымъ дѣлаетъ соотвѣтственную угрозу, что если они не захотятъ вести правую жизнь, то и Онъ не воздержится отъ наказанія ихъ,—и презирающихъ законъ постигаетъ судъ, приличествующій и подобающій привыкшимъ дѣлать это.

Ст. 10—11. *Не отецъ ли единъ всѣхъ васъ?* ⁴⁾ *не Богъ ли единъ созда васъ?* ⁵⁾ *Что яко остависте* ⁶⁾ *каждо брата своего, осквернители завѣтъ отецъ вашихъ? Оставленъ бысть* ⁷⁾ *Иуда, и мерзость бысть во Израили и во Иерусалимъ.*

¹⁾ *λήψη* какъ иврит. *вм. ἐπιγνώσει*, Алекс: *ἐπιγνώσεσθε*, какъ и Слав. ивк. мин. Компл. *ои не познаете* (согл. Евр.).

²⁾ Слав: *малому и великому, κατὰ τὸν μικρὸν καὶ τὸν μέγαν*.

³⁾ Прибавленное у св. Кирилла „не“ не читается ни въ греч. ни въ евр.

⁴⁾ Слав: *всѣмъ вамъ*.

⁵⁾ Такъ **ⲛ** еб. Оеодор. Иерон. По Ват. и самъ св. Кириллъ ниже въ толкованіи обратно разставляетъ вопросы: *οὐχὶ θεὸς εἷς ἔκτισεν ἡμᾶς? οὐχὶ πατὴρ πάντων ἡμῶν?* Тоже Оеод. М.—Игн. Бог. къ Филипп. 2 (Funk, II. 106): *οὐχ εἷς θεὸς ἔκτισεν ἡμᾶς, οὐχ εἷς πατὴρ πάντων ἡμῶν?* Ориг. (у Pars.): *οὐ θεὸς ἔκτισεν ἡμᾶς καὶ πατὴρ πάντων ἡμῶν ἐστὶ?* Лован. (ib.): *οὐχὶ θεὸς ἔκτισεν ἡμᾶς, οὐχὶ πάντων ἡμῶν εἷς πατὴρ?* Злат. (ib.): *οὐχὶ θεὸς εἷς ἔκτισεν ἡμᾶς καὶ πατὴρ εἷς πάντων ἡμῶν?* Ирин. IV. 20. 2. (Stieren p. 623): *nonne unus Deus qui constituit nos? nonne Pater unus est omnium nostrum?* Кипр. Test. III. 3. (Gersd. 2, 65.: *nonne Deus unus condidit nos? nonne Pater unus est omnium nostrum?* Зенонъ Вер. (у Pars): *Deus unus creavit vos, nonne Pater unus est omnium vestrum?*—*ἡμῶν* чит. Сим. и Оеод. по Сиро-гекз. (Field). Евр: *не отецъ ли одинъ у всѣхъ насъ? не Богъ ли одинъ сотворилъ насъ? такъ и Халд. по Сир. и Афр. 1016. 18—19: развѣ не одинъ Отецъ для (у) всѣхъ насъ,—или не одинъ Богъ создалъ насъ?*

⁶⁾ *εὐχαριστοῦμεν*, др.—*πατὴρ*, евр. **בבב** можно считать и 1-мъ л. множ. прош. нес. *ἀθετησομεν* Ак. по мнѣнію Фильда,—ивк. евр. рки. читаютъ **ב** послѣ **ב**, какъ и LXX, измѣняя на 2-е лицо соотв. чтенію *εμας*,—или же **ב** л. ед. инфаль (Masor.). Вульг: *despicit unusquisque nostrum*. Халд. **בשק** (отъ **שקב**)—множ. 1-е л. imperf. неаль, или насъ, или афаль. Тоже Сир. **בדגלגלג**—множ. ч.

⁷⁾ *εὐχαριστοῦμεν*, евр. **בבב**—3 л. ед. жен. р. каль прош. сов. *обма-*

Въ началѣ толкованія на этого пророка мы говорили, что по возвращеніи изъ Вавилона изъ земли Ассиріянъ Израильтяне, мало заботясь о заповѣди законной, стали сочетаваться съ иноплемными женами. И это дѣло у нихъ, непостоянныхъ, дошло до того, что вмѣстѣ съ другими увлеклись и сами священствовавшіе и считали уже непочтенными тѣхъ сожительницъ, кои были изъ племени Израильскаго, высылали ихъ изъ домовъ, и, напротивъ, брали себѣ въ жены иноплеменницъ—Аммонитянокъ и Идумеянокъ. Великое вслѣдствіе этого было у Израйля оскверненіе. Иностранки не оставляли отечественныхъ обычаевъ, но продолжали служить идоламъ и поклонялись небесному воинству, причемъ почти неизбежно было, что и сожительствованіе съ такими растлѣнными по уму женами сами осквернялись вмѣстѣ съ ними и прогнѣвляли Бога. Весьма пространная объ этомъ рѣчь есть въ книгахъ Ездры (1 Ездр. 10, 2 дал. 2 Ездр. Неем. 13, 3 и 23 дал. 3 или 2 Ездр. 9, 9 дал.). Итакъ, Богъ всечаскихъ обвиняетъ ихъ за то, что они презирали женъ изъ племени Израйля или Іуды и нечестиво привязывались къ дочерямъ иноплеменниковъ, хотя законъ воспрещалъ такое соитіе. Но они, не зная какъ, пренебрегли столь досточтимыми заповѣдями, или увлекались красотою женъ къ необузданному сладострастію, или быть можетъ желали прибѣгнуть къ дружбѣ съ иноплеменниками, чтобы они не воевали противъ нихъ, какъ уже дружественныхъ къ нимъ

идум.—Ак: *ἠθελοσέβει* (русск: вѣроломно поступаетъ). Квир. Test. 1. Gersd. 2, 20: *derelictus* и Иерон. въ эч. м. по въ *Adversus Iovin.* 1, 10 Migne, 23. 224. В: *praevaricatus est*, Вулг. *transgressus est*, Халд: *שׁוּבְרָוּ דְבַרְיָא* *שׁוּבְרָוּ* вѣроломно поступили огъ, что изъ (люди) дома Іуды. Сир. и Афр. 864. 15—16: *שׁוּבְרָוּ* вѣроломно поступила Іуда.

и вслѣдствіе браковъ имѣвшихъ съ ними родство. А это было ничѣмъ другимъ, какъ оскорбленіемъ Бога маловѣріемъ, какъ не могущаго изъять изъ руки тѣхъ (враговъ) или явить ихъ (Израильтянъ) побѣдителями жестоковластія иноплемениковъ. Дѣло это всячески оскорбляло Бога. Посему Онъ, видя, что они пренебрегаютъ природною любовью, и говоритъ: *не Богъ ли единъ созда васъ? Не отецъ ли единъ всѣхъ васъ? Что яко остависте кійждо брата своего?* Вѣдь одинъ есть Создатель всѣхъ и всѣ (слуги) одного Владыки, желающаго связать сотворенное узами любви въ единеніе и единодушіе. Если бы были два бога и господа или даже многіе, то ничего неестественнаго не было бы въ томъ, чтобы и твари раздѣлялись вмѣстѣ съ (различными) намѣреніями творцевъ и при случаѣ становились другъ противъ друга, по волѣ владыкъ своихъ. Поелику же *единъ есть чрезъ всѣхъ и во всѣхъ и надъ всеми Богъ* (Ефес. 4, 6), то какая же могла бы быть причина для разномыслія? И поелику, кромѣ того, и одинъ у всѣхъ Іудеевъ есть отецъ по плоти, то есть божественный Авраамъ, то что же побуждало ихъ воспринимать недугъ дружбы? Или развѣ не слѣдовало какъ бы въ качествѣ долга отдавать любовь своимъ единокровнымъ? Развѣ не близкимъ къ безумію было возгораться неистовою страстію къ дочерямъ иноплемениковъ, презирая своихъ домашнихъ и родныхъ, чтобы тѣмъ осквернить тебѣ даже и завѣтъ самихъ отцевъ? Вѣдь они сохраняли у себя постановленія божественныхъ законовъ относительно чужестранныхъ женъ, ибо слышали (въ законѣ): *дщери своя не даси сыну сво, и дщере его да не поймешу сыну твоему: отвратитъ бо сыни твоего отъ мене и, шедъ, послужитъ богамъ инымъ* (Второз. 7, 3—4).

Но они, ни во что вѣнвивъ откровеніе, попрали законъ и, сколько касалось до нихъ самихъ, содѣлали завѣтъ бездѣйственнымъ и нечистымъ, оскорбляя своими преступленіями наилучшій изъ законовъ. Какъ бы изумляясь такому дѣянію и видя происшедшій отъ Іуды родъ женщинъ угнетаемымъ несправедливѣйшею ненавистію, присоединяетъ и говоритъ: *оставленъ бысть Іуда* и у обитателей (*во Израили*) *Іерусалимъ*. О, странное, говоритъ, дѣло! Не Ассиріянамъ, не Персамъ, не Еламитянамъ, не врагамъ изъ сосѣдей, но самому Израилю и жителямъ Іерусалима *мерзость бысть* и сталъ приниженнымъ Іуда, то есть происшедшее отъ Іуды поколѣніе и несчастный людъ единоплеменныхъ женъ. Знать должно, что Израилемъ называется десять колѣнъ, кои поселились въ Самаріи, до времени плѣна, и коихъ сначала Салмнасаръ выселилъ въ Ассиріянамъ и Мидянамъ (4 Цар. 18, 9 слѣд.). А населяющіе Іерусалимъ, говоритъ, суть тѣ, коихъ взялъ Новуходоносоръ, во время послѣдняго плѣна сожегши Іерусалимъ и самый божественный храмъ,—коихъ отвелъ въ Вавилонъ. Обвиняетъ, даже болѣе—поднимаетъ противъ нихъ чрезмѣрный вопль за то, что они, бросивъ женъ Іудеянокъ, противозаконно брали себѣ иноплеменницъ, хотя онѣ, какъ я уже прежде сказалъ, продолжали еще твердо держаться отечественныхъ обычаевъ и возвращаться въ грязи идолослуженія.

Но и намъ самимъ, оправданнымъ во Христѣ и чрезъ вѣру въ Него получившимъ причастіе Святаго Духа, должно имѣть опасеніе смѣшиваться съ тѣми, кои были бы развращены умомъ и нечисты мыслями и вѣру имѣли бы неправую. Иноплеменны они, и варвароязычны, и говорятъ превратное, ибо написано: *касающийся смоли запачкается* (Сир. 13,1).

Итакъ, при возможности плодоприносить духовно въ церквахъ Христовыхъ, какое могло бы быть основаніе желать иного—какъ бы соприкасаться и имѣть общеніе съ нечистыми синагогами и возбуждать на себя самихъ Бога всяческихъ?

Ст. 11. 12. *Зане* ¹⁾ *оскверни Иуда святая Господня, яже* ²⁾ *возлюби, и преиде къ* (предался, послужилъ) *богомъ чуждимъ.* ³⁾ *Потребитъ Господь чловѣка творящаго сія, дондеже и смирится* ⁴⁾ *отъ селеній Иаков-*

¹⁾ *διότι*, нѣк: *ὅτι*.

²⁾ У ев. Кирилла: *и яже*, но этого *и* нѣтъ ни въ греч. ни въ евр. (Въ Сир. *и возлюбилъ* вм. *яже возлюби*).

³⁾ (*και*) *οἷς ἠγάπησεν καὶ ἐπιτήδευεν αὐς* (др. *ἐπὶ*, или опускаютъ, какъ **Σ** eb, Ieron. Кипр.) *θεοῦς ἀλλοτρίους*, Ieron: in quibus dilexit et adinvenit deos alienos,—Кипр. Test. I. I. Gersd. 2. 20; quoniam profanavit Iudas sancta Domini, in quibus dilexit et affectavit deos alienos, — подобно же Сирекій (относя **וַיִּשְׂנֵא** къ слѣдующему и замѣняя чрезъ **ו**): *и возлюбилъ и почтилъ боговъ чуждыхъ*. Но въ Евр. иначе: унижилъ Иуда святыню Іеговы, которую возлюбилъ, и взялъ (въ жены) дочь бога чуждаго.—Халд: поелику утѣнили тѣ что изъ дома Іуды душу свою, которая была освящена предъ Богомъ (которая возлюблена и восхотѣли взять для себя *жену, въ жены—וַיִּשְׂנֵא*—у Lagarde, Prophetae Chaldaice—опущено) *дочерей народовъ (яминиковъ)*,—Ieron. Adversus Iovinianum, I. 19. Migne 23. 224. В: Polluit enim sanctum Domini, et dilexit, et habuit filiam dei alieni. Вульг: quam (sanctificationem Domini) dilexit et habuit filiam dei alieni. Акила: *καὶ ἔσχε τὴν θυγατέρα θεοῦ ἀλλοτριωμένον* Симмахъ: *καὶ ἔσχε* (или *ἐκτήσατο*) *τὴν θυγατέρα θεοῦ ἀλλοτριώσεως*. Θεοδοτίωνъ: *καὶ ἔλαβε τὴν θυγατέρα ἡλ* (бога) *ξένου* (по Сирогекз. у Field'a). Разность объясняется тѣмъ, что LXX, или евр. кодексъ иль, еврейское **בַּת**—*бат*—*дочь* опустили, или въ виду предшествующаго **לְעֹבֵד**, или же бытъ можетъ прочитали за **לְעֹבֵד** (отсюда бытъ можетъ въ греч: *αὐς* и *ἐπι*), или же **בַּת**, или **בַּת**. Въ Евр. есть разн. **בַּת** *домъ*.

⁴⁾ *ὡς* (приб. потомъ *ἀν* **Σ** ca. Θεод. М. Θεодор. мн. мнл.) *καὶ ταπεινωθή* Ieron. donec exturbetur de... Кипр. Test. ib: exterminabit Dominus hominem, qui facit haec, *et humilis efficietur* in tabernaculis. Но Халд. и Сир: погубить *и сына и сына сына (внука)*, Ieron. Adv. Iovin. ib: magistrum et discipulum тоже Вульг. соотв. евр: **וְעַבְדֵי יְהוָה** букв.: бодрствующаго (учителя) и отвѣчающаго (ученика), какъ Раши и Кимхи. Изреченіе, какъ полагаютъ, имѣеть характеръ поговорки и означаетъ: *всякаго*, вѣхъ вообще и каждаго (погубитъ Богъ), кто это сдѣлаетъ. Нѣкот. толк: всякаго живущаго, отрока (**וְעַבְדֵי**—по производству съ араб.). Переводъ LXX объясняется различіемъ: **וְעַבְדֵי יְהוָה**—*далеть* вмѣсто *реиъ* въ первомъ словѣ и *ишо* вмѣсто или послѣ *вава*—во второмъ,— есть различіе: **וְעַבְדֵי**.

лихъ, и отъ приносящихъ жертву Господу Вседержителю.

Возненавидѣвъ, говорить, Иуда не другимъ какимъ либо изъ иноплеменныхъ народовъ, но самимъ же Иудею, осквернившимъ законъ тѣмъ, что склонился къ любви къ чужеземнымъ женамъ, сталъ стараться объ угожденіи имъ, возлюбилъ отступленіе отъ Бога и предался служенію идоламъ. Нѣкоторые, какъ сказала я, увлекались къ этому, слѣдуя за своими противозаконными сожительницами и всѣми силами стараясь объ угожденіи имъ, подобно тому, какъ и освобожденные изъ Египта (Израильтяне) вступали въ связь съ женами Мадіанитянъ или Моавитянъ и вскорѣ дошли до такого безумія и нечестія, что даже служили Веелфегору. За эту вину, несчастные, погибли (Числ. 25, 1 дал.). Итакъ, Богъ всяческихъ проклинаетъ того, кто совершаетъ это и нечестиво преданъ столь беззаконнымъ дѣяніямъ. И если онъ будетъ однимъ изъ мірянъ, то (проклинаетъ его Богъ) *дондеже потребится отъ селеній Израилевыхъ*, то есть пока не погибнетъ совершенно и не исчезнетъ память о его существованіи. Если же это кто либо изъ поставленныхъ на священнослуженіе, то (проклинаетъ его Богъ) *дондеже смирится отъ приносящихъ жертву Господу Вседержителю*, то есть пока не погибнетъ и не изгонится изъ священническихъ списковъ, ибо вмѣстѣ съ прочими и нѣкіе изъ священниковъ, какъ сказала я, впадали въ преступленія мірянъ и побѣждались чужеземными женщинами, совершенно пренебрегая божественными откровеніями.

Посему, если проклять прогнѣвляющій Бога и старающійся Его откровеніямъ противопоставить мірскія наслажденія, не станемъ отказываться отъ добродѣтели и не будетъ обращать никакого вниманія на

тѣхъ (проклятыхъ), но устремимся къ просвѣтленію душъ своихъ достоинствами благопослушанія. При такомъ условіи освободить отъ проклятія и въ изобиліи даруетъ намъ блага Своего милосердія Владыка всяческихъ.

Ст. 13. *И сія, яже ¹⁾ не навидѣхъ ²⁾, твористе ³⁾. Цокрываете слезами олтарь Господень и плачемъ и воздыханіемъ отъ трудовъ ⁴⁾. Еще ли ⁵⁾ достойно прирзти на жертву ⁶⁾, или пріяти пріятно изъ рукъ вашихъ?*

Весьма многообразны были подзаконныя жертвы. Однѣ приносились по добровольному обѣту, другія были благодарственными, и за грѣхъ. Приносились также по заповѣдямъ законнымъ десятины, начатки и подать дидрахмы, согласно вычисленіямъ священниковъ. Но принося добровольную жертву Богу, они, какъ я сказалъ, представляли животныхъ хромыхъ, слѣпыхъ и отнятыхъ у звѣрей, всегда ссылаясь на бѣдствія плѣна, постоянно указывая на опустошеніе и на постигшую ихъ влѣдствіе этого бѣдность, хотя по возвращеніи изъ плѣна Всемогущій Богъ радовалъ ихъ несравненнымъ милосердіемъ и обильно удѣлялъ имъ возможность вполнѣ наслаждаться,

¹⁾ *и*—яже опуск. код. Марк и 22 Pars. Одинъ код. у Kennicott'a чит. **רשע** предъ **ושוטל**.

²⁾ Въмѣсто *цѣловѣкъ*, Евр. Халд. Сир. *опять, вторично* (Вульг. *parsum*. Ак. С. Θεοδ: *δέυτερον*). Различіе объясняется еврейскими: **שנית** и **שנאתו**. Чтеніе LXX лучше масоретскаго и другихъ.

³⁾ Въмѣсто *тѣмъ* Альт. вѣк. мин. и Иерон. *faciatis* (fecistis), но въ толк. на Ис. 66, 2—3 (Migne 24. 653. D): *faciebatis*,—тоже на Зах. 8, 16—17 *ib.* 25. 1474. e.

⁴⁾ вѣк: *εχθράτων* **Ν*** вѣк. и Альт. Можетъ быть LXX чит. **שׁוֹטְלֵי** вмѣсто **שׁוֹטְלֵי**. *такъ что уже не*, Халд. **מִדְּלֵיִל**, Сир: **שׁוֹטְלֵיִל**, Сим: *απο τοι μη υπα επι νεοτα προς το θωρον* (Θεοδ: *τροσεγγιζοντα το ολογατοσι*, Сироекз. Сим: **שׁוֹטְלֵיִל** **שׁוֹטְלֵיִל** **שׁוֹטְלֵיִל** *шати ми* (field).

⁵⁾ др. *ѣи* или *ѣи*.

⁶⁾ После *жертву* вѣк. приб.: *вашу* (Слав. въ скобахъ)—*ѣиѣ*, какъ и Сир.

чѣмъ подобало. Итакъ, приносили они со скорбію и слезами, какъ бы рыдая надъ жертвами и говоря священнослужителямъ: это *отъ трудовъ*, то есть не безъ усилій, и едва добыто потомъ и трудомъ. Потомъ, какъ *еще*, говоритъ, *достойно призрѣти на жертву*, или какъ еще могъ бы я содѣлать пріятнымъ (для себя) то, что не отъ добраго расположенія? Вѣдь жертвовать слѣдуетъ радостно, праздно и велеясь, — что, думаю, и гласомъ Павла справедливо сказано собирателямъ подаяній: *не отъ скорби или отъ нужды: ибо радостнаго дателя любитъ Господь* (2 Кор. 9. 7). Посему, если мы жертвуемъ радостно, воззритъ и приметъ и похвалитъ Богъ, а пріавъ почтитъ и благословитъ. Считаю необходимымъ для пользы примѣнить къ толкуемымъ словамъ и другой смыслъ. Богъ всяческихъ со всею справедливостію объявлялъ проклятымъ того, кто осквернялъ завѣтъ отцевъ сожительствомъ съ иноплемennыми женами, по изгнаніи женъ единоплеменныхъ и осужденіи ихъ часто безъ всякой вины. Обвинялъ кромѣ того и нѣкоторыхъ изъ священниковъ за то, что они лицепріятствовали въ законѣ, почему и сказалъ: *потребитъ Господь челоуька творящаго сія, дождеже и смирится отъ селеній Израилевыхъ, и отъ приносящихъ жертву Господу Вседержителю*. Потомъ къ этимъ словамъ сейчасъ же присоединилъ: *покрывасте слезами олтарь Господень, и плачемъ и воздыханіемъ отъ трудовъ*. Выраженіе: *покрывасте* должно разумѣть вмѣсто: заставляли божественный жертвенникъ наполняться плачемъ и рыданіемъ; ибо жены, прогнанныя противозаконно и несправедливо подвергшіяся несправедному суду вашихъ священниковъ, становились вокругъ жертвенника, оплакивая свои обиды и проливая неустержимыя слезы отъ

нанесенныхъ имъ бѣдствій. Потомъ, какъ *достойно призрѣти*, говоритъ, *на жертву, или пріяти пріятно изъ рукъ вашихъ!* Какъ истинно написанное въ книгѣ Притчей: *не чисты обѣты отъ мзды блудницы* (Притч. 19, 13 ср. Второз. 23, 18), такъ не сочтется чистымъ и непорочнымъ священникъ, если онъ, какъ бы распроцавшись съ божественными постановленіями и поправъ надлежащей законъ священнослуженія, станетъ приносить жертву, какъ никоимъ образомъ не прогнѣвившій Бога. По истинѣ страшно какъ бы неумытыми руками священнодѣйствовать Богу,—и къ столь премудрому богослуженію прикасаться подобаешь, говорю я, всеми силами, по возможности, очищеннымъ. Таковъй окажется внѣ и всякой вины и движеній гнѣва (божественнаго).

Ст. 14. 15. *И рѣсте (скажете): чего ради ¹⁾ Господь засвидѣтельствова между тобою и между женою юности твоея, юже оставилъ еси ²⁾. И та общница твоя и жена завѣта твоего, и не иначе ³⁾ сотвори, и*

¹⁾ Слав: *чего ради?* яко... *ἵνα κεν τίνας ὄτι*—какъ лучш. изд. и Ват. Синод. и мн. Оеод. Моне. Оеодор. Иерон. (propter quid? quia),—согл. Евр. Халд. Сир. Вульг. Опускаетъ одинъ. Унц. код. (23 Pars.), другой имѣетъ: *ὁ δὲ Κύριος*,—какъ св. Кириллъ *ὁ κύριος* имѣють кодд. Алекс. и Кристоферр. (Г. у Swete).

²⁾ Поесть *оставилъ еси* нѣтъ вопроса въ Слав. и во всехъ, читающихъ *ὄτι*, соотв. Евр. и др.

³⁾ чит.: *ὄχι ἄλλως* (подлинность этого чтенія удостоверяется нижеслѣдующимъ толкованіемъ), какъ нѣк. мнускулы. Др. чт: *ὄχι ἄλλος*—какъ Алекс. (?) Марк. Кристоф. Сирогекз. мн. мин. Оеод. Моне. Оеодор. Злат. (у Pars.), *Constitutiones Apostolicae VI, 14 ed. Lagarde 174*—по 3 кодд. Иерон. (et non alius), Компл. Чтеніе Слав: *и не добро ли сотвори*—*καὶ οὐ καλόν* Ватик. Синод. (Σ сб. *οὐ καλός*), Алекс. (?) и др. (*οὐ καλλος* и *οὐ καλλος*). Евр. и не *одинъ* ли... какъ и Халд. Сир. Ефр. Сир. Чтенія греч. *οὐ καλόν*, *οὐ καλός* и *οὐ καλλός* возникли изъ невѣрнаго раздѣленія буквъ вмѣсто *οὐκ ἄλλος* или *οὐκ ἄλλος*, а этотъ послѣдній переводъ объясняется тѣмъ, что переводчики читали ? ΠΣ вмѣсто: ? ΠΣ .

останокъ духа его ¹⁾. *И рѣсте* ²⁾: *что ино кромь стѣмене ищетъ Богъ* ³⁾?

На таковыя частыя обвиненія Божіи и убѣжденія любить единоплеменницъ и удаляться иностранокъ, избѣгая браковъ, кои воспретилъ самъ божественный законъ,—они неразумно говорили: *что ино кромь стѣмене ищетъ Богъ?* Сказано, вѣдь, въ заповѣди Моисеевой: *не будетъ безчаденъ, ниже неплоды у сыновъ Израилевыхъ* (Исх. 23, 26). Также и къ Аврааму сказала нѣгдѣ Богъ вселескихъ: *умножая умножу стѣмя твое, яко звѣзды небесныя множествомъ* (Быт. 22, 17 ср. Исх. 32, 13). Итакъ, Божественная цѣль имѣеть въ виду многочадіе и дѣторожденіе, чтобы благодать обѣтованія, даннаго Аврааму, достигла подобающаго ей осуществленія. Но отъ чужестранокъ или соплеменницъ совершится это нами ¹⁾, безразлично для Бога, ибо обѣщаннос достигаетъ осуществленія. Итакъ, *скажете*, говоритъ, *чесо ради*

¹⁾ Слав. считаетъ предложеніе вопросительнымъ, согласно лучшему чтенію, соответствующему еврейскому. Безъ вопроса читаютъ имѣющие *отъ аллоз* (см. предъид. примѣч.). Въмѣсто *аѣгоѣ* какъ Ват. Син. и др. соотв. Евр. (אֵל, од. код. אֵל, Алеке. изд. Breitinger'a אֵלֹהִים), многіе мн. имѣють *сов*, также Θεοδ. М. Θεοδор. Ιερων.

²⁾ *И рѣсте* нѣтъ въ Евр.,—вм. *ѣплате* въ **שׁ** *ела*, **שׁ** *са елатаи*.

³⁾ Въ евр. букв. такъ: *и что* (же этотъ) *одинъ ищущій* (ищетъ) *стѣмени Бога* (Элогимъ),—гдѣ вопросъ можно ставить: или послѣ *одинъ*,—или послѣ *ищетъ* и прочее считать отгѣтомъ,—или же все изреченіе считать вопросительнымъ, какъ Халд. и Сир. LXX опять читали אֵלֹהִים вмѣсто אֵלֹהִים. Сир. все изреченіе перев. такъ: *развѣ не былъ одинъ мужъ и прочіе духи его суть—одинъ просилъ стѣмени отъ Бога?* Ефр. Сир.: *развѣ не былъ одинъ мужъ—одинъ просилъ стѣмени отъ Бога—это Авраамъ,—и прочіе духи—его (суть)—это отъ Исаака*. Халд. Не одинъ ли былъ Авраамъ единственный, отъ котораго создалъ (произвелъ) вѣкъ (народъ еврейскій)—и что же одинъ просилъ, развѣ только не того, чтобы остался у него (Лог. приб. и?) потомокъ предъ Іеговою?

⁴⁾ Такъ переводимъ, согласно латинскому: *ἐμὸν*, такъ какъ рѣчи эти у св. Отца говорящими приписываются пророческому слову, что выражается, опущеннымъ нами для ясности, повтореніемъ *ἤρας*, т. е. пророческое слово.

Господь засвидѣтельствовалъ между тобою и между женою юности твоея, юже оставилъ еси? ¹⁾ Но если вы хотите говорить это *чесо ради засвидѣтельствова* и почему повелѣлъ не отсылать сожительницу, то на сіе скажу и Я: подумай о томъ, что *она общница твоя и жена завѣта твоего*, то есть едина плоть съ тобою (Быт. 2, 23—24) и сожительствуетъ по закону и не иначе ее создалъ Богъ. Она же есть, думаю, и *останокъ духа его*, и мужъ какъ бы смѣшанъ тѣлесно и душевно съ тою, которую сочетала съ нимъ подзаконная религія. И какъ они стали однимъ тѣломъ, такъ нѣкимъ образомъ и одною душою, такъ какъ ихъ связуетъ любовь и божественный законъ соединяетъ въ единодушіе. Итакъ, называетъ жену останкомъ духа мужа и какъ бы частію его души по причинѣ единенія, разумѣю то, что единодушіемъ любви они становятся какъ бы одно. Посему не обвиняйте, выходя изъ границъ должнаго разума, Бога, какъ будто бы Онъ несправедливо упрекаетъ изгоняющихъ отъ очага жену юности и общницу завѣта и духа, соединенную тѣлесно. Думаю я, что и премудрѣйшій Павелъ, подвигнутый этимъ, написалъ въ посланіи увѣровавшимъ во Христа: *привязался ли еси жень? не щцъ разршенія* (1 Кор. 7, 27); Сказалъ нѣгдѣ и Самъ Спаситель: *иже аще пуститъ ²⁾ жену свою, развъ словесе любоднйна, творитъ ю прелюбоднйствовати: и пущеницею женияйся ³⁾ прелюбоднйствуетъ* (Матѣ. 5, 32 ср. 19, 9). Вопросавшимъ же

¹⁾ т. е. если цѣль Бога только умноженіе чадородія, то зачѣмъ же, скажете, Онъ засвидѣтельствовалъ и проч., т. е. повелѣлъ не оставлять жены юности.

²⁾ ὅς ἐν ἀπολύσει, какъ Свн. Ват. и больш. Код. Итал. Вульг. Сир. (ed. Sch и P.); Гот. Ɔeion.

³⁾ καὶ ὁ ἀπολελυμένην γαμήσας какъ Ват. и нѣк. вѣето авторит. больш. ὅς ἐάν ἀπολελυμένην γαμήσῃ. Педъидущее и это чтеніе могли возникнуть изъ Матѣ. 19, 9.

любопрителемъ изъ саддукеевъ: за что ¹⁾ *Моисей заповѣда дати книгу расписную и отдѣлиться отъ жены* (Мат. 19, 7),—сказалъ опять: *яко Моисей по жестосекордію вашему заповѣдовалъ, —отъ начала же не бысть тако* (ст. 8),—ибо Образовавшій ²⁾ *мужескій полъ и женскій сотворилъ я есть* (ст. 4),—*еже убо Богъ сочета, человекъ да не разлучаетъ* (ст. 6).

Ст. 15. *И сохраните духомъ вашимъ и не оставьте* ³⁾.

Такъ какъ законъ ясно и очевидно высказалъ позволеніе желающимъ давать своимъ супружницамъ разводную запись и, не подвергаясь обвиненію, разлучаться съ сожительницею, то могло казаться, что этому древнему узаконенію противорѣчатъ слова пророка, ведущаго подъ судъ и обвиняющаго въ преступленіи закона того, кто дерзаетъ разводиться съ женою и брать другую. Но въ приведенныхъ словахъ весьма благоусмотрительно и не объявляетъ древнюю заповѣдь упраздненною и не дозволяетъ кому либо дѣлать ее предлогомъ нечестивыхъ дѣяній: хотя, говоритъ, законъ и позволилъ давать разводную запись, но поэтому не освобождаетесь отъ вины и вы, дающіе ее (запись) для того, чтобы привязываться къ иноплеменнымъ женамъ. А если можно разводиться съ женою и совершать это законнымъ судомъ, то всетаки *берегитесь (сохраните) въ духъ вашемъ оставить жену, которая отъ юности*. Это лучше, хотя законъ и дозволилъ разводъ для желающихъ.

¹⁾ ἀρ' ὅτου, въ подл: τί οὖν — что убо, зачѣмъ же, что же?

²⁾ *πλασις*, автор: *πουσις*, др: *χίσις*,—въ такомъ же сочетаніи (т. е. послѣ *не бысть тако*) эти слова читаются въ Romil. Clem: ὁ ὑὸς χίσις—у Tischend.

³⁾ Слав. согл. греч: *и жены юности твоя да не оставиши*. По изъ конца гошковація этого мѣста видно, что и св. Кириллъ читалъ опущенныя слова. Въ евр. вѣдето: לֹא יִבְרָח — есть различ. לֹא יִבְרָח какъ LXX, Халд. Вульг. Но Сир, и Ефр: и никто на жену юности своя да не вѣроломствуетъ. Tert. Adv. Marc. II. 34. Oehler, 2. 249: uxorem juventutis tuae non dimittes.

Ст. 16. *Но аще возненавидѣвъ, отпустиши ¹⁾, глаголетъ Господь Богъ Израилевъ.*

Если, то есть, укажешь въ разводной записи достовѣрную и основательную причину удаленія, что ты возненавидѣлъ и отпустилъ.

Ст. 16. *И покрываетъ нечестіе на ²⁾ помышленія ³⁾ твоя, глаголетъ Господь Вседержитель: и сохраните духомъ вашимъ, и не оставите.*

То есть: если нечестивое и скверное покрывало станетъ облегать твои помышленія, и ненависть при этомъ служить только напраснымъ предлогомъ, но красота другихъ женщинъ будетъ побѣждать тебя и ты начнешь желать связи съ иноплеменными женами, то *берегись (сохрани), не оставь*, иначе всепрепемѣнно будешь проклятъ, ибо сказалъ, что *потребитъ Господь челоуька творящаго сія, дондеже смирится отъ селеній Израилевыхъ (и) отъ приносящихъ жертву Господу Вседержителю* (ст. 12). Это — относительно очевиднаго и простаго (т. е. буквального) смысла.

Но и призваннымъ чрезъ вѣру къ освященію должно оберегаться, чтобы какъ либо не увлечься въ скверныя ереси, какъ бы къ ненавистнымъ Богу и иноплеменнымъ женамъ. Вѣдь въ отношеніи духов-

¹⁾ Слав. согл. греч: *и жены юности твоя да не оставиши*. Но изъ конца толкованія этого мѣста видно, что и св. Кириллъ читалъ опущенныя слова. Въ евр. вмѣсто: דַּבַּרְתָּ есть разночт: דַּבַּרְתָּ לָא какъ LXX, Халд. Вульг. Но Сир: и Ефр: и никто на жену юности своя да не вѣроломствуетъ (Терт. Adv. Marc. IV. 34. Oeller, 2, 249: *ixorem juventutis tuae non dimittes*). Это примѣчаніе относится къ ст. 15-му.

²⁾ Слав. приб. *ю* (Иерон. eam.), въ Евр. иѣтъ, какъ и греч. Вмѣст *ἐξαποστελεῖς* иѣк. и Компл. чит: *ἐξαποστελεῖον*—отпусти,—есть даже: *ἐξαποστελεῖς*.

³⁾ Слав. не чит: *на*, какъ Иерон. и немн. мин.

⁴⁾ Вмѣсто *ἐνθρημίματα*, какъ все, чит. *ἐνδύματα*—одежды Алекс. Врейт. Груз. согл. Евр. Халд. Сир. Вульг.—Чтеніе *ἐνθρημίματα* могло возникнуть и въ греческомъ изъ *ἐνδύματα*,—или же переводчики могли читать производное какое либо слово отъ корня שׁוּב , араб. شׁוּב .

наго плодоношенія чистое и безпорочное дѣтководительство Учителей Церкви можетъ и ихъ содѣлать отцами благородныхъ чадъ, духовно рождающими изъ добраго сердца достославную любовь къ Богу.

Ст. 17. *Прогнѣвляющіи* ¹⁾ *Бога* ²⁾ *словесы вашими, и рѣсте: о чesомъ прогнѣвахомъ его* ³⁾? *Зане рѣсте* ⁴⁾: *всякъ творилъ зло, добро* ⁵⁾ *предъ Господемъ, и въ нихъ самъ благоволи,—и гдѣ есть Богъ правды?*

Прежде я говорилъ, что не однимъ образомъ, но весьма многими Богъ всяческихъ огорчался на потомковъ Левія. II, порицая нерадѣніе священнослужителей, говорилъ: *и внесосте хищенія, и хромая, и недужная* (Мал. 1. 13),—и къ этому присоединилъ: *и лицепріятствовали* (*лицъ обинустеса*) *въ законъ* (Мал. 2, 9). Оказывая, какъ надо думать, почтеніе и неподобающее уваженіе нѣкоторымъ изъ приближавшихся къ нимъ (по состоянію), они неправедно осуждали слабѣйшихъ и угнетали нѣкоторыхъ своимъ корыстолюбіемъ, судя не по правдѣ и по закону, но давая рѣшеніе неправильное и пристрастное,—или можетъ быть и похищая даже отнюдь имъ не принадлежавшія владѣнія,—а также съ удовольствіемъ принимая подарки, злоупотребляя саномъ священ-

¹⁾ *oi paroξένοντες*, нѣк. *paroξουσαντες*, евр: прогнѣвляете (Халд. Сир. и Асфр. 564. 21 и 864. 25. Вульг.), Иерон. перев. греч: qui provocastis.

²⁾ нѣк., *κρίσιν* вм. *θεόν*.

³⁾ *αὐτόν* Син. Ват. др. согл. Сир. и Халд. (предъ Нимъ). Но Алекс. и Крпиф. и др. нѣк. опуск. какъ и въ Сирогекз. и Масорет.—Въ Альд. и нѣк. *σε*, Иер: *te*, какъ и нѣк. евр.

⁴⁾ Такъ Слав. (слѣдуя, повидимому, чтенію: *διότι ἐπιτετε*, встрѣчающемуся еще въ Грузинскомъ переводѣ). Но у св. Кирилла: *ἐν τῷ λέγειν ὑμᾶς—τὴν, что говорите*, какъ соотв. евр. въ авторъ **Σ В А** др. Иерон. (in eo quod dicitis),—др: *ἐν τῷ λαλεῖν ὑμᾶς, ἐν τῷ λαβεῖν ὑμᾶς*, даже *ἐν τῷ λαῶ ὑμῶν*

⁵⁾ *καλόν* какъ автор., но слав: *добръ—καλός*, какъ нѣк. мин. Кошиц. Злат. (у Pars.),—*ἀγαθός* у Клим. Алекс. Strom. III. 4. Pott. 529, прочее какъ у св. Кир. Иерон: *bonus est* и Авг. (у Pars.).

ства и превозносясь надъ подчиненными. Смотри на вѣдущихъ такой образъ жизни, столь безславный и беззаконнѣйшій, нѣкоторые изъ потерпѣвшихъ несправедливости какъ бы приходили въ изумленіе. И это потому, что не было на нихъ никакого наказанія отъ Бога и проявленій Его гнѣва, какъ это иногда бываетъ съ обыкновенными презирать Его, — напротивъ, они пребывали въ благополучіи и наслажденіяхъ. Не вынося этого и быть можетъ уже не стараясь имѣть въ умѣ своемъ мысль о несравненномъ милосердіи Божиѣмъ, они едва только не кричали отъ малодушія, говоря: *всякъ творитъ зло, добро предъ Нимъ, и въ нихъ Самъ благоволи*, то есть, пожалуй даже добръ (оказывается) въ очахъ Бога худыхъ дѣлъ совершитель, и Онъ услаждается избравшимъ столь постыдную жизнь. Вѣдь если это, говорить, не истинно, то *гдѣ есть Богъ правды?* Подобало конечно, подобало Властелину правды не долготерпѣть столько къ корыстолюбивымъ священнослужителямъ и осквернявшимъ жертвенникъ и всего болѣе старавшимся совершать неправедныя, нечестивыя и беззаконныя дѣла. Это могло быть виною вникшаго въ нихъ малодушія. И должно знать, что, по смыслу толкуемаго изреченія, употребляющіе столь безразсудныя слова прогнѣвливаютъ Бога, ибо едва не рѣшаются даже порицать долготерпѣливаго Бога, благостно ожидающаго обращенія заблудившихся и перехода къ лучшему впадающихъ въ грѣхъ. Такъ и божественный Павелъ медлившихъ и все еще избѣгавшихъ покаянія порицать, говоря: *или о богатствѣ благодати Его и кротости и долготерпѣніи не радити, не вѣдый, яко благодать Божія на покаяніе тя ведетъ? Но жестокости же твоей и непокаянному сердцу, собираеши себѣ гнѣвъ въ день гнѣва и открове-*

нія и ¹⁾ правосудія Божія (Римл. 2, 4—5). И такъ, весьма, конечно, сильно оскорбляютъ Бога тѣ, коими овладѣвають столь холодныя (жестокія) чувства и кои извергаютъ о Немъ столь необузданныя рѣчи. А тѣ, кои даютъ поводъ къ такому недугу, окажутся повинными грѣху.

И такъ, избраннымъ священнослужителямъ или призваннымъ къ священству подобаетъ проводить жизнь святую и ходить правильнымъ путемъ въ Церкви. Въ такомъ случаѣ они будутъ служить образцомъ благоустроения и всякой добродѣтели для подчиненныхъ мірянъ, кои, созерцая достославную и изрядную красоту образа жизни священниковъ, будутъ прославлять и Бога всечестныхъ. О семъ, думаю, прямо сказано устами Спасителя: *да просвѣтитъ свѣтъ вашъ предъ челоуьки, яко да видятъ добрая дѣла ваша, и прославятъ Отца вашего, иже на небесахъ* (Матѳ. 5, 16). Какъ соблазняются міряне, когда священники рѣшаются жить беззаконно, такъ и величайшую и обильнѣйшую приобрѣтутъ пользу, если могутъ видѣть ихъ (священниковъ) совершающими доброе и желающими жить такъ, какъ угодно Богу.

Глава III. ст. 1. *Се Азъ* ²⁾ *послю* ³⁾ *ангела Моего* ⁴⁾,

¹⁾ *καὶ* читаетъ согласно весьма многимъ и древнимъ членіямъ.

²⁾ *εγω* чит. **Σ** с. Алекс. Марк. Крнстоф. и мн. мин. Ориг. и Злат. у Pars. Θεод. Моне. Осодор. Иерон. Матѳ. (11, 10). Мр. (1, 2). Лк. (7, 27) по автор. чт.—соотв. Евр. Халд. Сир. Не чит. код. Ват. Син. вѣк. мин. Альд. Кир. въ толк. Авг. De Civ. Dei XVIII. 35. Migne 41, 595,—Сир. Кур. въ Матѳ. и Син. Палиме. (ed. Bensly et cct.) у Мо. и Лк. не чит. **אני** предъ **אני אשלח**, какъ и Ефр. Сир.— также вѣк. Лат. Амвр. и Злат. у Мо., вѣк. у Мк. и многіе у Лк.

³⁾ *αποστέλω*—такъ и въ толк: *пошлю*, какъ и Гр. Писс. у Pars. по мн. у Мо. Син. и немн. у Мк., др: *εξαποστέλλω* вѣк. мин. Альд. Θεод. Моне. Осодор. Но Слав: *посылаю* *εξαποστέλλω* Син. Ват. Ал. др. ми мин. Компл. Злат. Кир. у Pars.—др. *αποστέλλω* од. мин. (49) и Ориг. у Pars. Мо. Мк. Лк. по автор. чт. (и Сир. Кур. Син. Вальт.—причастіе согл. Евр. Халд. Сир.; Иер. и Авг: *mittō*.

⁴⁾ *Моего*—вѣтъ въ Халд. (быть можетъ потому, что таргумистъ счи-

и ¹⁾ призритъ ²⁾ путь ³⁾ предъ лицемъ Моимъ. И внезапно придетъ въ храмъ свой ⁴⁾ Господь, Его же вы ищите ⁵⁾, и Ангелъ Завета ⁶⁾, его же вы хотите ⁷⁾.

Весьма благовременно рѣчь подлежащаго намъ пророчества переходитъ къ таинству Христову, ибо Еммануиль *бысть намъ отъ Бога и Отца правда и*

тасть писателемъ книги Езру),—такъ и въ одномъ Евр. кодексѣ первоначально, а въ другомъ такъ: **וְנִצַּחְנוּ**. После этого Ориг. и Кир. у Pars. ставятъ про *προσωπον σου* какъ Мо. Мр. Лк. (нѣк. съ оп. *σου*).

¹⁾ *και* (Σ° оп) согл. Евр. (по одинъ код. 14 в. чит: **וְ**) и др. чит. и Мо. Сир. Whit (въ текстѣ) и нѣк. Мо. греч. и лат. По Коппл. Малах (*οσις*) и автор. Мо. (и Сир. Кур. Син. и Вальт.) Мк. Лк: *ὄς*.

²⁾ *ἐπιβλεψεται* *одоу*—*призритъ* (Слав. приб. еще: *на*, какъ перѣдко сочет. въ греч. этотъ глаголъ съ предл. *επι*, *ας*, *προς*)—такъ автор. и Авт: et prospiciet. По Иерон: et *praeparabit*. и Мо: *ὄς*. (нѣк. *και*) *κατασκευασει*, какъ и Мк. Лк. Ориг. ib. Кир. въ толк.—*και* *ετοιμασει* Гр. Иис. у Pars. и *οσις* *ετοιμασει* въ Коппл., Сим. и Ак: *οχολοισι* и *κατασκευασει* или *αποσκευασει*, Оеод. *ετοιμασει* (по код. 86 и Сирогекз. у Field'a). Глаголомъ *ἐπιβλεπειν* LXX обычно переводятъ **לַבֵּן** въ *каль*, но по Масор. ред. здѣсь стоитъ *nieмь*, переводимый у LXX греч: *αποσκευαζωιν*, *ετοιμαζωιν*, *οδοποιωιν* и *λυτροειν*, у А. С. О. *αποσκευαζωιν*, *κατασκευαζωιν*, *οχολοζωιν*. Въ халд. **בִּנְיָ** и Сир. **נִשְׁפָּן**, также Ак. Сим. (**נְעֻבָּן**, ср. Иса. 40, 3 и 62, 10 у Field'a) и Мо. Мк. Лк: **קָרַתְנָה**—въ насель или афель. За масор. ред. говорить и очевидная параллель съ Иса. 40, 3 ср. 57, 14 и 62, 10. Кромѣ даннаго случая LXX переводятъ глаголомъ *ἐπιβλεψα* еще у Зах. 10, 4, гдѣ по Масор. пунктуации терминъ **בִּנְיָ** сходитъ съ *nieмной* формой глагола, хотя, по всей вѣроятности, и имѣетъ значеніе существительнаго: *уоль*. Но и здѣсь LXX могли принимать терминъ за *каль* того же глагола.

³⁾ После *одоу* чит. *σου* *επιπροσθεν σου* и Мо. (по Сир. Кур. Син. Вальт. и др. безъ *σου*) Лк. (по указ. Сир. и Иерус. и Греч. X оп. *σου*) и Мк. (по безъ *επιπροσθεν σου* код. Син. Ват. и ми какъ и Сир. Иерус. и Вальт.,—напротивъ — кодъ Алекс. и ми. также Сир. Whit читають эти слова).

⁴⁾ Слав: *црковь* *свою*.

⁵⁾ *Его же вы ищите*—оуек. Оеодоритъ и одинъ код. Pars., представляющій выдержки изъ катенъ (ср. Клим. Рим. въ слѣд. прим.).

⁶⁾ Въместо *δικαιοσυνης* од. код. XI в. у Pars. 26 чит: *δικαιοσυνης* и Иерон: *justitiae*. Вариантъ могъ возникнуть подъ влияніемъ послѣднихъ словъ 2-й главы („гдѣ есть Богъ *правды*“), какъ въ греч. текстѣ (слова нѣсколько сходны), такъ и въ Евр. при чтеніи, напримѣръ, какихъ—либо производныхъ отъ **קָדַשׁ** или **בָּרַךְ** и **בָּרַךְ**, ср. араб. **بَارِكْ** или Евр. **בָּרַךְ** въ слѣд. стихѣ (ср. Иер. 2, 22) Достопримѣчательна цитация мѣста у Клим. Рим: *ἐξαιγνης ἤξει ὁ Κύριος εἰς τὸ: κἀν αὐτοῦ. καὶ ὁ ἄγιος, ὃι μεῖς προσδοκατε* (1 Кор. 23, 5- Funk, 92 ed. 5—1a. 1881).

⁷⁾ Вм. *θελετε* од. мин. *βλεπετε* и одинъ приб. *αγαθου* после *δικαιοσυνης*.

освященіе и избавленіе (1 Кор. 1, 30),—очищеніе всякой нечистоты, сложеніе грѣховъ, отверженіе постыднаго, путь къ наилучшему и приличнѣйшему, нѣкая какъ бы дверь и входъ къ жизни вѣчной,—всякое исправленіе произошло чрезъ Него и низверженіе жестоковластія и обрѣтеніе правды. Да и чѣмъ досточуднымъ не обогатились мы чрезъ Него? Итакъ, *се*, говоритъ, *послю ангела Моего, и прирзишь путь предъ лицемъ Моимъ*. Въ этихъ словахъ, кажется, дѣлаетъ предвозвѣщеніе о святомъ Крестителѣ, ибо нѣгдѣ и Самъ Христось сказалъ: *сей есть, о немже есть писано: се азъ послю ¹, ангела моего предъ лицемъ твоимъ, иже устроитъ путь твой предъ тобою* (Матѳ. 11, 10 ср. Лук. 7, 27). Такъ указалъ намъ его и божественный Псаія, говоря: *гласъ вопіющаго въ пустыни: уготовайте путь Господень, правы творите стези Бога нашего* (Пса. 40, 3 ср. Матѳ. 3, 4, — Марк. 1, 3,—Лук. 3, 4,—Іоан. 1, 23). Когда это случилось, говоритъ, и послѣ того какъ недолго дѣйствовалъ назначенный возвѣщать эго *внезапу, придетъ, говоритъ, въ храмъ свой Господь. Кого вы ищете. и Ангелъ Завета, Кого вы желаете*. Подтверждаетъ эго и блаженный Іоаннъ, говоря приходившимъ на крещеніе покаянія: *я крещу васъ въ воду; позади меня грядетъ мужъ, Кого я не достоинъ, да наклонившись развяжу ремень обуви Его: тотъ васъ креститъ Духомъ Святымъ и огнемъ* (Марк. 1, 7 ср. Матѳ. 3, 11,—Лук. 3, 16,—Іоан. 1, 26—27). Итакъ, понимаешь, какъ тотчасъ вслѣдъ и какъ бы по стопамъ предвозвѣщавшаго шествовалъ Христось, дѣлавшій Себя неизвѣстнымъ (дотогъ) для обитателей всей Іудеи и являвшійся какъ бы внезапно и неожиданно. Анге-

¹) Къ этому слову и ко всему цитату ср. предш. прим.

ломъ же названъ божественный Креститель, полагаемъ, не по природѣ, ибо рожденъ отъ жены и былъ подобнымъ намъ человѣкомъ,—но потому, что ему вручено было служеніе проповѣдывать и возвѣщать намъ это. Итакъ, названіе ангеловъ служить обозначеніемъ дѣятельности, а не сущности. *Придетъ* же, говоритъ, *въ храмъ Свой*: или потому, что *стало плотию Слово* (Іоан. 1, 14) и обитало какъ въ храмѣ въ пречистомъ (воспринятомъ) отъ Святыя Дѣвы тѣлѣ,—или, какъ вѣруемъ, съ совершеннымъ человекомъ, говорю изъ души и тѣла (состоящемъ), соединился непосредственно и домостроительно,—или же просто называетъ храмомъ какъ бы священный и Ему посвященный городъ, очевидно Іерусалимъ, или же какъ въ типѣ Церковь. Объявленіе же Своего пришествія Онъ дѣлалъ съ многообразными чудотвореніями, *проповѣдая евангеліе царствія, и исцѣляя всякъ недугъ и всяку язю въ людехъ* (Матѣ. 4, 23), какъ написано. Итакъ, *придетъ Господь*, говоритъ, *Кого вы ищете*, говоря отъ малодушія: *гдѣ есть Богъ правды?* А придетъ Онъ, уча тому, что выше закона и превышаетъ сѣнь и образы; ибо будетъ *ангеломъ* (вѣстникомъ) завѣта, древле предвозвѣщеннаго гласомъ Бога и Отца, Который сказалъ нѣгдѣ къ священнопророку Моисею: *пророки имъ возставлю избратій ихъ, какъ тебя: и положу слова мои во уста его, и будетъ говоритъ имъ соответственно всему, что заповѣдаю ему* (Второз. 18, 18). А что Христомъ былъ ангеломъ Новаго Завѣта, это уяснить блаженный Исаія, говоря о Немъ: *яко всяку одежду собрану лестію, и ризу съ примиреніемъ отдадутъ, и восхотятъ, да быша огнемъ сожжени были. Яко Отроча родися намъ, Сынъ и дадеся намъ, Его же начальство бысть на рамы Его, и нарицается имя Его: велика совѣта*

Ангелъ (Иса. 9, 5—6), очевидно Бога и Отца. Посему и говорилъ: *отъ себе не глаголю*, ¹⁾ *но пославый мя Отецъ, той мнѣ заповѣдь даде, что реку и что возлаголю* (Іоан. 12, 49). И подлинно, слово Спасителя не было словомъ человѣческимъ, но отъ Бога и Отца чрезъ Сына, сущаго по естеству (таковымъ), былъ для насъ (Вѣстникомъ воли Божіей), ибо Онъ есть Слово Родившаго Его, въ чемъ удостовѣрить и устами Давида, говоря: *отрыгну сердце мое слово благо* (Псал. 44, 2).

Ст. 1. 2. *Се грядетъ, глаголетъ Господь Вседержитель: и* ²⁾ *кто стерпитъ день пришествія его? или* ³⁾ *кто постоитъ въ видѣніи его?*

Подобно сему и вполне сходственно сказанное Псаіею: *укрѣпитесь рука ослабленна, и колѣна разслабленна: утѣшитесь малодушніи умомъ, укрѣпитесь, не бойтесь* (Ис. 35, 4),—и опять въ другомъ мѣстѣ: *се Богъ нашъ со властію* (Ис. 40, 10). Указывая на Него, какъ на непремѣнно имѣющаго придти, лучше же—какъ уже на присутствующаго, ясно открываетъ, что и время пришествія Его въ сей міръ не будетъ отложено на долго. А что сила домостроенія не будетъ для нѣкоторыхъ бездѣйственна и для непослушныхъ не окажется выносивою, сему научаетъ въ словахъ: *и кто стерпитъ день пришествія его? или кто постоитъ въ видѣніи его. Пришествіемъ* называетъ вхожденіе Единороднаго съ плотію въ сей міръ, а *видѣніемъ*—какъ бы явленіе Его. Будучи невидимымъ по природѣ, какъ Богъ, Онъ сталъ явленнымъ, воспріявъ подобіе съ нами. Ясно предвозвѣстилъ это и Псалмопѣвецъ, говоря въ духѣ: *Богъ явъ придетъ,*

¹⁾ Слав. согл. подл: *глаголаю*.

²⁾ Въ Сир. нѣтъ: *и*, но у Ефр. и Афр. 241. 26—естъ.

³⁾ Слав. Чит: *и*, какъ Ал. код. и Евр. и Халд. Но Сир: *или*.

Богъ нашъ, и не премолчитъ (Псал. 49, 3),—ибо *бысть плоть Слово*, какъ говоритъ божественный Іоаннъ, и *вселися въ ны* (Іоан. 1, 14), и *въ зракъ раба былъ* (Филипп. 2, 7). Но для возлюбившихъ Его явленіе Онъ нисколько не тягостенъ, а напротивъ—смирень и кротокъ и жизни вѣчной Податель. Такъ и Богъ и Отецъ сказалъ нѣгдѣ о Немъ: *се, Отрокъ Мой, Возлюбленный, о Немъ же благоволихъ: не преречетъ, ни возопіетъ, ниже услышится гнѣ гласъ Его: трости сокрушены не преломитъ, и льна курящаяся не угаситъ, но во истину изнесетъ судъ* (Иса. 42, 1—3 и Матѳ. 12, 18). Впрочемъ, безчестившимъ спасеніе чрезъ Него и не допускавшимъ очищеніе чрезъ вѣру предстояло претерпѣть все наихудшія изъ золъ; ибо погибли они, бѣдныя. Но сему-то и говорилъ сборищамъ Іудейскимъ: истинно говорю вамъ, *яко аще не имете вѣры, яко азъ есмь, во грѣсахъ вашихъ умрете* (Іоан. 8, 24). Сказалъ нѣгдѣ и Іоаннъ: *вѣруай въ Сына не судится, а невѣруай уже осужденъ есть, яко не вѣрова во имя Сына Божія* (Іоан. 3, 18),—провозглашалъ и самимъ Израильтянамъ: *уже сѣкира при корени древи лежитъ: всяко убо древо, еже не творитъ плода добра, постыжаемо бываетъ и во огнь вметаетъ* (Матѳ. 3, 10). Итакъ, для невѣрующихъ невыносимымъ и весьма тяжкимъ стало время *пришествія и виднїя Его*: они оказывались сами погубляющими свои души и имѣющими умереть въ грѣхахъ своихъ, такъ какъ не восхотѣли право мыслить и допустить въ умъ и сердце очищеніе чрезъ вѣру. Итакъ, *кто стерпитъ, говоритъ, день пришествія Его? или кто постоитъ въ явленїи Его?* то-есть: кто будетъ столь жестокъ и упоренъ, чтобы во время и въ день входа Его въ міръ (очевидно—съ плотію, чрезъ которую Онъ могъ бы быть и осязаемъ или видимъ) устоять

и быть несокрушеннымъ?—Безъ всякаго сомнѣнія и всенепремѣнно будетъ наказанъ онъ и получить горькое возмездіе за свое безуміе.

Ст. 2—3. *Зане той входитъ яко огонь горнила ¹⁾, и яко мыло перущихъ (моющихъ). Сядетъ ²⁾ разваряя и очищая яко серебро и яко ³⁾ золото, и очиститъ сыны Левиты, и преліетъ ⁴⁾ я яко золото и ⁵⁾ серебро.*

Ведетъ здѣсь рѣчь отъ подобія съ нашими предметами и для могущихъ уразумѣть вводитъ несказанное откровеніе тайнства. Испытаніе серебра и золота искусные въ этомъ производятъ посредствомъ расплавленія огнемъ всего, что въ нихъ есть нечистаго и некрасиваго. Огонь же божественный и небесный, то-есть благодать чрезъ Святаго Духа, по которой намъ, живущимъ, подобаетъ усовершаться Духомъ, когда Онъ, по ниспосланію Христа, входитъ въ умъ и сердце,—тогда-то именно онъ (огонь божественный и небесный) стираетъ всякую грязь грѣховную и уничтожаетъ скверну съ павшихъ уже прежде. Такимъ образомъ, очищенными и испытанными дѣлаетъ ихъ и какъ бы вычеканиваетъ ихъ духовно къ новой жизни и, наконецъ, являетъ ихъ сосудами блестящими и освященными, уготованными въ честь и полезными для дома великаго, то-есть

¹⁾ *χαυεντηρίον* евр. חַיֵּנְתֵּרִיּוֹן—по Масор. глаголь (прич. післь), ср. Халд. Сир. Ефр. Вулг. Но LXX читаютъ существительное (ср. Притч. 17, 3 и 27, 21).

²⁾ У ев. К. оупц. *ка* какъ Ват. и др. пѣк. По Слав. чит. согл. Син. Алекс. и мн. соотв. евр.

³⁾ *ω*; оп. ми. Въ Ва и Сирогекз. помѣч. обелами: *ка ω; το χρυσιον* (евр. пѣть). Евр: и сядетъ расплавляя и очищая серебро,—Халд.: и откроется для расплавленія и очищенія, какъ мужъ, который расплавляетъ и очищаетъ серебро,—Сир: чтобы обратиться къ расплавленію и очищенію какъ серебро.

⁴⁾ Разночт: *χρει, χει, εκχει*.

⁵⁾ оп. *ω* какъ один, по Слав. чит. какъ др. (вариантъ есть и въ евр.).

Церкви (ср. Римл. 9, 21—22). На сей божественный и духовный огонь указывалъ богодухновенный Іоаннь, говоря: я крещу васъ въ водѣ; позади меня грядетъ мужъ, Коего я не достоинъ, да наклонившись развяжу ремень обуви Его: Тотъ васъ крестить Духомъ Святымъ и огнемъ (Марк. 1, 7 ср. Матѳ. 3, 11,—Лук. 3, 16) ¹⁾. Припомнимъ и Самого Христа, говорящаго: *огня приидохъ воврещи на землю, и что хощу, аще уже возгорься?* (Лук. 12, 49). Итакъ, поелику потомки Израиля, благодаря чрезмѣрной нечистотѣ или неправдѣ левитовъ, постоянно оскорбляли Бога всѣческихъ, высказывая нѣчто противорѣчащее Ему и дерзая говорить: *всякъ творяи зло, добро предъ Шимъ, и въ нихъ Самъ благоволи: и гдѣ есть Богъ правды* (Мал. 2, 17): то благополезно высказываетъ, что нѣкогда возсіяетъ Христосъ, устраниая всякую нашу грѣховность и совершая чистѣйшими Своихъ священнослужителей и какъ бы золото или серебро очищая ихъ въ огнѣ или дѣлая ихъ испытанными и просвѣтленными (Захар. 13, 9). Таковы должны быть всѣ священнослужители Церкви, коимъ приличествовало бы, со всею справедливостію, говорить устами Давида, что *искусилъ ны еси, Бже, разжегъ ны еси, яко же разжизается серебро* (Псал. 65, 10). Потомки Аарона носили установленную закономъ одежду (Лев. 16, 32),—и у избранныхъ во Христѣ и поставленныхъ на священнослуженіе есть свѣтлое облаченіе, священнолѣпное и святое — Самъ Христосъ. Посему-то, посредствомъ лиры Псалмопѣвца и говорилъ Богъ и Отецъ о Церкви изъ язычниковъ: *священники его облеку во спасеніе, и преподобни*

¹⁾ Этотъ цитатъ въ такомъ своеобразномъ видѣ приводится св. Кирилломъ уже не въ первый разъ,—см. выше толк. 3-й гл. 1-го стиха.

его ¹⁾ радостію возрадуются (Псал. 131, 16). Подлинно, Самъ Христосъ есть спасеніе святыхъ священнослужителей, облаченіе вѣрующихъ досточудное и наиболѣе всего приличествующее: *елицы бо, сказано, во Христа крестистесь, во Христа облекостесь* (Гал. 3, 27).

Ст. 3. 4. *И будутъ Господеви приносяще жертву въ правдѣ. И угодна будетъ Господеви жертва Іудова и Іерусалимля, якоже днѣ вѣка и якоже лѣта прежде-няя* ²⁾.

Посвятится, говоритъ, Богу, ибо это, думаю, означаетъ: *будутъ Господеви приносяще*. А посвящаемся мы Богу, когда живемъ уже не для себя самихъ, но всецѣло отдаемся любви къ Нему и всею силою стараемся совершать благоугодное Его божественнымъ мановеніямъ. Нѣчто такое сказалъ и божественный Павелъ о Спасителѣ всѣхъ насъ Христѣ: *единъ за всѣхъ умре, .. да живущи не ктому себѣ живутъ, но умершему за нихъ и воскресшему* (2 Кор. 5, 15). Описывая же намъ какъ бы красоту своего жительства и представляя ясною силу таинства Христова, сказалъ опять: *Христови сраспяхся: живу же не ктому азъ, но живетъ во мнѣ Христосъ: а еже нынѣ живу во плоти, вѣрою живу Сына Божія, возлюбившаго мене и давшего себе за мнѣ; не отметаю благодати Божія* (Гал. 2, 19—21). Итакъ, *будутъ, говоритъ,*

¹⁾ Слав. *сїо* — Сїона, по вѣ греч. жен. родъ — *αὐτῆς*, которое соотвѣтствуетъ и *церкви* — *ἐκκλησία*, жен. р.

²⁾ Вм. *κρῖον* въ обоихъ мѣстахъ нѣк. *θῦον* Вм. *θυσίαν* соотв. Евр. X. С. Ват. Ал. др. чит. *θυσίας* Син. Иерон. Вульг. (?) и быть можетъ св. Кир. въ толкованіи. Вм. *жизнѣ проповѣданіи* нѣк. и Алд. *ἐν προповήσει* (Слав. Остр.), Халд. *даръ мужей Іуды и обитателей Іерусалима*. Вм. *αι ημεραι... τα επι* Иерон. *Sicut di. bus pristinis et sicut annis pristinis ἐν ημεραις αιωνιαις... ἐν ετει τοις...* какъ Арм. рки. и печ. Но Евр. X. С. Вульг. согл. 1-му чтенію.

приносяще Господеву, то-есть посвящаются волѣ Его, не земное помышляя (Филипп. 3, 19), не скверны неправды любя, не жестоковластіе надъ кѣмъ-либо предпочитая, но напротивъ—*принося жертвы* правды. О семъ, кажется мнѣ, весьма премудро говоритъ и Павелъ: *предлагаему бо священству, по нужди и закону претънненіе бываетъ* (Евр. 7, 12), ибо мы, призванные во Христѣ къ священнослуженію, уже не допускаемъ кровавыхъ жертвъ и дыма (отъ сожженія ихъ), не приносимъ Богу и оновъ или козлищъ, но совершаемъ въ церкви мысленную во Христѣ жертву, святую и духовную, и Самого Его (Христа) предложивъ во освященіе и въ причастіе жизни вѣчной, какъ бы иѣкій изрядный еиміамъ приносимъ благовоенія изъ добрыхъ дѣлъ. И жертвопринося Ему правду, надѣемся, что и мы будемъ пріятны Ему, ибо написано: *чти Господа отъ твоихъ праведныхъ трудовъ, и начатки давай Ему отъ твоихъ плодовъ правды* (Притч. 3, 9). Никакими другими жертвами, кромѣ этихъ только, думаю, не благоугождается Богъ всяческихъ. Посему о призванныхъ во Христѣ къ священнослуженію сказалъ, что они будутъ лучше прежнихъ, не закалая тельцовъ подобно тѣмъ и не оскверняя жертвенникъ по причинѣ приношенія хлѣбовъ оскверненныхъ (Малах. 1, 7); но какъ бы въ качествѣ еиміамовъ принося Богу правду и мысленное благодѣніе евангельскаго жительства. Такимъ образомъ они будутъ совершать благопріятное богослуженіе, такъ что оно никоимъ образомъ не отделяется отъ жертвъ, приличествующихъ *днямъ вѣка*, то-есть жизни святыхъ на небесахъ духовъ, кои живутъ постоянные и непрестанные дни или времена. Преизобилуютъ, говоритъ, и времена (*льта*) *прежніе*, то-есть богослуженіе святыхъ, которое было во вре-

мена прежнія, ибо славное достоинство древнихъ состояло въ послушаніи. Такъ Авраамъ приносилъ своего сына Богу и вмѣнялся ему въра въ правду (Гал. 3, 6; Быт. 15, 6) и другъ Божій наречется (Іак. 2, 23). Такъ и Ной приготовилъ ковчегъ для спасенія дома своего, какъ написано (Быт. 6, 1 слѣд.). Итакъ, *угодна будетъ жертва Іудова*, то-есть народа, носящаго обрѣзаніе въ сердцѣ и духѣ, — и также (угодна будетъ жертва) *Іерусалимля*, то-есть умственного Іерусалима или Церкви, какъ и жертва обладающихъ днями вѣка (вѣчными) и бывшихъ въ прежнія времена святыхъ, кои содѣлались благопріятными (Богу) посредствомъ послушанія и вѣры. Перечисляетъ и ихъ божественный Павелъ въ посланіи къ Евреямъ, говоря, что вѣрою оправдываются многіе (Евр. 11, 1—40).

Ст. 5. *И прииду ¹⁾ къ ²⁾ вамъ съ судомъ ³⁾, и буду свидѣтель скоръ на чародѣи, и на прелюбодѣицы ⁴⁾, и на клянущіяся именемъ Моимъ ⁵⁾ во лжу, и на лишаютія мзды наемника, и на насильствующія вдовину ⁶⁾, и пхающія сирия ⁷⁾, и на уклоняющія ⁸⁾ судъ ⁹⁾ при-*

¹⁾ και προσεξω, др. чт: προσελθουσαι.

²⁾ Алекс. оп. προσ.

³⁾ εν κρίσει соотв. евр. לִמְשֹׁפֵט—для суда. LXX м. б. чит. β вм. λ соотв. евр. вариант. Іерон. перев: in iudicio, Сир: ܒ ܕܝܢܐ, Халд: ܕܒܥܒܕܐ ܕܝܕܝܢܐ—для совершения (чтобы совершить) суда.

⁴⁾ Вм. τας φαρμακους... τας μοιχαλιδας; (и Осодор.) им. τους φ.—τους μοιχους мн. мнн. Компл. Іерон. соотв. Масор. Халд. Сир. Вульг. (Осод. М: τους φ... τας μοιχαλιδας.

⁵⁾ Именемъ моимъ—τω ονοματι μου (пѣк. επι το ο.)—этихъ словъ пѣтъ въ тепер. Евр. Халд. Сир. Вульг. Но есть во многихъ евр. рки. Сирогекз. Вавил. Талм. (см. у De—Rossi).

⁶⁾ Един. ч. и въ Евр. Халд. Сир. Но Слав. ҃҃҃҃҃҃, мн. мнн. Компл. Альд. Осод. М. Осодор. Вульг. множ. ч.

⁷⁾ Множ. и Вульг. по Евр. Халд. Сир. един.

⁸⁾ Въ пѣк. евр. рки. здѣсь стоятъ един. ч.

⁹⁾ Въ Евр. пѣтъ допозннеія מִשְׁפַּחַת קְרִיִּיִן, Вульг: et opprimunt peregrinum, по Халд: ܝܕܝܢܐ ܕܝܕܝܢܐ. Сир. такъ: противъ тѣхъ, кои удерживаютъ

шельца, и на неболющая Мене. глаголетъ Господь Вседержитель.

И здѣсь опять рѣчь продолжается для насъ соотвѣтственно цѣли предмета (пророчества). Неразумные Израильтяне говорили: *всѣмъ творяй зло, добро предъ Нимъ, и въ нихъ Самъ благоволи: и гдѣ есть Богъ правды* (Малах. 2, 17)? Что служило предлогомъ для столь ужасной необузданности языка, о семъ уже было сказано. Впрочемъ должно будетъ сказать опять. Поелику нѣкоторые изъ священнослужителей и также изъ другихъ, кои были знатнѣйшими и отличались высшими почестями, неосторожно доходили до всякого рода незаконности и лукавства, и Богъ казался имъ долготерпѣливымъ сверхъ мѣры (вѣдь Онъ добръ, благъ, милостивъ и человѣколюбивъ): то по нему нѣкоторые изрыгали слова (хульные) отъ чрезсѣрнаго малодушія. Но Онъ ясно открылъ, что нѣкогда будетъ переходъ къ лучшему поставленныхъ на священнослуженіе, когда Христосъ преобразуетъ ихъ въ обновленіе жизни и переведетъ къ благоустроению и къ славному поведенію и жизни. А что преданныхъ злу Онъ не приметъ тогда и не удостоитъ похвалъ и наградъ, но осудитъ ихъ и положитъ наказаніе незаконно жительствовавшимъ, это разъясняетъ въ словахъ: *и прииду къ вамъ съ судомъ, то есть явлюсь какъ Судія, и буду свидѣтель скоръ*, очевидно по собственному побужденію, а не призванный къмъ либо; ибо буду присуждать наказаніе злымъ и произносить осужденіе надъ ними, при отсутствіи какого либо другого защитника ихъ преступленій, но, какъ Богъ, вѣдая явное и тайное и въ со-

плату наемника и слуги (אֲבוֹתָא—incola, domesticus, у Walt: advenae—переселенецъ, чужестранецъ) и сироты и вдовы,—и направляются (наклоняются [עָלָה] противъ того кто обращается къ Мнѣ (לְפָנַי לְהִתְפַּלֵּל)).

вѣсти (ихъ собственной) имѣи свидѣтельство противъ каждаго изъ согрѣшившихъ. И божественный Павелъ сказалъ нѣгдѣ, что живущіе по всей землѣ представятъ нѣкогда предъ Судіею (2 Кор. 5, 10), *между собою помысламъ осуждающимъ или отвѣчающимъ*, — *въ день, егда судитъ Богъ тайная челоуѣкомъ, по благовѣстію моему, Иисусомъ Христомъ* (Римл. 2, 15—17). Замѣтъ потомъ, какимъ образомъ согрѣшившіе и тайно и явно, говоритъ, должны бѣдутъ явиться на судъ. Сначала называетъ *чародѣевъ и прелюбодѣицъ*, потомъ *клянущихся во лжу*. Скрытно вѣдь это дѣлается и тайно, ибо кто станетъ чародѣйствовать явно? или развѣ захочетъ прелюбодѣица быть видима кѣмъ либо? Думаю, что и рѣшившіеся на клятвопреступленіе стараются скрыть это. Какъ безразсудныхъ обвиняетъ таковыхъ блаженный Давидъ въ словахъ: *разумѣйте же безумный въ лодехъ, и буии нѣкогда умудритесь: насаждеи ухо, не слышитъ ли? или создаеи око, не сматрѣетъ ли?* (Псал. 93, 8—9) Для Бога совершенно нѣтъ ничего недоступнаго зрѣнію, Онъ одинъ вѣдаетъ тайныя и явныя изъ золь. Но вышеназванныя прегрѣшенія совершаются тайно и какъ бы во тѣмѣ. Потомъ присоединяетъ къ нимъ и явныя, разумѣю *лишеніе наемника платы, угнетеніе и насиліе*, которое могутъ учинять нѣкоторые надъ слабѣйшими, то есть надъ *вдовами и сиротами*. Наконецъ присовокупляетъ къ нимъ и *низвращающихъ праведный судъ и неболящихся Ево*. Таковыми же могутъ быть и другимъ какимъ образомъ, кромѣ только что сказанныхъ нами, оскорбляющіе Бога. Итакъ, *буду*, говоритъ, судія и *свидѣтель скоръ*, и по своему побужденію, на *чародѣевъ и прелюбодѣицъ* и совершителей другихъ золь. Вѣроятно на таковыя въ то время дерзали нѣкоторые, и изъ-за нихъ

многіе говорили хульные слова на Бога (Малах. 2, 17).

Посему надлежитъ всѣми силами избѣгать зла и обращаться къ лучшему и стараться совершать то, чрезъ что каждый могъ бы получить всякую похвалу и благодравіе; ибо такимъ образомъ избѣжить и божественнаго гнѣва, имѣющаго постигнуть обыкшихъ грѣшить. Получить онъ награды и славу, кои даруетъ Богъ любящимъ Его.

Ст. 6. *Зане азъ Господь Богъ вашъ, и не измѣнюся; и вы сыны Иакова не удаляетея отъ неправды отецъ вашихъ: уклонисте законы мои, и не сохранисте ¹⁾.*

1) ὁ θεὸς ὑμῶν (А. Г. ἡμῶν) оп. нѣк. мин. соотв. Евр. Халд. Сир. Вульг.—*ка* оп. А и Альд., вѣ Евр. и Халд. тоже нѣтъ, но Вульг. и Сир. им. Въ евр. есть разночт: приб: הַנְּיָי соотв. греч. *ιδετε με οτι εγω εμι και ουκ...* (Аван. Исид. Нел. и Кир. у Paris.),—*εμι* вм. *κρυιος*: הַנְּיָי оп. въ одномъ код. Кепп.—*ка* оп. А. Альд. Евр. Халд. но Сир. и Вульг. чит. Вмѣсто *ἀπεχεσθε* въ Алекс: *ἀπισχεσθε*.—вм. *ἀδικιῶν* мин. мин. Иерон. Θεод. М. Θεодор. Компл. Альд. Слав: *αμαρτιῶν*—*отъ грѣхъ*.—вм. *ἐξεκλινάτε τὸ νόμιμα μου* нѣк. мин. Иерон. *declinastis a legitimis meis*, св. Кириллъ въ толк: *ἐξεκλινάτε ἐκ τῶν ἐπιῶν νομίμων*, Компл. *ἐτὸ τῶν νομίμων μου*, Слав. *уклонистесе отъ законовъ моихъ* (соотв. Евр.)—вм. *ἐφελῆσαθε* мин. мин. Иерон. М. Компл. Альд: *ἐφελῆσατε*, въ евр. *שׁמַרְתֶּם וְשָׁמַרְתֶּם* какъ Сир. Вмѣсто: *не удаляетея отъ неправды (или грѣховъ) отецъ вашихъ*—*ουκ ἀπίχεσθε ἀπο τῶν ἀδικιῶν (αμαρτιῶν) τῶν πατέρων ὑμῶν*—въ Евр. такъ: *ибо Я Господь не измѣнися, и вы, сыны Иакова, не истреблены (не исчезли). Отъ дней отцевъ вашихъ отступили вы отъ уставовъ моихъ*“. Первое (*истреблены*) объясняется производствомъ отъ глагола *כָּלַל* вмѣсто *הָלַל*, кои могли по начертанію не различаться между собою. А второе вмѣсто *לִמְיָי* чтеніемъ *לִמְיָי* или *לִמְיָי*, быть можетъ подъ вліяніемъ уже предшествующаго чтенія Халд: ибо Я Иегова не измѣнилъ завѣтъ Мой, который отъ вѣка, и вы, сыны Иакова (у Lagarde, a Walton: Израиля—вариантъ имѣется и въ евр.), думаете, что всякій, кто, умеръ въ вѣкѣ семь, судъ его прешель. Сир. подъ вліяніемъ ли LXX или же имѣя другое чтеніе: *ибо Я семь Господь и не измѣнился, и вы, сыны Иакова, не перестали отъ неправды вашей. Отъ дней.... Авраамъ въ одномъ мѣстѣ: и вы сыны Израиля (вм. Иакова), не отвратились (נִטְרַתוֹн) вм. בְּרַתוֹн) отъ неправды вашей отъ дней отцевъ вашихъ (853. 9—10),—въ другомъ: и вы, сыны Иакова, не отвратились и отъ неправды вашей, и отъ дней отцевъ вашихъ и не сохранили נִטְרַתוֹн какъ и Халд., вмѣсто соотвѣствующаго евр. вар: *שׁמַעְתֶּן*) заповѣдей Моихъ.*

Опять отклоняетъ ихъ отъ нечестивыхъ мыслей и словъ. Въ самомъ дѣлѣ, неужели не безразсудно, даже болѣе—нелѣпо, совершенно безбожно и преисполнено величайшаго нечестія,—думать, что будто бы Богъ всяческихъ перешелъ отъ хотѣнія добра къ противоположному, и уже не любитъ правду и пріемлетъ любителей зла (Малах. 2, 17)? Посему, когда увидите, говоритъ, призываемыми подъ судъ вашихъ чародѣевъ или заклинателей (это женщины пустомели и подхалимки) и радѣтелей другихъ золъ,—тогда, говоритъ, узнаете посредствомъ самыхъ дѣлъ, что *Азъ Господь Богъ вашъ* древле и нынѣ благо и вмѣстѣ съ тѣмъ добролюбивъ, ибо не знаю переменъ и измѣненія, но Я есмь всегда и неизмѣнно то, что есмь (ср. Исх. 3, 14). Вы же, говоритъ, хотя и произошли отъ Іакова, мужа боголюбиваго и добраго, всегда ненавидѣвшаго необузданность и служившаго Богу, однако не содѣлались ревнителями нравовъ его, но болѣе подражаете непослушанію и упорству отцевъ вашихъ, кои по сей именно винѣ были отведены въ плѣнъ изъ своей родины и рабствовали у взявшихъ ихъ враговъ,—*уклонитесь и вы отъ моихъ законовъ и не сохраните*. Итакъ, Богъ всегда неизмѣненъ и какъ бы утверждень въ добрѣ и не поколебимъ въ правдѣ, они же только непостоянство въ серцѣ хранили и были наилучшими подражателями нечестія отцевъ.

О семъ Христосъ говоритъ нѣгдѣ, справедливо скорбя о безразсудной дѣятельности книжниковъ и фарисеевъ. Сказалъ же такъ: *горе вамъ, книжницы и фарисее, лицемеры, яко зиждете гробы пророческія, и красите руки праведныхъ, и глаголете: аще быхомъ были во дни отцевъ нашихъ, не быхомъ убо общницы имъ были въ крови пророковъ: тѣмъ же сами свидѣтельствуете*

себѣ, яко сынове есте избившихъ пророки: и вы исполните ¹⁾ мѣру отецъ вашихъ (Матѣ. 23, 29—32). Поссму необходимо намъ, если мы истинно здравомысленны и въ надлежащемъ умѣ, всего болѣе соревновать достойнѣшимъ изъ предковъ и удаляться отъ подражанія не добрымъ. Если же кто не захочетъ этого дѣлать и просто и безъ испытанія станетъ слѣдовать предшественникамъ своимъ по времени, тотъ, конечно, будетъ совершенно подобенъ чадамъ Еллинскимъ, коихъ когда станутъ порицать за то, что, оставивъ познаніе истины и покинувъ Бога по природѣ, поклоняются камнямъ, то они всегда ссылаются на обычай своихъ отцевъ.

Ст. 7—10. *Обратитесь* ²⁾ ко мнѣ, и *обращуся* къ вамъ, глаголетъ Господь Вседержитель. *И рьсте: въ чесомъ обратимея?* ³⁾ *Еда обольстимъ* ⁴⁾ *человѣкъ Бога? Зане вы обольщаете* ⁴⁾ *мя. И речете: въ чесомъ обольстимомъ* ⁴⁾ *тя? Яко десятины и начатцы съ вами*

¹⁾ πληρωσατε, др. πληρωσετε.

²⁾ ἐπιστρέψατε (приб. δι), др. ἐπιστραφήτε, ἐπιστρέψητε.

³⁾ ἐπιστρέψομεν, др.—ομεν.

⁴⁾ μήτι Ват. **№** и са и др. Но въ толкованіи самъ Кир: ἐί, какъ **№** еб. Алекс. и др. мн. мин. Компл. Альд. Оеод. М. Оеодор. Иерон.—περιγίει,—др.: περιγίζει. пѣк. мин. Θ. М. Иерон. а пѣк. περιγίξει. Греч. терминъ буквально значить *запихать* (supplantare Иерон.) и буквально соотв. евр. **כרע** (Быт. 7, 36. Ос. 12, 4), вмѣсто тепер.: **עבר**, читавшагося и Иеронимомъ (1570), по коему этотъ глаголь на Сир. и Халд. означаетъ: affigere, почему онъ и толковалъ это мѣсто примѣнительно къ распятію Господа, Ак. С. Оеод. передаютъ глаголомъ ἀποστερείν—похищать, лишать, красть (Оеодор. и Сирогекз.), fraudare по Иерон. Сирскій передаетъ глаголомъ **עלע**, значущимъ: угнетать, утѣнять, обманомъ или силою брать, похищать (Cast. 1512 ср. Broeckelmann adh. v.). Халд. перифр.: развѣ прогнѣвляетъ челоуѣкъ судію? По-олику вы прогнѣваете Меня. И если скажете: чѣмъ прогнѣвали мы Тебя?—Десятинами и начатками. Проклятіемъ вы прокляты, и Меня вы прогнѣваете (ср. Levy Frg. W. 2. 404. **עבר**—въ афель, и Cast. 3513).

⁵⁾ ἐρεῖτε, какъ Ват. и др. по Слав: *рьсте* соотв. ἔπατε **№** еб. Алекс. и др. мн. мин. Компл. Альд. Оеод. М. Оеодор. Иерон. (dixistis) Сирогекз.

суть. И взирающе вы взираете ¹⁾, и мене вы ²⁾ оболъщаете. Лѣто скончася ³⁾, и внесосте вся плоды въ сокровища ⁴⁾, и въ дому ихъ расхищеніе ихъ ⁵⁾.

¹⁾ καὶ ἀποβλέποντες ὑμεῖς ἀποβλέπετε. Ieron: et vos videntes respicitis; многие послѣ ἀποβλέποντες приб. εἰς αὐτά (и Θεодор.), εἰς αὐτό (Θεод. М.), εἰς αὐτούς,—кодд. Sergii у Pars: καὶ βασκάνοντες βασκάνετε, одна лат. ркп. у Sab: et dissimulantes vos dissimulastis, Евр: проклятіемъ вы прокляты (такъ и Сир. Халд.) Вульг: et in penuria vos maledicti estis. Разность объясняется чтеніемъ вслѣдствіе перестановки буквъ נ и ר: כַּמְאֲרָה אֵתְּם נֶאֱרִים (отъ אַרְרָה) כַּמְאֲרָה אֵתְּם נֶאֱרִים.

²⁾ εμε υμεις соотв. Евр. и Халд., но нѣк. мин. одна лат. рукп. у Sab. и Θεод. М: ὑμεῖς ἐμέ, Сир.: и меня обманываете вы. Сирогекз. помѣч. обелами и читаетъ: καὶ ἐμε υμεις.

³⁾ τὸ ἔτος συνετέλεσθη, Ier: annus impletus est,—нѣк. мин. и Альд: συνετελεσε, код. 23 приб. соотв. евр: ἄπαν. Но вмѣсто этого въ N* (по N ca и cb: ἔτος) и 106 код. (Pars.) изъ попр. другою рукою и Сирогекз. въ текстъ: τὸ ἔθνος συνετέλεσθη (но на полѣ попр. по LXX: N שְׁנַת = то ἔτος, и на полѣ же: Ак. С. Θεод. N עמא כלה = τὸ ἔθνος ἄπαν—у Фильда). Ieronимъ свидѣтельствуеъ: pro gente, quae in hebraico scribitur aggoi = הַגּוֹי, annum LXX interpretati sunt ἔτος pro ἔθνος (col. 1150). Въ Евр: לוי כולו = народъ весь (онъ—суфф. 3 л.,—вся ваша нація), какъ и Халд: ון כולה עמא и Сир: כלה עמא (но считаетъ эти слова, въ качествѣ обращенія, началомъ послѣдующаго предложенія, какъ и LXX,—а не соединяетъ съ предыдущимъ, какъ Евр. Халд. и Вульг.). Вмѣсто народъ לוי הַגּוֹי LXX читаютъ годъ שְׁנַת (чтеніе это вѣроятно получилось на почвѣ греческаго текста, отъ смѣшенія ἔτος съ ἔθνος),—а вмѣсто לוי LXX очевидно читали כלה, какъ многія евр. рукописи (ср. Сир.), и принимали за еврейско—арамейскій глаголь כלה—быть конченнымъ, перестать, прекратиться.

⁴⁾ τὸν θησαυρον N ca,—един. число соотв. Евр. Халд. Вульг. (но Сир: въ сокровища Мои).

⁵⁾ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτῶν ἡ διασπαγή αὐτῶν—такъ код. 40 содерж. толк. св. Кирилла. Но ниже въ толкованіи св. Кир. читаетъ такъ: καὶ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ (соотв. разночт: בְּבֵיתִי вмѣсто Масор: בְּבֵיתִי) ἔσται ἡ διασπαγή αὐτοῦ какъ Алекс. Марх. Кристоф.—καὶ ἔσται ἡ.... Vat. Въ Син. оп. ἔσται Δр. εἰς τοὺς οἴκους ὑμῶν (мн. мин. и Альд), ἐν τοῖς οἴκοις ὑμῶν Сирогекз. мн. мин. Компл. Слав. Остр.,—опуск. αὐτοῦ мн. мин. Компл. Альд.—Ier: et erit farina in domibu vestrīs. Но нѣк: мин. Слав. Остр. Злат. (у Pars.): ἡ ἀσπαγή του πτωχου (вм. αὐτου),—Θеод. Мопс. и Θεодоритъ: καὶ ἡ διασπαγή του πτωχου ἐν τοῖς οἰκοῖς υμῶν. Въ Евр.: принесите всю десятигу въ домъ хранилища и будетъ пища въ домѣ Моемъ (вар: его). Халд.: сказалъ пророкъ (такъ у Вальтона, но у Лягарде этихъ словъ нѣтъ): внесите всѣ десятины въ домъ хранилища, и будетъ пища для тѣхъ, кои служатъ въ домѣ святилища Моего. Сир: Весь (его—онъ—суфф. 3 л.) народъ: принесите десятины въ сокровищницы Мои, и будетъ пищею въ домѣ Моемъ. Вульг.

Весьма рѣшительно отклонивъ ихъ отъ злорѣчія противъ себя и надлежащими убѣжденіями увѣщавъ ихъ, сколько можно, теперь призываетъ согрѣшившихъ къ покоянію, говоря, что снова даруетъ имъ обычное благоволеніе Свое, и притомъ весьма благоклонно. Какъ на желающихъ вести жизнь беззаконную налагаетъ подобающія имъ наказанія, такъ и идущимъ какъ бы обратно и отказывающимся продолжать грѣхи Онъ истинно радуется повсюду, отсѣкая отчаяніе, какъ причину гибели. Отсюда можно видѣть, сколь ужасный нѣкій недугъ вносятъ въ жизнь тѣ, кои извращаютъ благодать покаянія и по истинѣ святотатственно присвояютъ себѣ самимъ имя святости, хотя развѣ не правильнѣе будетъ думать, что почитать и объявлять себя чистыми навлекаетъ на нихъ обвиненіе въ крайней нечистотѣ? ¹⁾ Вѣдь написано: *глаголи ты беззаконія твоя прежде, да оправдишися* (Иса 43, 26). Поетъ намъ нѣгдѣ и божественный Давидъ: *беззаконіе мое азъ знаю, и грѣхъ мой предо мною есть вину* (Псал. 50, 5),— *ибо никто не чистъ отъ скверны*, какъ написано (Іов. 14, 4).

согл. Евр. Переводъ LXX соотвѣтствуетъ значенію евр. קָרָא (о пищѣ хищныхъ животныхъ) и варианты могли получиться на почвѣ греческаго текста, какъ явленіе мало понятнаго изреченія.

¹⁾ Эти слова, очевидно направленные противъ секты *кадаровъ*, читаются такъ: *ὅθεν ἰδεῖν ἔστιν ὡς θεὰ τινὰ τῶ βίῳ τὴν νόσον ἰσφύρονσι οἱ τὴν τῆς μεταβολῆς κινδυνεύοντες, χάριν καὶ σφίσιν αὐτοῖς ἐπισημιζόντες ἀληθῶς τὸ τῆς καθαρότητος ὄνομα. καίτοι πῶς οὐκ ἄμεινον ἐπιποιεῖν, ὅτι τὸ οἶσθαι τε καὶ χρῆναι καθαρὸς ἀκαθαρσίας αὐτοῖς τῆς ἐσχάτης ἐπίκλημα φέρει?* Лат. *χοῦναι* переводить: *qua (puritate) carent*. Котелерій (Monumenta Ecclesiae Graecae. II. 667) вноситъ слѣдующія поправки: *οὐκ ἀληθῶς ложно приписываютъ*,—и *χοῦναι* вм. *χοῦναι*—*называть себя*. Но эти поправки излишни: *ἀληθῶς* можно понимать какъ усиленіе *ἐπισημιζόντες*, особенно имѣя въ виду религіозное значеніе термина,—а *χοῦναι* можно понимать въ значеніи: или *объявлять* или *дѣлать*, поступать, пользоваться употреблять—вообще жить и поступать, какъ бы они были на самомъ дѣлѣ таковыми, какими считаютъ себя.

Посему у страждущихъ такую немощію есть нужда въ благахъ отъ покаянія и въ вышнемъ милосердіи, совершенно очищающемъ оскверненнаго и оправдывающемъ нечестиваго. Итакъ, по милосердію призываетъ согрѣшившихъ къ покаянію. Вопрошающимъ же съ своей стороны и желающимъ узнать образъ прегрѣшенія говоритъ: *если запишетъ* (еда обольститъ) *человѣкъ Бога, потому что вы запинаете Меня. Запирать* (обольститъ) *значитъ похищать или обманывать* и думать, что они могутъ какъ либо укрыться отъ обманываемыхъ, хотя бы и совершали нѣчто непристойнѣйшее. Такъ и Исавъ питалъ гнѣвъ на Іакова и, объясняя предлогъ своей ненависти, говорилъ: *запя бо мя уже вторичею се, и первенство мое взя, и нынѣ взя и благословеніе мое* (Быт. 27, 36). Итакъ, неужели, говоритъ, *человѣкъ* будетъ выше Бога и расхититъ все Вѣдущаго? *Зачѣмъ же вы Меня запинаете?* Предполагаю, что для точнѣйшаго разъясненія подлежащихъ намъ мыслей надобно сказать теперь и о томъ, что написано въ книгахъ Ездры. Когда Іерусалимляне, оставивъ Вавилонскую землю, возвратились въ Іудею, они поселились въ Іерусалимѣ. Воздвигнутъ былъ и божественный храмъ и были потомъ въ благолѣвіи чины священниковъ, цѣвцы, іеропсалты и приставники вратъ. Но что же послѣ сего? Освобожденные сдѣлались нерадивыми относительно исполненія божественныхъ постановленій, ибо не соблюдали закона, ни во что считали преступленіе древней заповѣди и едва-едва и лѣнливо приносили въ жертву *слѣпое и хищенія и хромая и недужная* (Малах. 1, 8. 13). А также, своевременно снявъ съ полей колосья и другія плоды, собирая и виноградъ и выжимая плоды маслины, не приносили десятинъ и начатковъ, закономъ установленныхъ,

дабы священническіе чины, имѣя достатокъ, безпрепятственно могли отправлять службы Богу и пребывать при назначенныхъ имъ закономъ богослуженіяхъ. Посему священнослужители божественныхъ жертвенниковъ пребывали безъ всякихъ приношеній, и народъ такимъ образомъ оставался лишеннымъ богослуженія, такъ какъ не совершалась жертва и не отправлялось никакое другое священнодѣйствіе во славу Божию. Тогда стало, наконецъ, гибнуть все на поляхъ, началъ свирѣпствовать голодъ, и они дошли до такой нужды и бѣдности, что даже хотѣли продавать своихъ дѣтей имѣющимъ пищу, пока Ездра, будучи призванъ къ постиженію божественнаго гнѣва, не обличилъ за это начальниковъ Израильскихъ. Такимъ образомъ они, хотя и съ трудомъ, принесли десятины и начатки, и тогда вошли священно-служители и приступили къ совершенію обычнаго богослуженія въ храмъ (Неем. по Вульг. 2 Ездр. 5, 1 сл. и 15, 1 слѣд.). И такъ, зачѣмъ, говоритъ, *вы меня запинаете (обольщаете?)* Годъ окончень, собраны плоды, и (между тѣмъ) все еще у васъ (находятся не отданными) десятины и установленные закономъ начатки. *И въ дому его будетъ, говоритъ, расхищеніе его*, что подобно тому, какъ если бы сказалъ: вы снесли въ дома плоды съ полей и, быть можетъ, думаете, что они уцѣлѣютъ у васъ и вполнѣ сохранятся въ этихъ самыхъ домахъ,—но они исчезнутъ, и это исчезновеніе ихъ нисколько не будетъ отличаться отъ расхищенія, ибо вы будете угнетаемы голодомъ, хотя, говоритъ, и собрали съ трудомъ едва найденные плоды.

Отсюда и мы должны познать, что великой винѣ подлежатъ — не представлять Богу благодарственныхъ приношеній и во славу Его не удѣлять отъ

дарованнаго Имъ въ достаточной мѣрѣ поля. И если мы станемъ это дѣлать, то, безъ всякаго сомнѣнія Онъ благословитъ (насъ) и въ изобиліи даруетъ намъ блага. Если же, сжавъ руку, будемъ сохранять данное намъ (богатство) для однихъ только собственныхъ своихъ удовольствій, и не стали бы мы охотно давать дары Божіи другимъ для пользованія ¹⁾).

Ст. 10—12. *Обратитесь* ²⁾ *убо о семъ, глаголетъ Господь Вседѣжитель. Аще не отверзу вамъ хлѣбій небесныхъ, и излію* ³⁾ *благословеніе мое вамъ* ⁴⁾, *дондеже удволитесь* ⁵⁾. *И раздѣлю вамъ въ брашно* ⁶⁾, *и не имамъ* ⁷⁾ *истлѣти вамъ* ⁸⁾ *плодъ земли* ⁹⁾, *и не изне-*

¹⁾ Здѣсь, повидимому, есть пропускъ, и предложеніе не окончено.

²⁾ ἐπιστρέψατε **סב**. А. Г. мн. мин. и изд.: О. М. Θεодор. Iер. Др: ἐπιστρέψαθε Ватик. Марх. или XII у Holm. и Pars. (ἐπιστρέψατε), 239 (Holm. Pars. XI вѣка) Сироекск: **נב נב נב** — Др: δοκιμάσατε Кир. Алекс. сд. Aub. VI. 1. 301 (у Pars.) Ак. Θεод. Сим. или πειράσατε (Ак. по Θεодор. ср. Field'a). Последнія: ἐπιστρέψαθε и особ. δοκιμάσατε и πειράσατε соотв. евр: *и испытайте-ка меня* (нѣк. оп. и какъ LXX). Вариантъ могъ появиться какъ поправка соотв. евр. или же на почвѣ греч. текста превращеніемъ ἐπιστρέψαθε въ ἐπιστρέψαθε. LXX чит. безъ суфф.

³⁾ ἐχέω, др. чит: χέω (Альд и одинъ мин.).

⁴⁾ τὴν εὐλογίαν μου εἰν, по Слав: *вѣмъ твою похвалу мою* какъ Ват; Снн. др.

⁵⁾ Одинъ код. у Pars. чит. *ме* послѣ *ικανῶθηναι*, Евр. до избытка, до изобилія, Халд. и Сир: *пока скажете: довольно*.

⁶⁾ Вм. διαστελῶ нѣк. (62 и 147) διατελῶ, евр: *закричу запрещу* (такъ и Халд. Сир. Вульг.). Вмѣсто **נע רת** LXX какъ и во 2, 3 вѣроятно читали **נע רת**.—*ѣмъ* (код. 86 на полѣ: *ар'уион*) евр: **לכם**—*для васъ, за васъ*, Вульг. *pro vobis* (Халд. Сир.);—*εις* (др. приб. *τὴν*) βρωσιν, Компл. оп. *eis*. код. 86 на полѣ: *βρωσιата*, Iерон: *et dividam vobis cibos*,—въ Евр. Халд. и Сир: (закричу) *на пожирющуюю, истребителью, моль, тлю, съдающеее*. Предлогъ **נ**, съ коимъ сочиняется евр. глаголь **נע**, LXX принимали за самостоятельный предлогъ, вѣроятно влѣдствіе чтенія другого глагола **נע**,—и **לכם** считали не за причастіе, а за существительное: *тша* (Iов. 12, 11; Малах. 1, 12).

⁷⁾ διαφθερω,—др. διαφθερω и Алекс. и διαφθειρω Ват. Θεод. Мопс. соотв. евр. вар: **תשחית** вм. **תשחית** Масор. Халд. Сир. (Walt **לך**, Сег: **לך**),—*есть даже: תשחית*.

⁸⁾ *ѣмъ* и нѣк. мин. Компл. Альд. (послѣ *τῆς γῆς*) вм. автор: *ѣмъ*, Iерон. *et non disperdam fructum terrae vestrae*. Евр. и Халд: *и не истребитъ у васъ плодъ земли*,—Сир: *и не* (др: *да не*) *истребитъ* (опуская: *у васъ*) *плодъ земли*.

⁹⁾ Слав: *плодовъ земныхъ*

можетъ ¹⁾ вамъ виноградъ ²⁾, иже ³⁾ на селѣ, глаголетъ Господь Вседержитель. И ублажатъ вы вси языки, зане будете вы земля пожеланная ⁴⁾, глаголетъ Господь Вседержитель.

Опять отпускаетъ прегрѣшенія, освобождаетъ ихъ отъ всякой вины и обѣщается, не помня ихъ зла, подавать имъ желаемое и радовать неизреченными почестями. Желаетъ посредствомъ опыта и дѣлъ научить ихъ тому, какъ прибыльно будетъ плодотвореніе у нихъ. И если они рѣшатся дѣлать это, то обѣщается подавать имъ частое изліяніе дождей и сообщать обильное благословеніе, такъ что они будутъ имѣть большой избытокъ съѣстнаго и вообще въ достаточной мѣрѣ обладать благами земли. *Раздѣлю*, говоритъ, *вамъ въ брашно*. Подъ *раздѣлю* (*διαστελω*) разумѣй или: отдѣлю ⁵⁾,—или: каждое изъ произведеній земли имѣетъ свое время, когда ростетъ и зрѣетъ. Ясно обѣщаетъ также, что плодъ земли будетъ свободенъ отъ всякаго вреда, а вино-

¹⁾ *ασθενησαι* Ват. Ал., по Син. и др.: *ασθενηση*, Ier: et non infirmabitur. Въмѣсто *ל כ ש ת* Масор. (этотъ глаголь читали, надо думать, и Халд. и Сир.) LXX, повидимому, читали *ל ש כ ת*. Ср. 2, 8, гдѣ Сир. и Афр. 864. 19 и Ефр. употр. *ל ש כ*, LXX *ασθενειν*, Халд.: *ל ק ת*,—между тѣмъ какъ здѣсь Халд. *ל כ ת*, а Сир: *ב ק ת*. Такъ и Вульг: *nec erit sterilis et scandalisastis*.

²⁾ *υμων η αιπελος* Ват. Син. Θεод. М. др. вм. *η αιπελος υμων* Алекс. Марк. нѣк. мин. Иерон. Въ Евр. и Халд: не будетъ безплодна у васъ лоза, Сир: не будетъ пуста у васъ даже ни одна лоза. Вульг. оп.: *nec erit sterilis vinea*.

³⁾ *η ε...* по Слав. нѣк. мин. Θεод. М. Компл. Иерон. оп. *η* (иже или *υμιν*). согл. Евр. Халд. Сир. и Вульг.

⁴⁾ Въ нѣк. (код. 114 и 239 у Paris.) какъ и въ одномъ евр. у Kenn. нѣтъ всего 12-го стиха. Нѣк. мин. предъ *υμεις* приб. *μοι* (и Компл.) и *ως* предъ *γη* (Компл. Иерон: *ut terra voluntaria*,—ср. Кир. толк. *οια τανα γην θελητην ονομιζισθαι*),—Халд: и прославятъ васъ все народы, потому что будете вы обитать въ странѣ дома Шехины (жилица, Славы, Величія) Моей, и свершится (будетъ) въ ней желаніе (благволеніе) Мое. Сир. согл. Евр.

⁵⁾ Ср. Малах. 2, 3,—слав. *отлачу*, т. е. для нищи вамъ.

градъ на поляхъ—многоплоденъ и весьма обилень,— и говоритъ, что, когда все достигнетъ зрѣлости, они сдѣлаются наконецъ блаженными и назовутся какъ бы нѣкоею землею пожеланною, то есть достолюбимою по причинѣ благоплодія и весьма плодородною.

Итакъ, кто имѣетъ любовь и милосердіе, таковой навѣрно будетъ съ Богомъ, скопитъ сокровища на небесахъ и снѣдаетъ плоды своихъ трудовъ, по написанному (Псал. 127, 2). И онъ не будетъ подобенъ тому безчловѣчному и безумнѣйшему богачу, у коего, говоритъ Спаситель въ притчахъ евангельскихъ, *угобзися нива*, ибо онъ говоритъ: *что сотворю?... Разорю житницы моя и большія созижду... и реку душѣ моей: душе, имаша многа блага лежаща на лѣта многа: яждь ¹⁾, пей, веселися*. И вотъ ему, такъ размышляющему и ничего не знающему, Богъ говоритъ: *безумие, сею ноцію душу твою истяжутъ отъ тебѣ: а яже уготовалъ еси, кому будетъ* (Лук. 12, 16—20)? Итакъ, сообщающій (другимъ отъ своихъ имѣній), какъ я сказалъ, исполненъ благословенія. Таковой будетъ имѣть и духовные дожди, орошающіе сердце и въ достаточной мѣрѣ увеселяющіе, и будетъ давать плоды благочестія, различные и какъ бы раздѣленные ²⁾, то отличаясь любовію, то благосклонностію и взаимнымъ милосердіемъ, мужествомъ и терпѣніемъ. Таковой будетъ какъ бы нѣкоею благоплодною землею, поистинѣ славною и знаменитою и преблаженною, ибо *лучше имя доброе, неже богатство много*, какъ написано (Притч. 22, 1).

1) ἀγαπᾶσθαι—почивай, повидимому, опускаетъ, какъ пѣк. не мн.

2) Имѣется въ виду διαστειλω ст. 11-го—διεσταλμενος.

Ст. 13—15. *Отяготисте* ¹⁾ на мя словеса ваша ²⁾, глаголетъ Господь ³⁾, и рѣсте: о чемъ ⁴⁾ клеветамомъ на ⁵⁾ тя? Рѣсте ⁶⁾: суетенъ работай Богу ⁷⁾, и ⁸⁾ что болше, яко сохранихомъ храненияя ⁹⁾ его, и ¹⁰⁾ зане ¹¹⁾ идохомъ молитвенницы ¹²⁾ предъ лицемъ Господа Все-

¹⁾ *εβαρυνάτε*—LXX читали не רָקַיְתֶּם —каль perf. 3 л. множ. согласно съ דְּבַרְיִיכֶם —словеса ваша какъ Халд. Сир. Вульг., но 2-е л. множ. ч. нѣль: מִתְקַיְתֶּם .

²⁾ Нѣк. мин. и Компл.: *εν τοις λόγοις* вм. автор: *τοὺς λόγους* (Евр. Халд. Сир. Вульг. и мон. падежъ,—см. предш. прим.).

³⁾ Слав. Остр. и тепер. (въ скобахъ), нѣк. мин. Арм. ркп. Θεοδ. М. Θεολογ. Лат. Люциф. (у Pars.) приб. *πατοχρατωρ*. Но въ Евр. и др. какъ въ автор. греч.

⁴⁾ *εν τινι* соотв. евр. разиочт. בְּמַה вм. מַה какъ и Халд. и Сир. (מַה).

⁵⁾ Нѣк. оп. *κατα* (естъ въ Евр. Сир. Вульг., а Халд. такъ: дерзости предо Мною... и если скажете: чѣмъ увеличили мы (умножили, возвысили) рѣчь предъ Тобою?)

⁶⁾ Соотв. чрезв. нѣдкому евр. варианту чит. и предъ рѣсте: Iерон. LXX и Θεοδор.,—а въ Арм. ркп. и изд. (Pars.) чит. *οτι* и Лат. Lucif. (у Sab.)—*quia*.

⁷⁾ *ματαιος ο δουλευων Θεω*—прин. евр. בְּבָע за прич. בְּבָעוּ , какъ и Халд.: ничѣмъ не воспользоваться тому (нѣтъ пользы) кто служить предъ Богомъ:... $\text{לֹא לְהַנַּחֵם מִן (מ) אֱלֹהֵי דַבְּלָה קְדָם}$ (Lag. מַה),—Вульг.: *vanus est qui servit Deo*. Но нѣк. м.п. (95. 114. 185 у Pars) и Θεοδ. Моне: *ὡς ἀνοφελὲν τῷ Θεῷ δουλεύειν*; соотв. Масор. неопред. накл. בְּבָעוּ . (какъ нѣк. ркп.). Въ Сир. такъ:... что веуе послужили мы Богу. Приб. *πας* предъ *δουλευων* нѣк. мин. Арм. ркп. и изд. Lucif. и Авт. (въ одномъ мѣстѣ, а въ другомъ безъ omnis)—см. Pars. и Sab.

⁸⁾ Отсюда и до конца 15-го ст. оп. Θεοδ. Моне. (ср. 114 код. Pars.).

⁹⁾ *τα φυλαγματα αυτου*. Злат: *προσταγματα σου* (Pars.), Iер: *mandata*, Luc: *praeserta*, Авт. въ одномъ мѣстѣ: *observationes*, въ другомъ: *mandata* (Sab.). Множ. число чит. и Вульг: *praeserta ejus*, но Масор. един. ч. Халд. такъ: и какое богатство (прибыль, пользу) доставили мы себѣ (тѣмъ), что сохранили стражу Мемры Его. У Θεοδор. (?) нѣтъ: яко сохранихомъ храненияя его.

¹⁰⁾ *και* предъ *διоти* оп. Алекс. Кристоф. нѣк. мин., но въ др. и Евр. Халд. Сир. Вульг. есть.

¹¹⁾ *διоти*, но Слав. *οτι*, какъ и Компл. Съ *και διоти* и до конца предложенія нѣтъ у Злат. (Pars.).

¹²⁾ *ικείται* соотв. евр. קָדַרְנִית —*απαξ λεγομενον* нарѣчье отъ глагола קָדַר —быть запачканнымъ, грязнымъ, ходить въ траурѣ,—въ Сир. также нарѣчье: *униженно*— מִמְכִּיכוֹת אֵית ,—и Халд. иерефр: רֹוּת רֹוּת —въ униженіи духа Вульг. *tristes*, LXX Iер: *supplices*, Luc. у Pars: *de-*

держителя? И нынѣ мы блажимъ чуждыхъ ¹⁾, и со-
здаются вси ²⁾ творящии беззаконная ³⁾ и ⁴⁾ сопро-
тивившаяся ⁵⁾ Богови, и спасошася. Сія ⁶⁾ реко-

precantes, Авр: supplicantes и supplīces. LXX читали, кажется, причастіе ם קדרני, или отъ другого какого либо сходнаго глагола, напр: כרע, רתרע, נדר, צרר, דבר (одинъ код. у Pars. op.).

¹⁾ Въѣсто ἀλλοτρίους Ак. Сим. Θεод: ἐλεηφάνους (Сирог: ל מ ש ק ל ל), соотв. Квр. Вульг: arrogantes, Халд: нечестивцевъ—י ע ש ר,—Сир. тоже: ל ע ל. Въѣсто ם די? Масор. LXX читали ם די?, какъ нѣк. евр.

²⁾ παντες соотв. Евр. Халд. Сир. Вульг. опуск. Ⲛ с. b. Алекс. Марх. Криптоф. мн. мин. и самъ св. Кириллъ въ толкованіи этого стиха и далѣе 4, 1—col. 356. С. чѣтають: Иерон. Θεодор. Люц:ф. и Авр. (Pras.).

³⁾ ἀνομα,—нѣк. ανομηματα (Комил. и Θεодор.), ἀνομίαν, Иерон. LXX: iniquitatem, Люц: iniqua, Авр. iniqua и iniquitatem. Въ Евр. Халд. Сир. Вульг. еднн. число.

⁴⁾ και оп. Алекс. Марх. Криптоф. мн. мин. Θεодор. Слав. и самъ Св. Кириллъ въ толкованіи этого стиха и далѣе—4, 1,—см. предш. прим. Въ Евр. ם נ—ם נ—ם נ, —Халд: ך נ—ך נ,—Сир: ן—ן.

⁵⁾ ἀντίστησαν θεῷ. Въ Евр. тотъ же глаголѣ (ср. прим. къ слову: обра-
титесь), что и въ 3, 10: ן ב, который въ Халд. Сир. у Симм. и Θεод.
(по Сирогекз.) передается глаголомъ: ם נ, а Ак: Ⲛ ϣ ⲛ=πειρασαν или
εδοκιμασαν τον θεον (Field).

⁶⁾ ταῦτα у LXX и ן ל י ה Сир. (и Слав.) относятся къ предыдущему и 14—15 стихи понимаютъ, какъ слова (жалобы) боящихся Бога. Такъ тол-
куютъ и св. Кириллъ (см. ниже), Θεодоритъ (?): ταῦτα φησιν ἀκούσας ἐγὼ
τῶν θραλλισόντων (?) πρὸς ἀλλήλους τῶν ἀγαπεμένων ἐμοί, ἀνάγκαστον
ὑπόσχεσθαι ἀγαθῶν τοῖς φοβουμένοις με διδωμι.... (943—944), Θεод. Мопс:
сіе, говорить, другъ къ другу не колеблясь говорили (λέγειν οὐκ ὄκρον)
тѣ, кои показывали видъ, что они преимущественно предъ всѣми ино-
племенниками имѣютъ страхъ Мой (οἱ προσποιοῦμενοι παρὰ πάντας ... τὸν
φόβον ἔχειν ἐμῶν—628, Д). Другіе относятся къ послѣдующему и ст. 14—15
считаютъ словами нечестивцевъ, соотв. Евр. ם נ—ם נ—ם נ (послѣ того, ва
это), Русс: но, Вульг: tunc (Халд. ן ב ⲛ—неясно: такъ, или: потомъ на
это?). Соответствующее еврейскому толкованіе сообщаетъ Иеронимъ: „по
толкованію Евреевъ такъ надо понимать: на слова тѣхъ хулителей право-
судія Божія боящихся Бога говорятъ другъ къ другу, что воздаяніе за до-
бро или зло должно быть не въ настоящемъ и краткомъ вѣкѣ, но въ
будущемъ и вѣчномъ, и что человекъ не можетъ знать суды Божія и раз-
суждать о Его правосудіи, и прочее, о чемъ приличествуетъ праведнику
говорить съ праведникомъ. Не сказали: что говорятъ, но изъ словъ:
тогда сказали бояшіеся Бога, каждый съ ближнимъ своимъ, мы должны
разумѣть, что боящіеся Бога говорятъ содержащееся въ словахъ всѣхъ
священныхъ писаній. Но LXX же говорятъ это боящіеся Господа, то
есть тѣ, кои всеу хвастаются и говорятъ, какая прибыль, если мы соб-
людаемъ заповѣди Его и ходимъ скорбными предъ Нимъ? Ибо если бы
они боялись Господа, то не гозорили бы такъ (1573. В—С).

ша ¹⁾, боящійся Господа, кійждо ко искреннему своему. И ²⁾ внятъ Господь и услыша.

Когда Богъ желаетъ исправить кого либо изъ близкихъ Своихъ, впадшихъ въ грѣхъ, Онъ поставляетъ на видъ грѣхопаденія, избличаетъ ясно и какъ бы бьетъ порицаніями, дабы, устыждаясь собственныхъ прегрѣшеній, они переходили къ лучшему и полезнѣйшему и, снискавъ отъ Него милость, такимъ образомъ получили бы спасеніе. Такъ обвиняетъ теперь Израильтянъ и за нѣчто другое и высказываетъ какъ бы нѣкое общее и потомкамъ ихъ порицаніе, зная, что сіе будетъ полезно и спасительно для всѣхъ. Вѣдь прообразовательно случившееся съ предками нашими написано для вразумленія насъ, какъ говоритъ премудрый Павелъ (2 Кор. 10, 11). Итакъ, обвиняетъ ихъ въ томъ, что они невоздержны на языкъ и высказываютъ жалобы неподобающими словами: ибо *отяготисте*, говоритъ, *на мя словеса ваша*. А какого рода была ихъ жалоба, это высказываетъ въ словахъ: *ръстѣ: суетенъ работай Богу*, и что никакого преимущества нѣтъ въ стараніи соблюдать *храненія Его*, то есть постановленія закона. Напрасно кромѣ того, говорите, и быть *молитвенникомъ* Его, то есть приносить молитвы за кого либо. И конечно истиненъ Богъ всяческихъ, если скажетъ это и обвинитъ Израильтянъ. Но необходимо сказать о томъ, какой былъ предлогъ для грѣха у болтавшихъ это. Многочисленными племенами правилъ Богъ, но изъ всѣхъ Онъ избралъ одно племя Израиля, оно названо частію, удѣломъ и наслѣдіемъ Его (Второз. 32, 9). Содѣлавъ Сво-

¹⁾ *κατελάλησαν*, Алекс: *ελάλησαν*.

²⁾ Отсюда и далѣе до 18-го стиха нѣтъ у Θεод. Моис. ср. код. 114. Paris.

имъ, Онъ далъ ему въ руководство законъ и заботился о его пользѣ чрезъ пророковъ. И что же на это сдѣлалъ безчувственный Израиль? Поклонялся воинству небесному, служилъ идоламъ, говорилъ истуканамъ: вы есте боги наши (4 Цар. 17, 16). Справедливо негодуя на столь ужасное нечестіе, Богъ всяческихъ многообразно наказывалъ ихъ, призывая къ покаянію, голодами, опустошеніями вѣтромъ, недостатчею плодовъ, пругами и саранчею, иктерою и гусеницами. Такъ желалъ Онъ поражать ихъ рукою сильною и какъ бы подгонять ихъ страхами и также умѣренными движеніями (гнѣва) къ желанію дѣлать полезное и любить Истиннаго и по природѣ Бога. Поелику же никакого значенія не имѣли для нихъ эти умѣренные наказанія, но неудержимо устремлялись ко всякаго рода нечестію, то послалъ ихъ въ плѣнъ и заставилъ ихъ подпасть подъ владычество Вавилонское. Когда же, по милосердію Божію, снова были призваны въ Іудею, выстроили городъ и воздвигли храмъ, потомъ опять обратились къ нерадѣнію, не исполняли обѣтовъ, не слѣдовали постановленіямъ закона относительно приношенія десятинъ и начатковъ, но съ неохотою и трудомъ приходили на жертвоприношеніе и закалали животныхъ хромыхъ, слѣпыхъ и недужныхъ. И хотя они поступали незаконно, тѣмъ не менѣе Богъ не наказывалъ ихъ голодомъ и безплодіемъ. Они же, хотя и должны были, если бы были добры и понимали полезное для себя, возвращеніемъ къ лучшему служить оскорбленному ими Богу всяческихъ,—напротивъ, дѣлали безразсудное обвиненіе на Него. Когда видѣли сосѣднихъ язычниковъ, не вѣдущихъ Бога, но поклоняющихся истуканамъ и подверженныхъ крайнему заблужденію,—пребывающими въ благопо-

лучіи и наслажденіяхъ, то неразумно говорили: *суетенъ работай Богу, и что болѣе, яко сохранихомъ храненія Его?* Мы, сказано,—законоблюстители—находимся въ бѣдахъ и подѣ наказаніями,—мы и въ плѣнѣ уходили, хотя и поклонялись всегда и служили Господу Вседержителю. А недѣлающіе ничего такого не терпятъ наказанія, ни бѣдствія. Посему: *блажимъ чуждыхъ,—и созидаются творящии беззаконная,—сопротивишася Богу, и спасшася.* И по истинѣ многообразно противодѣйствуютъ славѣ Божіей заблуждающіеся, принося жертвы истуканамъ и древу говоря: Богъ ¹⁾ мой еси ты,—и камени: ты родилъ мя еси (Іерем. 2, 27). *Сія, говоритъ, рекоша ²⁾ болящия Господа.* Это есть, конечно, обвиненіе въ злословіи и ясное доказательство крайнихъ недуговъ, ибо слова больного ума и богоненавистное изверженіе нетрезвой души есть всякая рѣчь противъ Бога. Но что таковыя рѣчи Онъ выслушиваетъ не мимоходомъ, такъ сказать, а со стараніемъ, въ семъ удостовѣрилъ, сказавъ: *и внятъ Господь и услыша,* потому что *Духъ Господень исполни вселенную, и содержай вся разумъ имать гласа* (Прем. Сол. 1, 7). И если гдѣ либо произнесется какое либо слово противъ божественной Его славы, то оно будетъ тяжело и какъ бы невыносимо хотя и для Обыкновеннаго (Бога) долготерпѣть до конца. Посему-то и сказалъ: *отяготисте на Ми словеса ваша.* И такъ, и намъ, хотя бы мы находились въ бѣдствіяхъ, коими для нашей пользы наказуетъ насъ Богъ, подобаетъ отнюдь не впадать въ малодушіе и не думать, чтобы столь Добролюбивый (Богъ) пренебрегалъ добрыми (людьми), но напротивъ старательно удаляться отъ оскорбле-

¹⁾ Въ Греч. и Евр: *отець.*

²⁾ *κατελάλασαν* - наговарвали, клеветали, порицали.

нія Его и такимъ образомъ умилоствляютъ Его, и просить Его милости. А если и дѣйствительно какіе-либо изъ грѣхлюбцевъ могутъ находиться въ благополучіи мірскомъ и наслаждаться временными благами, то основанія долготерпѣнія къ нимъ (Божія) слѣдуетъ относить къ недоступнымъ нашему разумѣнію судьбамъ Промысла Божія.

Ст. 16—17. *И написа ¹⁾ книгу ²⁾ памяти ³⁾ предъ собою болящимся Господа и благоговящимъ ⁵⁾ имени Его. И будутъ ми, глаголетъ Вседержитель, въ день, его же азъ творю въ снабдѣніе ⁵⁾, и изберу ⁵⁾ я, имже*

1) καὶ ἔγραψε=каль imperf כָּתַבַּב какъ и Сир: כָּתַבַּב—пеаль perf., но Масор. чит. imperf. нифаль יִכְתֹּב, также Халд. прош. итпесель כָּתַבַּב, и Вульг. scriptus est=написанъ (книга), Русс: пишется.

2) βιβλίον—безъ предлога (но имен. пад.) и тенер. Евр. Халд. Вульг. Но Сир. Вавил. Талм. (у De—Rossi) и мн. евр. ркл. съ предлогомъ ב=въ книга (вариантъ этотъ можетъ свидѣтельствовать въ пользу чтенія LXX и Сир.).

3) μνημόστυνον, Сир: סִפְרָא דְדוּכְרָנַיָא Халд: סִפְרָא דְכְרָנַיָא (множ. ч: книга памятей), Евр. זְכָרֹן, Иерон. LXX и Вульг: monumenti, Авг: memoriae, но нѣк. мнн. μνημόστυνον, Люц: memorialem.

4) Масор. שָׁבַח удержано и въ Халд. и Сир. Поэтому нѣтъ необходимости предпологать у LXX чтеніе שָׁח на томъ только основаніи, что глаголу שָׁח только у Мал. 3, 16 соотв. ἐλαβεῖν, между тѣмъ какъ въ пяти мѣстахъ (Иаум. 1, 7,—Соф. 3, 12,—Зах. 2, 13, Авв. 2, 10 и Притч. 30, 5 (24, 28) ἐλαβεῖν соотв. евр. שָׁח, —и въ двухъ (Соф. 1. 7 и Іов. 2, 20) соотв. שָׁח—междом: малчать (Collers, Das Dodekapropheton der Alexandriner, I. 78). Греческимъ ἐλαβεῖν LXX переводятъ и другіе многіе слова.

5) εἰς περιποίησιν (Альд. φε...), Іер: in acquisitionem, Авг: in acquisitionem, Люц: in possessionem, соотв. Евр. לְבִלְיָא (и будутъ для Меня въ день, что (который, когда, въ который) Я (со)творю (творящій) собственностію, Вульг: in rescitum, Халд. какъ Евр. Но Сир: и будутъ для Меня... въ день, что (когда, въ который, который) сдѣлаю я собраніе—בְּנִשְׁוִיָא, относя, повидимому, къ страшному суду. Но Иерониму, Акила пер. περιούσιον, а прочіе: περιποίησιν (1574. В), по Сирогекз. А. С. О: לְקִנְיֹתָא εἰς περιποίησιν или κτήσιν, въ текстѣ: לְשׁוּזָבָא—во спасеніе, освобожденіе, избавленіе, какъ Арм. ркл. и изд. Кимхи соединяетъ со словами: и будутъ для Меня... собственностію,—но Раши соед. съ день, который Я сдѣлаю какъ сокровище (драгоценнымъ, особеннымъ). Иерон: будутъ въ день суда въ собственностъ (собственностію Бога) и пощадитъ ихъ (ib), ср. Θεοδор: усвою (οικειωσῶμαι), говоритъ, ихъ въ день суда и изберу,—

образомъ избираетъ ¹⁾ человека сына своего ²⁾ работающа ему.

Богъ внялъ и услышалъ Израильтянъ, поносившихъ Его и говорившихъ нечестивыя слова противъ Него. Потомъ хотя и подобало на согрѣшившихъ положить соотвѣтствующее наказаніе и привлчь къ отвѣтственности за необузданность рѣчи, однако же какъ Богъ долготерпѣливо оставляетъ и это (безъ наказанія). По пишетъ Онъ книгу памяти боящимся Его, о коихъ, думаю, быть можетъ и самъ Давидъ сказалъ къ Пишущему книгу (Богу): и въ книзи Твоей вси напишутся (Псал. 138, 16).

Найдемъ и Самого Господа нашего Иисуса Христа говорящимъ святымъ ученикамъ: *не радуйтесь, яко души повинуются вамъ: радуйтесь же болѣе о томъ, яко имена ваша написана суть на небесѣхъ* (Лук. 10, 20). Со всею справедливостію и божественный Давидъ изрекаетъ проклятiе іудейскому народу, умертвившему Христа, говоря такъ: *да потребятся отъ книги живыхъ, и съ праведными да не напишутся* (Псал. 68, 29). Итакъ, пишется книга памяти боящимся Бога, о коихъ говоритъ, что и Своими Ему будутъ и весьма близкими во время *снадѣнія*, когда Христосъ сядетъ на престолъ славы Своей, окруженный ангельскимъ воинствомъ, и поставитъ овцы о десную, а козлища о шуюю, и речетъ сущимъ одесную: *приидите,*

Кир.: своими будутъ, говорить, Ему Самому и ближайшимъ во время *снадѣнія*, когда Христосъ сядетъ на престолъ...

1) *ἀρετιῶ*—*ἀρετίζεи*, Іерон: *eligam*—*eligit*. Но Евр. לָמַח значитъ собственно: щадить, имѣть состраданіе, жалѣть. Авл. по Оеодор: *φείβομαι ὡς φιλῶμαι*, Вульг: *ragam*—*ragit*, тоже означаютъ Халд. и Сир. ܪܘܦܐ и ܪܦܐ. LXX могли читать: ܪܘܦܐ или ܪܦܐ.

2) Слав Остр. и тепер. (въ скобахъ) прибавляетъ: *добрь калѡъ* или *ѣ доблеѡвота*, какъ нѣк. мин. Оеодор. (*εὐδουλευοντα*), Люциф: *bene servientem*, Арм. ркп. и изт. Но въ автор. (и Іерон. Авг.) нѣтъ. какъ и въ Евр. Халд. Сир.

благословеннiи Отца Моего, наследуютъ те уготованное вамъ царствiе отъ сложенiя мiра (Матѳ. 25, 33—34). Вотъ тогда Онъ ихъ избересть, то есть содѣластъ избранными, ничѣмъ не уступая въ любви нашимъ отцамъ (человѣческимъ), кои радуются на собственныхъ чадѣ, когда они (чада) будутъ мудры и благопослушны и воздають своимъ родителямъ возможно великое почтенiе.

Ст. 18. И обратитесь ¹⁾, и увидите между ²⁾ праведнымъ, и между беззаконнымъ ³⁾, и между служащимъ Богу и не служащимъ ⁴⁾.

Вотъ тогда-то именно, говорить, прекративъ это тайное (мысленно, про себя совершаемое) пустословіе и остановивъ неудержимый и необузданный языкъ свой, вы уже не будете порицать добролюбиваго Бога, но, какъ бы выйдя изъ опьянѣнiя и обратившись отъ заблужденiя, вполне ясно усмотрите тогда и то: какое есть разстоянiе (различiе) между праведнымъ и беззаконнымъ,—служащимъ Богу и не служащимъ. Вѣдь беззаконные и непослушные и свергающiе иго служенiя подѣ властью Его—пойдутъ къ гибели и на безконечное наказанiе: *ты будешь плачь и скрежешь зубомъ* (Матѳ. 8, 12), какъ написано. Добрые же и боголюбивые, блюстители божественныхъ законовъ и

1) Однѣнъ код: *επιστραφησονται*, Иерон: *converter* (?—*convertimini*),—чтенiе: *и обратитесь и увидите* точно соотв. Евр. и др. Русск: *и тогда снова увидите* (свободно).

2) *ἀνάμεικτον* соотв. Евр. *יִבְדָּל*—различiе, промежутокъ, разстоянiе,—Иерон: *quid sit inter justum et iniquum*,—Люциф: *quantum sit inter justum et injustum*, Компл: *τί ἐν ἐν ἀνάμεικτον*,—св. Кир. въ толк: *ἁπὸν ἐστὶ τὸ μεταξύ δικαίου καὶ ἀνόμου*.

3) Вмѣсто *ἀνόμου* Алекс. Кристоф. нѣк. мин. Компл. Осодор. Иерон. (? *inter justum et iniquum*) чит. *ἀδίκου*.

4) Такъ св. Кир. и въ толк. Но Слав. приб: *εμυ—αὐτῶ* какъ Кристоф. нѣк. мин. Компл. Осод. Мопс. Осодор. Иер. согл. Евр. Халд. Сир. и Ефр. Сир.

ревнители всяческой добродѣтели, славные и освященные—они облечутся вънцомъ нетлѣнія,—находясь въ вышнихъ обителяхъ (Іоан. 14, 2), будутъ сожительствовать со святыми ангелами и, содѣлавшись общниками славы Христовой, стануть наслаждаться благами вѣчнаго житія, *ихже око не видѣ и ухо не слыша, и на сердце человеку не взыдоша* (1 кор. 2, 8), по написанному. Впрочемъ, видя любителей зла благоденствующими въ сей жизни, нѣкоторые изъ святыхъ пришли въ раздумье, хотя и не невѣдали они, что конецъ житія таковые будутъ имѣть въ погибель. Посему и блаженный Іеремія такъ говоритъ: *праведенъ еси, Господи, яко отвѣщаша буду* ¹⁾ *къ тебѣ; обаче судъ* ²⁾ *возлагаю къ тебѣ: что яко путь нечестивыхъ стѣется? Угубишася вси творящіе беззаконія* ³⁾ *Насадилъ еси ихъ, и укоренишася,—чада сотвориша, и сотвориша плодъ. Близъ еси ты устѣ ихъ, далече же отъ утробъ ихъ. И Ты, Господи, разумьши мя,* ⁴⁾ *искусилъ еси сердце мое предъ Тобою* (Іерем. 12, 1—3). Потомъ опять говоритъ: *очисти ихъ въ день заколѣнія ихъ: доколь плакати имать земля?* (—ст. 3). Видишь, какъ впалъ онъ въ тяжелое разумье, хотя и зналъ конецъ нечестивыхъ. *Всяка плоть стѣно, и всяка слава человекъ яко цвѣтъ травный,* по написанному (Іса. 40, 6).

Гл. 4, ст. 1 ⁵⁾. *Зане* ⁶⁾ *се* ⁷⁾ *день* ⁸⁾ *грядетъ горящъ*

¹⁾ Слав: *отвѣшаю*, но всѣ: *аолоуѣщаю*.

²⁾ *крѣца*, но всѣ: *крѣцата—суды*, Слав: *судьбы*.

³⁾ *oi adefourtes adefiца*, **Σ**: *adefiца*, **A**: *adefiца*.

⁴⁾ Слав. приб: *видѣлъ мя еси и—соотв.* греч. чт: *идеъ ме какъ*, какъ нѣк.

⁵⁾ Въ подглотахъ и изданіяхъ Греч. и Вульг. и др. (также Слав. и Русс.) здѣсь начинается 4 я глава. Но въ евр. изд. обычно относится къ 3-й главѣ. Союзъ **ו**—*биоти*, Вульг. епіш ставитъ этотъ стихъ въ нераздѣльную грамматическую связь съ предыдущимъ.

⁶⁾ *биоти*, но Слав. *яко*—*оти* какъ **Σ** *св.* мн. мин. Альд. Θεод. Монс. Θεодор. У Іерон. и Люц: *quia*, Авг: *quoniam*, Вульг. Прин. (IV. 4. 3 pag.

житель, — и ¹⁾ не останется ²⁾ отъ ³⁾ нихъ корень ниже вѣтвь ⁴⁾.

Слѣдуетъ думать, что въ огнѣ будетъ день суда, въ онѣже небеса съ шумомъ мимоидутъ, стихіи же сжимаемы разорятся, земля же и яже на ней дѣла сгорятъ всё... нова же небесе и новы земли по обитованіямъ ⁵⁾ Его чиемъ (2 Петр. 3, 10. 13), какъ сказалъ одинъ изъ святыхъ учениковъ. Итакъ, придетъ, говоритъ, яко нещь, день Господень, и пожжетъ *всѣхъ иноплеменниковъ*, а къ нимъ присоединитъ и *творящихъ беззаконная*,—одно будетъ наказаніе тѣмъ и другимъ. Замѣтъ искусство (наученія). Теперь упомянулъ иноплеменниковъ потому, что они (Іудеи) ублажали ихъ, говоря: *и нынѣ мы блажимъ чуждыхъ, и созидаются творящии беззаконная, и сопротивишася Богу, и спасошася* (3, 15),—такъ вотъ поѣтому-то и говоритъ, что они будутъ сожжены, какъ противоборствовавшіе славъ Божіей и рѣшившіеся поклоняться твари вмѣсто Творца (Римл. 1, 28).

Примемъ во вниманіе и то, что иноплеменниками и въ другомъ смыслѣ могутъ называться идолослужители и нѣкимъ инымъ образомъ отчужденные отъ священнаго и избраннаго рода, разумѣю напимѣръ еретиковъ, о коихъ можно говорить, и со всею

¹⁾ *ка* чит. всё и Сир., по Евр. Халд. Вульг: *который*.

²⁾ *υπολειψθη*, по Евр. Халд. Сир. Вульг: *не оставитъ*,—Евр. **ב ע י** LXX и. инимали за нифаль, а не за каль, какъ Масор. и нѣк. рки. **ב ע י**, Халд. Сир. и Вульг,—два кодекса у Кепп. чит: **ר א ש י**—значеніе (гифиль) тоже, что и Масор.

³⁾ *ἐξ* предъ *αὐτῶν* оп. **Σ** *сб.* мн. мин. Компл Арм. рки. и изд. Θεод. Мопе. Θεодор. Авг. (од. *αὐτου*, нѣк. *αὐτω*). Но Иерон. in eis, Слав. Остр: *автоис*, какъ и Св. Кир. въ толковани: *имъ*,—соотв. Евр. Халд. и Сир: *дѣя, у—нихъ, имъ*, Вульг. *eis*.

⁴⁾ Халд: *который не оставитъ для нихъ сына и сына сына* (внука).

⁵⁾ *κατα τα ελαγγελιατα* какъ Син. Алекс. др. мн. Но Слав. какъ Ват. и др: *то ελαγγελια*—по обитованію.

справедливостью: *отъ насъ изыдоша, но не бѣша отъ насъ: аще бо отъ насъ были, пребыли бы съ нами* (1 Иоан. 2, 19). Они, отказавшись отъ божественнаго благородства и отдѣлившись отъ священнаго и избраннаго рода, содѣлавшагося *въ снабдѣніе* (3, 17), очевидно чрезъ вѣру во Христѣ, — будутъ пищею всепожирающаго огня. Такой же участи подвергнутся отъ Бога и *творящии беззаконная*, хотя бы они быть можетъ и находились въ числѣ увѣровавшихъ и избранныхъ и знающихъ Того, Кто Богъ по природѣ и истинно. Вѣдь этого одного недостаточно имѣ для отмытія грѣха, если истинно, что *вѣра безъ дѣлъ мертва есть* (Иак. 2, 20). Вѣра во Христа, конечно, оправдываетъ (Гал. 2, 16) и освобождаетъ отъ нечистоты прежнихъ грѣхопадений. Но если кто послѣ сего окажется нерадивымъ и снова упадетъ въ плотскія и мірскія страсти, то онъ какъ бы умертвить въ себѣ вѣру, ничего не прибавляя достохвальнаго, но напротивъ, возвращаясь снова къ прежней неправдѣ житія. О такихъ говоритъ и божественный ученикъ: *лучше бо бѣ имѣ не познати пути правды, нежели познавшимъ возвратитися вспять отъ преданныхъ имъ святыхъ заповѣди: случися бо имъ истинная притча: пещъ возвращься на свою блевотину, — и: свинія омывшися, въ калѣ тинный* (2. Петр. 2, 21—22). Итакъ, и *творящии беззаконная* наравнѣ съ иноплемениками будутъ *стебліе* (солома) и такъ же, какъ и оно, подвергнутся сожженію, когда настигнетъ огонь. Вѣдь зерно собирается въ житницу, какъ и Спаситель говоритъ о святыхъ жнецахъ, а полова сожигается огнемъ неугасимымъ (Матѣ. 13, 39 — 42 ср. 3, 17 и парал.). *И не останется имъ корень, ниже вѣтвь*, то есть не будутъ имѣть никакой надежды снова возродиться къ жизни, — жизни,

говоря, достолюбимой и какъ бы во славу Божіей, состоящей (жизни) въ святости и блаженствѣ. Вѣдь когда корень не совсѣмъ отсѣченъ и вѣтвь не до основанія вырвана, остается нѣкая надежда на возрожденіе снова, *есть бо древу надежда*, по написанному (Іов. 14, 7); такъ что, и послѣ того какъ срублено, снова будетъ расти и побѣги ея не прекратятся. Если же снизу и съ самаго корня совсѣмъ вырывается и подвергнется полному отсѣченію вѣтвей, то вмѣстѣ съ тѣмъ, конечно, погибнетъ для него и всякая надежда на возможность снова возродиться къ жизни. Итакъ, сравненіемъ съ растеніями указываетъ на уничтоженіе всякой надежды для грѣхоблюбцевъ. Осемь и божественный Исаія возвѣщаетъ ясно въ словахъ: *червь ихъ не скончается, и огонь ихъ не угаснетъ, и будутъ въ позоръ всякой плоти* (Иса. 66, 24).

Ст. 2—3. *И возсіяетъ вамъ болящимся имене моего¹⁾ солнце правды²⁾, и исцѣленіе въ крильцѣхъ его³⁾: и⁴⁾ изыдете и възграете, якоже тельцы отъ узъ разрышени⁵⁾:*

1) Такъ и въ Евр. Іерон. Авг. др. Но Компл.: *umv de τοις φ. το ονομα μου ανατελει*,—Аоан. (Pars.): *umv de... αυτου*, Евр. (Pars.): *και τοις... μου*, од. мин: *αυτου*, Кипр. De or. Dom. 35 ed. Gersd. 2. 175; vobis autem, qui timetis nomen Domini, orietur. Въ Евр. есть разночт: **ל** **ל** **ב** **ל** **ב**.

2) Такъ и Лат. (Кипр. ib. Іер. Авг. Зен. у Sab.) соотв. Евр. Сир. Ефр. Сир. Вулг. Въ Халд. такъ: *солнце въ чистоту (или правду)* — **ב** **ז** **כ** **ו** **ו** **ו**—у Вальтона, или: *чистоты, праведности*:—у Лагарде.

3) Вм. *αυτου* Ал. и од. мин. *αυτων*. Вм: *въ крыльцѣхъ его*, Евр. **ב** **כ** **נ** **פ** **י** **ה**, какъ и Халд. Вулг. и всѣ др.—въ Сир. и у Ефр. Сир: *на языкъ его*—**ה** **ל** **ש** **נ** **ל** **ע**,—вѣроятно мы имѣемъ здѣсь истолковательное примѣненіе ко Христу на основаніи паралл. мѣсть Притч. 12, 18,—15, 4 и др. под.

4) Отсюда и до конца 3-го стиха нѣтъ у Θεод. Мопс. (ср. код. 114 Pars).

5) *ἐκ δεσμῶν ἀντιμένα*. Такъ Іерон. и Авг. et egrediemini et salietis sicut vituli de vinculis relaxati,—Терп. De resurr. carn. 31. Oehler, 2. 506: exhibitis de sepulchris velut vituli de vinculis soluti, et conculcabitis inimicos,—Амвр. De bened. Patriarch. c. 10 (ed. Bened. Par. 1836. t. 1. p. 354. a): exhibunt et tripudiabunt sicut vituli resoluti vinculis. Такъ и Вулг.: de argento. Но Масор. **ק** **ב** **ב**, Халд: **ק** **ב** **ב** **ר** **י**—какъ тельцы стояла или

сти (Ефес. 1, 8),—видимъ ¹⁾ теперь въ зеркаль и гаданіи ²⁾, и знаемъ отчасти (1 Кор. 13, 12), но придетъ нѣкогда совершенное (ст. 10), и мы уже будемъ въ полнѣйшемъ познаніи Христа, когда Онъ опять возсіяетъ намъ съ небесъ, упразднитъ еже отчасти и знаніе въ зеркаль и гаданіи (1 Кор. 13, 10. 12), засіяетъ какъ совершеннымъ (намъ), наполнитъ нашъ умъ нѣкимъ божественнымъ и неизреченнымъ свѣтомъ и усладитъ изліяніемъ Святаго Духа. Такъ и божественный Павелъ сказалъ: *аще же пророчествія упразднятся и знанія прекратятся* ³⁾ (1 Кор. 12, 8). Не то утверждаемъ, что отъ познанія отчасти мы перейдемъ къ совершеннѣйшему незнанію чего-либо,—отнюдь нѣтъ. Въ противномъ случаѣ какимъ образомъ время будущей надежды не послужитъ ко вреду душамъ святыхъ ⁴⁾, если предстоитъ необходимость утратить даже и то, что имѣемъ, не приобрѣтая ничего лучшаго и не вознося умъ къ чему либо превышнему, но напротивъ теряя даже и то, что когда то не безъ труда приобрѣтено? Упразднятся и пророчества, прекратится и знаніе, такъ какъ, очевидно, къ нашимъ душамъ приникнетъ превышнее (знаніе). Вѣдь если кто, когда въ домѣ свѣтитъ одинъ (малый) свѣтильникъ и даетъ умѣренный свѣтъ видящимъ его, внесетъ (большую) лампаду, то свѣтъ того (малаго свѣтильника) по необходимости какъ бы упраздняется, уступая сильнѣйшему свѣту большаго свѣтильника. И какъ свѣтъ звѣздъ остается уже бездѣйственнымъ, когда солнце осія-

¹⁾ Опуск. *υαφ* какъ нѣк., Слав: *убо*.

²⁾ *εν εσποτρον και αυγουται* какъ нѣкот. (иные съ приб. *ως*),—но другіе: *δι' εσποτρον εν αυγουται* (нѣк: *αυγουται*).

³⁾ *και υρωσεις παρουται*,—и ниже: *πελασεται δε και υρωσις*.

⁴⁾ т. е. вмѣсто совершенства и блаженства будущая жизнь не окажется ли для святыхъ несовершенствомъ и лишеніемъ, если...

ваетъ поднебесную,—такъ и съ появленіемъ въ насъ совершеннѣйшаго знанія какъ бы уже должно упрядниться меньшее. Такъ и Христосъ сказалъ святымъ апостоламъ: *сія въ притчахъ глаголахъ вамъ: грядетъ часъ, егда ктому въ притчахъ не глаголю вамъ, но явь о Отцѣ возвѣщу вамъ* (Іоан. 16, 25). Итакъ, святымъ, кои и весьма боялись имени Божія и были ревнителями всякой добродѣтели въ семъ мірѣ, Христосъ возсіяетъ какъ нѣкое солнце правды, посылая лучи совершеннѣйшаго знанія, освобождая ихъ отъ всякой душевной немощи и какъ можно болѣе удаляя отъ исконной скорби. Это и означаетъ *исцѣленіе на крильхъ его*, какъ бы объ орлѣ и птенцахъ говорилось, вполнѣ подобно тому, что премудрымъ Моисеемъ сказано о Богѣ и объ освобожденныхъ изъ Египта: *яко орелъ покрываетъ ¹⁾ гнѣздо свое... простеръ криль свои ²⁾, пріялъ ихъ* (Второз. 32, 11). Итакъ, будетъ, говорить, *и исцѣленіе въ крильхъ его*. Въ семъ вѣкѣ бываетъ въ насъ какъ бы нѣкое играніе плоти, ибо она влечетъ нашъ духъ къ неподобающимъ удовольствіямъ, ожесточаетъ въ нашихъ членахъ законъ грѣха (Римл. 7, 23), который и побѣждается при помощи Христа, благопріемъ святыхъ. Опьяняется какъ бы умъ и другимъ образомъ искушаемый страстями; ибо удручаютъ насъ: высокомѣріе, мірское славолубіе, гнѣвъ, корыстолюбіе и другіе пороки. Когда же мы обогатились залогомъ Духа чрезъ Христа (1 Коринѣ. 1, 5), мы пріобрѣли способность препобѣждать страсти, впрочемъ не безъ собственныхъ усилій, а въ будущемъ вѣкѣ имѣя полный блескъ богопознанія, обо-

¹⁾ *σκεπασει* какъ цѣк. **вм:** *σκεπασαι* (автор. чт.—Слав.: *покры*), нѣк: *σκεπαση*.

²⁾ Слав. и нѣк *приб: хви*.

гащаясь совершеннѣйшимъ даромъ Святаго Духа и совлекшись тлѣнія и страстей плоти, служимъ Богу всецѣло, не раздѣляясь ко грѣху и не угнетаясь какою либо изъ исконныхъ страстей, но нарѣвнѣ со святыми ангелами ведя чистую и безпечальную жизнь. Написано, вѣдь, о святыхъ, что *забудутъ печаль свою и не взыдетъ имъ на сердце* (Иса. 65, 15),—но будетъ. сказано, *и радость вѣчная надъ главою ихъ, хвала, и веселіе, и радость приметъ я, отбѣже бользнь, печаль и воздыханіе* (Иса. 35, 10). Посему то и говорить пророкъ или Богъ, Содѣтель сего и Податель, что *изыдете и възграете якоже тельцы отъ узъ разръшени* Какъ малые тельцы, освобожденные отъ привязи, скачутъ по полямъ, прыгая и мыча на тучномъ пастбищѣ, такъ нѣкогда и святые, освободившись отъ узъ скорби въ сей жизни, заботы, трудовъ и мукъ, достигнуть подобающаго добродѣтельнымъ благодушія, *попирая беззаконныхъ*, не сражающихся уже и противоборствующихъ, но уже павшихъ и побѣжденныхъ и какъ бы подъ ногами лежащихъ, при совершеннѣйшемъ прекращеніи войны отъ нихъ, *ибо не будетъ тамо льва, ни отъ звѣрей злыхъ ни одинъ не взыдетъ.... тамо*, по написанному (Иса. 35, 9), *но будетъ напротивъ путь чистъ, и путь святъ наречется* (ст. 8). Да, безъ войны и чуждою всякой скверны въ то самое время будетъ жизнь святыхъ.

Ст. 5. 6. *И* ¹⁾ *се азъ пошлю* ²⁾ *вамъ Илию Ѳесвитя-*

¹⁾ και он. Крптоф. в 42 у Pars. Кир. Ал. у Pars. Ѳеодор. Iun. Afr. у Sab. Авг. De civ. Dei. 20 29. Migne 41, 704,—Иерон. соотв. Евр. Халд. Сир. Ефр. Сир. Вульг. По др. автор. код. имѣютъ, также Терт. De anima 35, Oehler, 2, 616,—Оригенъ In Iohan. VI. 7. Migne 14, 217. D,—Ѳеод. Мопс.

²⁾ αποστέλω—Слав. теи. Ѳеод. Мопс. Иерон. Авг. Терт. (mittam). По автор. код. αποστέλλω Сир. Ват. Алекс. др. мн. мнн. Слав. Остр. Сирогекс. (?) Арх. ркн. (προς υμα. вм. υμιν) и изд. Ориг. Ѳеодор. др: εξαποστέλω.

нина ¹⁾, прежде пришествія дне Господня великаго и просвѣщеннаго ²⁾, иже устроитъ ³⁾ сердце отца къ сыну, и сердце человека ко искреннему его ⁴⁾, да не приду и поражу ⁵⁾ землю ⁶⁾ въ конецъ ⁷⁾.

ἐξαποστειλω, lun. Afr: esse transmitto. Въ Евр. הִלַּח—прич. калъ (ср. соотв. формы въ Халд. Сир. и Ефр. Сир.).

¹⁾ Такъ все источники для LXX (и Терт.) вм. Евр. אֵלֶיךָ תִּפְּרָח לֵב הַבְּנוֹתָיִם תִּפְּרָח לֵב הַבְּנוֹתָיִם τὸν προφήτην какъ попр. Комап. и чит. Халд. Сир. Ефр. Сир. Сирах. 48, 1 (και ανεστη Ηλιας προφητης). Ср. 3 Цар. 17, 1,—21, 17. 28,—4 Цар. 1, 3. 8,—9, 36. Ср. Лук. 1, 17 Сир. Вальт. и Ефр. Сир. въ толк. на Мал. эт. стиха приб: пророка послѣ Ηλιѳи (по Русск. перев. изд. 3-е, 1888. ч. 6-я, стр. 272 опускаетъ эту прибавку).

²⁾ ἐπιφανη, Ier. illustris. Но код. S6 на полѣ безъ имени прив. вар: φοβεραν, а Ак. по Сирокекз: אֲלֹהֵיךָ תִּפְּרָח לֵב הַבְּנוֹתָיִם, кикъ и Халд. Сир. (у Ефр. Сир. по изд. Assemanî—опущено: прежде... и страшнаго, хотя въ Лат. пер. и Русс. эти слова почему—то читаются). Вульг: horribilis,—лугт. Муч. Dial. с. Трурн. 49. 5 (Otto, 1. 2. p. 166): προ της ημερας της μεγαλης και φοβερας. Евр. אֲלֹהֵיךָ у LXX переводится то чрезъ φοβερος, то чрезъ επιφανης. Кор. אֲלֹהֵיךָ—бояться, страшиться, въ нифаль: быть утрашеннымъ, прич: ужасный, изумительный, на что смотреть съ изумленіемъ, ужасомъ, аналогично греч. θαυμαζειν—θαυμαστος—θαυμα. Ср. Прим. къ 1, 14, къ слову: свѣтло.

³⁾ ος αποκαταστησει—какъ все почти греч. майск. и мин. Θεοδ. Моис. Θεοδот. Иерон. Авг. (qui convertet). Сир. Ефр. Сир. אֵלֶיךָ תִּפְּרָח לֵב הַבְּנוֹתָיִם—7, но нѣк. вмн. мин: αναστησει, ετοιμασει, Злат: ωστε επιστρεψαι, Сир. 48, 10: επιστρεψαι... καταστησει. Въ Евр. и Халд: и обратитъ, возвратитъ, возстановитъ, Вульг.: et convertet, lun. у Sab: et revocabit,—ср. Матѳ. 17, 11: και αποκαταστησει (L: αποκαθιστησει) по автор. чт. Марк. 9, 12: αποκαθιστασει, др: αποκαθισται и αποκαταστησει,—Араб. Вальт. Лук. 1, 17: et convertet... et parabit. Но болѣе соотв. LXX: Лук. 1, 17: επιστρεψαι... ετοιμασαι Сир. Вальт: אֵלֶיךָ תִּפְּרָח לֵב הַבְּנוֹתָיִם—Eoion. Вальт: ut convertat... ut parat, Матѳ. 17, 11 въ код. D и нѣк. латин. (ut restituat) также въ Сир. и Сир. Вальт. (Шпаф.): אֵלֶיךָ תִּפְּרָח לֵב הַבְּנוֹתָיִם... 7, чтобы исполнить, исполнить, который исполнитъ Кур. по Baethgen'у: αποκαταστησει (по нѣк. лат. Сир. Whit, Арм. Араб. и Eoion. et emendabit, et docebit—Вальт.),—Марк. Сир. Вальт.: 7и Син. Палимпсестъ, недавно открытый (Ed. Bensly, Harris, Burkitt and Lewis,—Cambr. 1894, p. 106. (lin. 1—2): 7... 7—который возстановитъ или пригготовитъ, чтобы возстановитъ или пригготовитъ, возстановитъ или пригготовитъ (по Eoion. и Араб. Вальт: et restituet, et complanaturus).

⁴⁾ πατρος, υιον, ανθρωπον, πλησιον—еднн. число, какъ Сир. 48, 10. Но Евр. Халд. Сир. Ефр. Вульг. и Лук. 1, 17 множ. Ср. Iunil. Afr. у Sab: et revocabit corda patrum in filiis (въроятно изъ Лук. 1, 17—то же Арм. рки.). Евр: и обратитъ сердце отцевъ на сыновъ и сердце сыновъ на отцевъ ихъ. Такъ и Халд. Вульг. Сир. (который или чтобы...) Ефр. Сир. (который или чтобы... на отцевъ—Русск. перев. изд. 3-е 1888 г. ч. 6.

Доказательствомъ милосердія и долготерпѣнія Божія служитъ то, что нѣкогда предвозсѣяетъ намъ Илія Ѳесвить, предвозвѣщая по всей вселенной, что явится наконецъ Судія. И Судія снідетъ во славу Бога и Отца, окруженный воинствомъ ангельскимъ, и сядетъ на престолъ славы своей (Матѳ. 25, 31), судя вселенную въ правду (Псал. 9, 5),—и всенепремѣнно воздастъ каждому по дѣлу ¹⁾ его (Матѳ. 16, 27; Римл. 2, 6). Такъ какъ мы находимся въ многочисленнѣйшихъ грѣхахъ, то предшествуетъ благополезно божественный пророкъ, приводя обитателей земли къ единомушю, дабы всѣ, собравшись въ единство чрезъ вѣру и прекративъ рвеніе ко злу, рѣшились совершать добро и такимъ образомъ получили спасеніе при пришествіи Судіи. Но прежде пришелъ блаженный Креститель Іоаннъ въ духъ и силу Іліи (Лук. 1, 17). И какъ онъ проповѣдывалъ, говоря: *угото-*

стр. 272 повѣрно:... отца къ сыну и сына къ отцу). У LXX вѣроятно мы имѣемъ изъяснительный перифразъ,—впрочемъ можно принять во вниманіе, что греч. *πλησος*; у LXX соотв. сходное съ **ⲛⲚ** слово **ⲛⲚ** (также **ϣⲗ**),—а **ⲓⲛ** перев. чрезъ *αθροωλος* еще въ 3 Цар. 4, 3 (5, 10) и съ дополн. **ⲛⲗⲚ**—Притч. 15, 12 и Пса. 56, 2.

⁵⁾ *να μη* (но всѣ древн: *μη*) Слав. *да не*, Злат. у Pars: *μηποτε-ελθω και παταξω*—Ват. и др. мн. также Ориг. *ib.* и Авг: *ne forte veniam et percuciam*. Но Слав: *пришесть пораженю .ελθων παταξω* какъ **Ⲛ** *св.* мн. мнн. Компл. Кир. у Pars. Ѳеод. Мос. Ѳеодор. Арм. рки. и изд. Іерон: *ne forte veniens percuciam*,—код. 68 и Альд: *μη ελθων παταξαι*, Злат: *μηποτε ελθων λαταξω*. Евр. соотв. первому чт. какъ и Халд. (*да не явится и обрѣту*) Сир. (*пока не приду и поражу*) Вульг: *ne forte veniam et percuciam*. У LXX *αθρω* употр. еще въ 3 Цар. 7, 45, гдѣ соотв. евр. **ⲓⲛⲗⲗ** (шюаль отъ **ⲓⲛⲗⲗ**).

⁶⁾ Нѣк. Евр. рки. приб: *всю*, какъ и Сир. у Вальт. (по Лагарде вм. **ⲗⲗ** чит. **ⲗⲗ**) ср. Арм. Евхол. у Pars.—

⁷⁾ *ἀρδην*, Іерон. *penitus* и въ толк: *anathemate, sive omnino vel subito, ut LXX transtulerunt*—hoc enim significat *ἀρδην*. (Код.86 припис: *βιλονς χειρος*). Евр. **ⲛⲗⲗ** (од. код. он.), проклятїемъ, анаѳемю, отверженїемъ, Вульг: *anathemate*. Халд. перифр: (обрѣту землю) въ грѣхѣ ея и поражу ее уничтоженїемъ—**Ⲛⲗⲗⲗⲗ**,—Сир: **ⲓⲛⲗⲗⲗ**—къ гибели. Араб. Вальт: *atrociter*.

¹⁾ *κατα το εργον* вм. *τη πραξια*, нѣк *κα εργα* какъ и Римл. 2, 6.

вайте путь Господень, правы творите стези Бога нашего (Псал. 40, 3; Матѳ. 3, 3),—такъ и божественный Илія будетъ тогда проповѣдывать близъ сущаго и вскорѣ имѣющаго быть, да судитъ вселенную въ правду (Псал. 9, 5). И теперь, быть можетъ, нѣкоторые разномыслятъ между собою, и отецъ отдѣляется отъ сына и сынъ отъ отца (Матѳ. 10, 35): одинъ увѣровалъ во Христа, другой соприсчисленъ къ апостоламъ, иные отдѣляются отъ любви другъ къ другу, раздѣляемые враждою, непрестаннымъ гнѣвомъ и соревнованіемъ въ каждомъ мірскомъ дѣлѣ. Но пророкъ возставитъ (устроитъ) и, приведя къ единой вѣрѣ нѣкогда раздѣленныхъ и возстановивъ человека къ ближнему его, дабы не приду, говоритъ, и поражу землю въ конецъ, тоестъ всецѣло и совершенно. Видишь отсюда милосердіе Владыки всѣхъ. Напередъ убѣждаетъ обитателей земли и какъ бы свидѣтельствуется гласомъ Іліи, что явится Судія, чтобы, обращеніемъ къ лучшему исправивъ житіе свое, тогдашніе жители земли не предстали предъ Строгимъ Судіею, посылающимъ въ пламень и во тьму кромешную (Матѳ. 22, 3),—но напротивъ услышали бы: *приидите, благословенніи Отца Моего, насладитесь уготованное вамъ царствіе отъ сложенія міра* (Матѳ. 25, 34).

Ст. 4.¹⁾ *Помяните законъ* ²⁾ *Моисея раба моего якоже* ³⁾ *повелѣхъ ему въ Хоривѣ ко* ⁴⁾ *всему Израилю* ⁵⁾ *повелѣнія и оправданія* ⁶⁾.

¹⁾ Этотъ стихъ помѣщается послѣ 3-го и предъ 5-мъ во многихъ минускулахъ, & *св.* повидимому хотѣлъ помѣстить его здѣсь же (Swete), Компл. Альф. Слав. Арм. ркп. и изд. Θεод. Моис. Осодор. Иерон. Авг. (De civ. D. 20, 27)—соотвѣтственно Евр. Халд. Сир. Ефр. Сир. Вульг.

²⁾ *μοϋσου*, нѣк. мин. Осодор. Компл. приб. *του*.

³⁾ *καθως*, Араб. Вальт: *quemadmodum*,—Вульг. Иерон. Авг. *ib: quam*, Евр. *וְכַד*, Сир. и Халд.—*ו*,—Апост. Пост: *ος ἐπειτατο*.

Снова убѣждаетъ читателей поразмыслить надъ словами—о томъ именно, что не новая или необычная это была проповѣдь о Христѣ и не одними только устами Малахіи предвозвѣщенная, но издревле и изъ начала, съ первыхъ, скажемъ такъ, время, въ кои призванъ къ богопознанію Израиль, когда открылъ (Богъ) законы на Хоривѣ. Богъ всеческихъ низшелъ тогда въ видѣ огня на гору Синай, видны были дымъ и пламя, несшіеся съ высоты и вселявшіе созерцавшимъ великій страхъ: была тьма и мракъ и буря и гласъ трубы, звучащей сильно. (Исх. 19, 8 дал.), Тогда-то вотъ уstraшенные сыны Израилевы приступили къ посреднику и руководителю,—Моисей это былъ,—со словами: *глаголи* ¹⁾ *ты къ намъ* ²⁾, *и да не глаголетъ къ намъ Богъ, да не* ³⁾ *умремъ* (Исх. 20, 19). И на это Богъ говоритъ: *право вся, елика глаголаху* ⁴⁾. *Пророка имъ возставлю изъ* ⁵⁾ *братій ихъ, якоже тебе, и положу* ⁶⁾ *слова Мои* ⁷⁾ *во уста его, и возглаголетъ имъ по* (согласно) *всему, что* ⁸⁾ *заповѣдаю ему* (Второз. 18, 17—18). Смотри, какъ

1) Въ одномъ код. (Вавилон.) указ: *кетибъ*: לֵךְ (Васг, 89).

2) Въмѣсто *προς παντα του ισραηλ* нѣк мин. и Альд *του λαου ισραηλ*.

3) *προσταγματα και δικαιοματα*, во Коптл. вм. послѣд: *κριματα*, Иер. и Вульг: *praescripta et judicia*, — Евр. כִּי לֹא יִמָּוֶתְכֶם Халд. и Сир. перед. терминомъ *כִּי לֹא יִמָּוֶתְכֶם* греч. *κριμα, κρισις*. Кромѣ того, въ Халд. послѣ словъ: *ко всему Израилю* приб: *чтобы научилъ ихъ*, но въ Рейхлин. код. нѣтъ этой прибавки (Lagarde, Proph. Chald. p. 489, lin. 31 и Praef. XLII. 30). Ко всему стиху ср. *Constitut. Apost. VI. 19. Pars: μησθητε νομον Μωση ανθρωπων του θεου, ος εντεταλο ενιν προσταγματα και δικαιοματα.*

1) *λαλει* вм. *λαλησοю* др., какъ и самъ Кир. въ др. м. (Pars.).

2) *προς ημας* и Вас. Вел. Pars. вм *ημιν* др.

3) *να μη* какъ одни, но др. и Сл. *να μηποτε, да не когда*.

4) Опущен. *προς σε* какъ весьма мн.

5) *ex των* какъ одни, но др: *ex μεσση των*, Слав: *изъ среды братій*.

6) *θῆσω* нѣк., но др. и больш: *δωσω*, Слав: *дамъ*.

7) *τους λογους μου*, но въ др. м: *τα ρηματα* какъ одни,—и *το ρημα* какъ др. и Слав.

8) *κατα παντα οσα*. Λο въ др. м: *λεγονι ου*, какъ и др.

изъ отдаленныхъ и изначальныхъ временъ провозглашало Христа Священное Писаніе? Но если кто пожелаетъ изслѣдовать и самыя тѣни (пробраны) закона (Моисеева), то найдетъ въ нихъ описаніе Христа и Его тайнства. Посему и сказалъ Іудеямъ: *аще бысте вѣровали Моисеови, вѣровали бысте и мнѣ: о мнѣ бо той писа* (Іоан. 5, 46); ибо исполненіе закона и пророковъ есть Христосъ (Матѣ. 5, 17 и Римл. 10, 4), чрезъ Коего и съ Коеимъ Богу и Отцу слава со Пресвятымъ Духомъ во вѣки. Аминь.

КАФЕДРА БИБЛЕИСТИКИ МОСКОВСКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМИИ

www.bible-mda.ru



Кафедра библеистики — учебное и научное подразделение Московской православной духовной академии (www.mppda.ru), обеспечивающее преподавание более 20 дисциплин. Заведующий кафедрой — доцент протоиерей Леонид Грилихес. Основное научное направление кафедры — разработка углубленного курса святоотеческой экзегетики с привлечением широкого контекста всех современных библейских исследований.

Проект по созданию электронных книг

Проект осуществляется совместно с Региональным фондом поддержки православного образования и просвещения «Серафим». В подготовке книг принимают участие студенты кафедры. Куратор проекта — преподаватель священник Димитрий Юревич. Электронные книги распространяются на компакт-дисках в формате pdf и размещаются на сайте в формате djvu.

На сайте кафедры

www.bible-mda.ru

- ✓ электронные книги для свободной загрузки
- ✓ информация о кафедре, ее преподавателях, новостях, учебном процессе
- ✓ информация об издаваемых кафедрой новых книгах
- ✓ методические материалы по библеистике
- ✓ пособия и источники для изучения Священного Писания



**РЕГИОНАЛЬНЫЙ ФОНД ПОДДЕРЖКИ
ПРАВОСЛАВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И
ПРОСВЕЩЕНИЯ**

«СЕРАФИМ»

www.seraphim.ru

Фонд является независимой филантропической организацией, предоставляющей финансирование широкому кругу православных образовательных проектов высших учебных заведений Русской Православной Церкви.

Деятельность Фонда не ограничивается помощью в развитии материально-технической базы духовных учебных заведений. Главная задача — многоуровневое финансирование научно-исследовательской деятельности, воссоздание целостной и животворной академической среды в православных образовательных центрах.

Проект по созданию электронных книг является одним из ряда проектов, осуществляемых Фондом совместно с Кафедрой библеистики Московской православной духовной академии.

На сайте Фонда
www.seraphim.ru

- ✓ информация о деятельности Фонда
- ✓ информация о проектах, осуществляемых Фондом
- ✓ контактная информация для связи с представителями Фонда
- ✓ возможность заказа он-лайн книг и компакт-дисков, подготовленных к изданию при участии Фонда